

CORPORATION de QUÉBEC

Son Honneur le Maire

LUCIEN-H. BORNE

His Worship the Mayor

Chef du Cabinet du Maire

L.-P. DESJARDINS

His Worship the Mayor's Executive officer.

CONSEIL DE 1950-53

Échevins—Aldermen

Quartier Champlain—Champlain Ward —
D. Burns, No 1; W. Samson, No 2
Quartier Limoilou—Limoilou Ward—Ro-
land Gendron, Ouest No 1; A.-H. Légaré,
Ouest No 2; Urbain Caumartin, Est No 1;
Antonio Chalifour, Est No 2
Quartier Montcalm — Montcalm Ward —
H. Beaupré, No 1; H. Gagnon, No 2
Quartier St-Jean-Baptiste—St. Jean-Baptis-
te Ward—L.-E. Caron, No 1; Uldéric
Bédard, No 2
Quartier St-Roch—St. Roch Ward—Al-
phonse Boutet, No 1; Joseph Matte,
M.P.P., No 2
Quartier St-Sauveur — St. Sauveur Ward —
Gabriel Boucher, Est No 1; Joseph Con-
seiller, Est No 2; Gaston Flihotte, Ouest
No 1; Damase Blais, Ouest No 2
Quartier Quebec-Ouest—Quebec-Ouest Ward
Ludger Belanger

Comité administratif

Son Honneur le Maire Lucien-H. Borne, pré-
sident; MM. L.-E. Caron, W. Samson,
Joseph Matte, M.P.P.

Dépt du Greffier—Clerk's Dept.

Greffier de la Cité—F.-X. Chouinard
Greffier-adjoint—L.-P. Desjardins

Cour du Recorder—Recorder's Court

S. H. le Recorder en chef—Emile Morin
S. H. le Recorder—Rodolphe DeBlois
Greffier—Clerk—Georges Delisle
Asst-greffiers—J.-E. Bussièrès et P. Vallée

Contentieux—Legal Office

Avocats—Benoît Pelletier, Ernest Godbout
et André Leclerc
Notaires—Charles Delagrave, Jules Vézina
Enquêteur—J.-A. Patry

Bureau de cotisation

Son Honneur le Maire
Son Honneur le Recorder
Echevin J. Matte
Secrétaire—Asst-Greffier de la Cour du
Recorder, Pierre Vallée, avocat

Bureau de révision

Son Honneur le Maire
Son Honneur le Recorder
Echevin L.-E. Caron
Secrétaire—Je Greffier de la Cité

Dépt des Archives et Statistiques—Dept. of Archives and Statistics

Archiviste-statisticien—Valère Desjardins
Archiviste-statisticien-adjoint—R. Vincent

Commissariat de l'Industrie—Industrial Commission

Commissaire—Armand Viau

Office Municipal du Tourisme

Louis Paré, directeur

Dépt du Trésorier—Treasurer's Dept.

Trésorier et Directeur des Services—Treas-
urer and Director of Services—C.-R. Fon-
taine
1er asst-trésorier—Cyrille Bélanger

Bureau du Vérificateur en chef

Vérificateur en chef de la Cité—Jules Leclerc
Vérificateur-adjoint—L. Godin

DIVISION DE LA COMPTABILITÉ

Comptable en chef et asst-trésorier—Gau-
diose Samson
Comptable en chef adjoint—Marcel Bourassa
Chef de la perception—Casault Turcotte
Préposé aux assurances—H. Poulin

DIVISION DES ACHATS

Acheteur—Jos.-Ls Marceau

DIVISION DES APPROPRIATIONS

Chef—Maurice Lagacé
Chef-adjoint—Léopold Bélanger

DIVISION DES ÉVALUATEURS

Chefs—Auguste Garneau et John A. Davis
Évaluateurs—Pierre Déry, G.-A. Grenier,
Eug. Mercier, P.-H. Savard, Albert Tan-
guay, F.-M. Quinn
Assts-évaluateurs—Roland Morin, Gérard
Lavoie Clément Pednault, Odina Leclerc,
Louis Côté
Contrôleur des fiches et confections des
rôles—Carol Lapointe

DIVISION DE LA COTISATION

Chef—Joseph Lessard
Registraire—Alex. Gingras

DIVISION DE LA PERCEPTION

Chef de service—Casault Turcotte
Chef-adjoint—Elzéar Dion

DIVISION DU COÛT DE REVIENT

Chef—Jules Bussièrès
Chef-adjoint—G. Farrell

BUREAU DU PAYEUR

Payeur—Amédée Chouinard
Asst-payeur—J.-P. Lemieux

Directeur du Personnel

Paul Simard

Service des Travaux Publics

Ingénieur en chef—Edouard Hamel
Ingénieurs des Services—Ls-Nap. Boulet,
Ludger Gagnon
Ingénieur délégué et arpenteur-géomètre—
Antonio Trottier
Secrétaire—J.-R. Fillion

Service de l'Aqueduc

Ingénieur—Joachim Tremblay
Ingénieur-adjoint—Arphile Longpré
Secrétaire—David Noreau

Service des Incendies

PRÉVENTION
Commissaire—Emile Boiteau, notaire
Secrétaire—Marcel Malouin

Santé

Division de l'administration générale et des statistiques

Paquet Dr Berchmans, chef de la santé
publique
Beaumont J.-Louis, secrétaire et statis-
ticien

Division des laboratoires

Gauvin Dominique, D. Sc., chimiste

Division de la Clinique Dentaire

Laroche Dr G., chef dentiste
Côté Dr Robert, dentiste-adjoint
Boissonnault Dr Rosaire, visiteur des écoles

Section du contrôle du lait

Allard E.-U., chef inspecteur

Bureau de placement, chômage et travaux

Chef—Robert Cimon

Section des logements ouvriers

Directeur des propriétés de la Cité—Emi-
lius Jobin

Bâtisses municipales

Architecte—Gustave Robitaille

Exposition provinciale

Directeur—Emery Boucher
Directeur-adjoint—G.-A. Bastien

Palais Montcalm

Directeur—Théodore Genest

CITÉ DE QUÉBEC - CITY OF QUEBEC

ÉVALUATION DES PROPRIÉTÉS DE QUÉBEC

1950-51

Ville de Québec—Biens imposables—City of Quebec—Value of assessed prop- erties	\$140,422,514
Biens exemptés—Value of exempted properties	72,683,900
Valeur des propriétés appartenant à la Cité de Québec—Value of properties owned by the City of Quebec	9,648,845
	\$222,755,259
Superficie de la Ville de Québec—Area Quebec City	5,754.51 acres

TAXE COMPOSÉE 1950 - 1951

Calculer chaque \$100. d'évaluation foncière avec les taux établis ci-dessous:

TAXE GÉNÉRALE	CATHOLIQUES	NEUTRES	PROTESTANTS
	\$1.14	\$1.14	\$1.14
TAXE SPÉCIALE, re Emprunts Referenda:			
Reg. 63-64.....			
78-79-81.....			
94-95-99.....			
104-5-8-11.....			
19 Geo. V.....			
342.....			
747.....			
435.....			
654.....			
	.36	.36	.36
<u>Faxe Scolaire</u>	<u>\$1.05</u>	<u>\$1.10</u>	<u>\$1.05</u>
<u>Total par \$100</u>	<u>\$2.55</u>	<u>\$2.60</u>	<u>\$2.55</u>

Taxe d'eau

Sur les lots vacants.....	5/8 de 1%
Sur les propriétés.....	1%
Minimum.....	\$5.00 par logement
Cabinets de toilette.....	\$2.00 chacun

Taxe de vidanges

Partie haute de la Cité.....	\$6.00
Partie basse de la Cité.....	\$4.00
Tarif spécial pour maisons de commerce.	

LA POPULATION DE QUÉBEC

D'après l'estimation faite par l'Archiviste-Statisticien de la Cité de Québec, récemment, la population de notre ville, en 1951, se répartit ainsi:

	Popula- tion	Famille s	Pourcen- tages
Canadiens-Français....	189,937	35,502	92.6
Catholiques de langue anglaise.....	7,589	1,419	3.7
Protestants de langue anglaise.....	6,359	1,189	3.1
Juifs.....	461	86	0.2
Chinois.....	172	32	0.09
Grecs.....	123	23	0.06
Autres.....	474	89	0.25
	205,115	38,340	100.00

POPULATION OF QUEBEC

Estimated population of the City of Quebec, according to a recent report prepared by the Municipal Archivist and Statistician, for the year 1951:

	Popula- tion	Families	Percent- ages
French-Canadians.....	189,937	35,502	92.6
English Speaking Catholics.....	7,589	1,419	3.7
English Speaking Protestants.....	6,359	1,189	3.1
Jews.....	461	86	0.2
Chinese.....	172	32	0.09
Greeks.....	123	23	0.06
Others.....	474	89	0.25
	205,115	38,340	100.00

Mutations de propriétés

✕

En 1949-50, 2,453 ventes ont été faites pour une valeur totale de \$10,166,194, alors qu'en 1948-49 le nombre en avait été de 2,670 et la valeur avait atteint \$12,464,571.

Il y a donc une diminution de 217 dans les ventes tandis que les valeurs correspondantes accusent une réduction de \$2,298,377.

Ces chiffres encore imposants démontrent le mouvement intense des affaires en notre ville.

Aux citoyens de Québec de surveiller de près les transactions immobilières afin de ne pas voir passer aux mains d'étrangers des propriétés qui jouent un rôle de première importance dans notre situation économique.

Property exchanges

✕

Transactions numbered at 2,453 and involved a total value of \$10,166,194., in 1949-50, while the figures for 1948-49 had reached 2,670 and the value had been registered at \$12,464,571.

Sales have been lower by 217, while the value has been reduced by \$2,298,377., compared with 1948-49.

These are still imposing figures which show the keen movement of business prevailing in our City.

The citizens of Quebec should be careful about real estate transactions, to see that properties which are an important asset in our economical situation remain in the hands of local owners.

Commissariat de l'industrie

✕

Pour favoriser l'expansion commerciale et industrielle de notre ville, le Conseil municipal créait, le 5 février 1945, un Commissariat de l'Industrie composé des membres dont les noms suivent: Son Honneur le Maire, président ex-officio; MM. les échevins Jos. Matte, Président actif; Alphonse Boutet, Leader du Conseil; Damase Blais, Vice-président; Henri Gagnon; A.-H. Légaré; Wilfrid Samson et Jos. Conseiller; MM. Jacques Avaré, Président de la Chambre de Commerce des Jeunes; Charles Boucher, Président des Marchands détaillants; Paul DesRochers, Représentant de la Chambre de Commerce de Québec; C.-R. Fontaine, Trésorier de la Cité et Directeur des Services municipaux; Armand Viau, Commissaire à l'Industrie.

Le nouvel organisme voit à attirer en notre ville de nouvelles industries non concurrentes à celles déjà existantes. Il stimule la réalisation des projets d'après-guerre de la Cité, qui doivent donner à l'ancienne capitale un essor d'importance.

Industrial Commission

✕

On the 5th of February, 1945, the City Council appointed an Industrial Commission to intensify the progress of our municipality as far as commerce and industry are concerned. The Commission operates under the supervision of an Industrial Committee composed of the following members: His Worship the Mayor, president ex-officio; Aldermen Joseph Matte, president; Alphonse Boutet, Council Leader; Damase Blais, vice-president; Henri Gagnon; A.-H. Légaré Wilfrid Samson, Jos. Conseiller; Messrs. Jacques Avaré, president of the Quebec Junior Board of Trade; Charles Boucher, president of the Retail Merchants' Association; Paul DesRochers, representing The Quebec Board of Trade; C. R. Fontaine, City Treasurer and Director of Municipal Services; Armand Viau, Industrial Commissioner.

New industries are invited to operate within the limits of our City, but such as to bring no undue competition to those already in operation. The new body also sees that the post-war projects be firmly carried out for the benefit of the Ancient Capital.

MEMBRES DE LA POLICE DE LA CITE

MEMBERS OF THE CITY POLICE FORCE

Anciens Chefs de Police

- 1845—R. H. Russell
- 1859—J.-B. Bureau
- 1870—Major L.-V. Voyer
- 1877—Capt. H. Heigham
- 1880—Col. F. P. Vohl
- 1895—Capt. F. Pennée
- 1903—Capt. Emile Trudel
- 1938—Col. H.-A.-R. Gagnon
- 1939—Capt. A.-S. Bigaouette
- 1942—Lt. J.-J. Gagnon
- 1950—Roger Lemire

Bureau: Hôtel de Ville. Tél. 2-4001—échange avec toutes les stations.

Postes de Police

No. 1—Hôtel de Ville,	Local	54
No. 2—203 Crémazie,	Local	2
No. 3—236 St-François,	Local	3
No. 3B—44 Champlain,	Local	69
No. 4—230 Hermine,	Local	4
No. 5—3e Avenue et 9e Rue,	Local	5

Renseignements généraux

Chef de Police: Roger Lemire, Lamontagne 65, Tél. 5-5477
 Chef-adjoint: Cléophas Brulotte, Ch. Ste-Foy 19, Tél. 3-2066
 Aumônier: L'Abbé Henri Gingras, Maison Ste-Madeleine, 78 Lachevrotière, Tél. 3-1181
 Médecin Régimentaire: Dr Roméo Gagnon, St-Joseph 130, Tél. 5-8453, rés. Grande-Allée 283, Tél. 3-6857

Secrétariat

Secrétaire: Simon Vaillancourt, 1e Avenue 982
 Commis: Octave Fiset, Fraser 18;
 Roger Roussel, des Chênes Ouest 82
 Sténographes: Yvon Couture, Signaï 63;
 Fernand Thomassin, St-Alexis 63

Bureau de la Sûreté

Chef adjoint des détectives—Aimé Guillemette, St-Olivier 130
 Sgts-détectives—Patrick Horrigan, de Brébœuf 8
 Oscar Tanguay, St-Joachim 34, Appt 12
 Détectives—Bélanger Adolphe, de l'Espinaï 105
 Bélanger Adolphe, Ozanam 104
 Bisson Ovila, Ave Cartier 44
 Boiteau Charles, Richelieu 271

Bourré Roger, St-François 419
 Dion Rosaire, Champlain 884
 Dollard Francis Pat., St-Patrice 151
 Doyon Léo, François 1er 125
 Grégoire Elzéar, Désy 11
 Levesque Georges, St-Joachim 70½
 Masse Roland, Royal-Roussillon 82
 Ouellet Vincent, 4e Avenue 639
 Robert Amédée, 1ère Avenue 2028
 Roy Fernand, Bardy 299
 Truchon Ronald, St-Pascal 143
 Willshire Gérald, St-Michel 3

Identification Judiciaire

Drouin Wilfrid, Latourelle 179
 Bédard Paul, Père Albanel 958, Appt 2

Bureau de la Moralité Sgts-Détectives

Rochette Alexandre, St-Olivier 327
 Shields Henri-Théodore, Montmagny 130

Détectives

Boyte William, d'Argenson 120
 Buteau Georges, 4e Avenue 1251
 Chenard Jean-Paul, St-Luc 340
 Fradette Mathias, Champlain 408
 Gaudreau Jean-Paul, Ave Leclerc 119
 Goupil Jean-Paul, de la Reine 386
 Guillemette Ludger, Ave Lamontagne 110½
 Jobin Josaphat, Bagot 267

Lepage Jean-Marie, 17e Rue 366
Martel Charles, de la Capricieuse 91
Miller Georges, Châteauguay 62½
McDonald James, 1ère Rue 417
Quinn Georges, 10e Rue 435
Smith Nicholas, Lockwell 32

Constable

Ampleman Jos., 6e Avenue 234

Circulation

Girard Gérard, chef adjoint, de Beaujeu 611
Racine Gérard, sgt-dét., Calixa Lavallée 2
Bruneau Maurice, détective, 9e Rue 439r
Mecteau Alphonse, détective, des Saules Est 349

Wagner Robert, détective, Blvd Benoit XV 2066

Lapointe J.-C.-Ernest, vérif.-taximètre, Blvd Benoit XV 1501

Gagnon Laurent, commis, Maguire 1351, Appt 6

Buteau Jean-Marie, commis, d'Aiguillon 105

Rousseau Émile, contremaître, St-Luc 320

Miller Joseph, contremaître, 5e Rue 359

Miller Edgar, peintre, Canardière 435

Bouret Napoléon, peintre, St-Patrice 63

Fawns Georges, peintre, Latourelle 143

Maranda Maurice, peintre, Chénier 2

Cloutier Albert, peintre, Robert 20

Drolet Armand, peintre, Champlain 364

Inspecteurs

Alain Joseph, Bayard 37

Fortin Geo.-H., de la Reine 431

Gaudreau Gérard, le Avenue 1050

Sergents

Desmeules Marcel, Joffre 159

Gauvin Raymond, Latourelle 200¾

Guillemette Roger, Bayard 37

Laroche Rosaire, St-Germain 119

Lemire Lucien, 3e Avenue 1105

Turgeon Régent, Lamontagne 84

Vézina Robert, Champlain 316

Constables

Allard Jacques, St-François 149

Auclair Aimé, 13e Rue 631

Barette Roger, Champfleury 146

Beaudoin Clément, de l'Espinay 17

Beaurivage Paul, Lavigreur 95

Bégin Jean-Marie, François Ier 87

Bernard Maurice, Lafayette 90

Cardinal Gaston, Bayard 88½

Chamberland Rosario, Ave Bégin 9

Chevarie Alphonse, 8e Avenue 1135

Côté Jean-Paul, des Franciscains 69

Crépault Alfred, St-Eugène 37

Delisle Gilles, St-Patrice 53

Desrosiers Gérard, 2e Avenue 1146

Doré Marcel, Champlain 388

Doyon Grégoire, 2e Avenue 1275

Fradette M., de Mazenod 66

Germain Ray, Ste-Anne 138

Gignac André, de Gaspé 53

Grégoire Aimé, Goupil 198

Jacques Antoni, Fraser 304

Lachance Robert, de la Ronde 230

Dubuc Wilfrid, Richelieu 123

Dorval Claude, Ave Murray 3

Julien Paul, de la Reine 219

Hamel Josué, Taschereau 92b

Hébert Joseph, Châteauguay 154

Lemoine Paul-H., Boisseau 257

Mecteau Honoré, Morin 198

Milhomme Wilf., de la Ronde 286

Murray Florian, Ste-Marguerite 167

Othot Albert, 4e Avenue 437

Pelletier F.-X., Robitaille 2½

Sanfaçon Omer, Blvd Bertrand 556

Radio

Hamel Roger, technicien, St-Luc 23, Tél. 5-6851

Létourneau J.-C., asst-tech., Bouffard 142

Bailey Wm-Art., opérateur, Ch. Ste-Foy 64, Tél. 2-8713

Fiset Chas., opérateur, 14e Rue 505½, Tél. 4-4317

Fitzback Joseph, opérateur, St-Vallier 650

Vézina Lucien, opérateur, Louis Fréchette 80, Tél. 7-3683

Téléphone

Bacon Gaston, opérateur, Ernest Gagnon 81

Roberge Edouard, opérateur, Mauvils 153, Tél. 3-6900

Robitaille Octave, opérateur, Père Grenier 145, Tél. 3-5801

Inspecteurs

Cauty Richard, Lasarre 2, Tél. 2-2884

Guay Edmond, Dolbeau 106, Tél. 5-7864

Lewin Arthur, 3e Avenue 696, Tél. 2-1728

Taillon C.-A., 16e Rue 345, Tél. 3-1552

Quartier-maitre

Hamel Arthur, de l'Espinay 105, Tél. 4-4961

Sergents:

Aubert P.-H., Champfleury 407

Beaulé Oscar, des Épinettes 66

Bélangier Joseph, de Mazenod 94

Bilodeau Émile, 3e Avenue 1460

Boucher Elias, Lafayette 120

Burke Patrick, St-Vallier 1060

Bussièrès Joseph, Frontenac 93

Charland Maurice, 6e Rue 253

Déry Samuel, Laurentides 13

Doyon Valère, St-Ambroise 120

Gagnon Arthur, St-Germain 128

Gamache Wilfrid, Lamontagne 74

Genest Gaudiose, Crémazie 172

Guimont Alphonse, 14e Rue 268

Hébert Mathias, 17e Rue 371

Jean Jules, Vitre 162

Martineau Fridolin, des Saules 350

Messier Albert, Arago 35

Patry Geo.-H., Durocher 22

Racine Lucien, 3e Avenue 1130

Rochette Auguste, Lavigreur 189

Savard Léopold, St-Germain 93

Shields Edgar, Bouffard 124

Thibault Léon, 7e Rue 495

Constables:

Armstrong André, Durocher 177

Bélangier Clermont, Gamelin 29

Bernier André, Place Royale 9½

Bernier Aurélien, 9e Rue O. 68

Bertrand Elzéar, Ste-Claire 4

Bilodeau Léo-Paul, Mauvils 98

Blain Armand, Champlain 888

Blouin Gérard, Morin 251

Blouin Jean-Paul, de la Salle 287

Blouin Jules, Ch.-Colomb 117

Boivin Camille, des Franciscains 91¾

Boucher Paul-Émile, des Saules 351

Bouffard Fernand, St-Ambroise 119

Bourget Roland, Bayard 9

Boutet Alphonse, du Roi 338

Cardinal Chs.-A., de l'Espinay 151

Chamberland Lucien, St-Olivier 316

Cloutier Georges, Demers 69

Cloutier Robert, Chevreière 2

Collin Jacques, Murray 96¾

Côté Serge, Collin 8, Appt 4

Cunningham Rod., 4e Avenue 656

Delamarre Richard, de la Naudière 92

Delisle Léo, Artillerie 44½

Deslauriers J.-M., d'Assise 1635

Dinel Gérard, Jalobert 62½

Doré Wilfrid, 3e Avenue 698

Dorval Guy, Murray 3

Drolet J.-Marie, de la Reine 424

Duchesneau Roland, St-Sauveur 158

Dufresne Réginald, Laberge 28

Dumont F.-X., 9e Rue 345

Dussault Ph., 3e Rue 473

Fontaine Lucien, de Mazenod 72

Fortier Laval, 3e Avenue 700

Gadoury Armand, St-Vallier 1174

Gagnon Gérard, St-Mathias 75

Gagnon Paul, d'Assise 1535

Garneau André, Richelieu 246½

Garneau Gérard, de la Ronde 427

Gauvin Lucien, Carillon 20

Genest Alfred, Canardière 1172

Gilmont Chas, St-François 394

Gosselin Marcel, St-Joseph 396

Guimont Roger, de la Reine 95

Henry Wilf., Prince-Edouard 327

Houde André, 36e Rue Est 21, Charlesbourg

Huard Léopold, des Franciscains 97

Janvier Armand, Dorchester 622

Jobin Paul-Guy, Maréchal Foch 2

Kiley Elmer, Cadillac 166

Kirouac Patrick, 2e Rue 350

Labbe André, Sutherland 33

Labbe Gérard, Champlain 305

Lacasse P.-E., Ave Lamontagne 26

Lafond Lucien, Prince-Edouard 217

Lafrance Claude, Mauvils 165

Lajoie Yvon, de la Ronde 46

Lamontagne André, Père Grenier 111

Langelier Jean-Marie, Robitaille 18

Langvin Marcel, 4e Avenue 1107

Langlois Jean-Guy, Lavigreur 39

Latulippe René, St-Sauveur 178

Lavallée Gaston, 19e Rue 1121

Laverdière Marcel, Marie de l'Incarnation 319

Lavigueur André, Ch. Colomb 362

Lavoie Horace, Turcotte 59, Q.-O.

Lebel Philippe, St-Jean 196

Leclerc Joseph, Bayard 172

Lecouvie Edmond, Fraser 16

Lelièvre Claude, Châteauguay 208

Lemelin Omer, St-Félix 9

Lepine Alfred, Bouffard 144

Lessard Edouard, Petit Champlain 52

Lessard Henri, Alderman 11

Levesque C.-Eug., Morin 148

Levesque René, Crémazie 35

Loupet André, 1e Avenue 3109

Maheux Gérard, Painchaud 849

Marceau C.-Ovide, Lasarre 43

Marceau Pierre, St-Cyrille 277a

Marquis Donald, St-Flavien 27½

Marquis Georges, 14e Rue 318

Marquis Renald, St-Flavien 27½

Martel Chas-André, St-François 116

Martel J.-Marie, St-Dominique 137

Martin Maurice, 19e Rue 1663

McAnney Wm, Langelier 143

Mercier Honoré, 4e Avenue 754

Miller Raymond, 5e Rue 369

Miller Roger, de la Ronde 262

Moffet Roch, 7e Rue 548

Moisan Jos., Champlain 468

Moisan Maurice, Mauvils 53

O'Neil Jacques, Champlain 316

Paradis Marcel, 3e Rue 859

Paré Joseph, Lachevrotière 23

Parent C.-Aug., Latourelle 108

Pelletier Roger, Napoléon 244

Pépin Bérard, Conroy 48½

Picard Roger, St-Vallier 651

Plante Rosaire, St-Bernard 169

Poulin Jos., Aqueduc 161

Rancourt P.-E., Lockwell 217

Ratté Gérard, Morin 226

Rhéaume C.-Eug., Lafayette 128

Richard Gilles, 10e Rue O. 17

Richard Maurice, Martinière 68

Riopel J.-Azellus, St-Patrice 21

Roberge Noël, Prince-Edouard 313

Robitaille Cyrille, Petit Champlain 89

Rochette Maurice, Colombière 15

Rochette Roch, Colombière 20

Ross Georges, Champlain 348

Roy Claude, St-Vallier 1265

Roy J.-Marc, Canardière 564

Roy J.-Robert, Lamontagne 88

Saillant G.-H., Artillerie 128

Shoivy Elie, Bergemont 370

Simard Lionel, Canardière 1173

Simard René, Mauvils 447

Simonneau Nap., 2e Rue 338

Sleeth Wm. Maisonneuve 122
 St-Laurent Aimé, Champlain 517
 Tanguay Donat, Ste-Ursule 7½
 Tanguay Roland, 17e Rue 372
 Tardif Ernest, de Gaspé 28
 Tardif Léopold, St-Mathias 62
 Tessier Maurice, Latourelle 191
 Thibault Jules, 7e Rue 495
 Thivierge Lionel, Montmartre 45
 Thomassin Ovide, St-Ignace 42
 Tondreau Geo.-H., Champlain 103
 Touzin J.-André, Durocher 180
 Tremblay Fernand, Châteauguay 63
 Tremblay Marcel, Bayard 28
 Tremblay Raymond, de la Colombière 45
 Tremblay Roland, de la Chapelle 189
 Trudel Claude, d'Aiguillon 198
 Vachon Ed., 1ère Avenue 1050
 Verville Wilf., 3e Avenue 1319
 Vézina Paul, Latourelle 91
 Villeneuve Marcel, Hermine 243
 Villeneuve Roland, Bagot 241

Pensionnaires gardiens:

Bélanger Adélar, des Frênes 34
 Devost Basile
 Lamontagne Valmore, Martinière 9
 Lépine Ph., St-Vallier 1018
 Wellman Pierre, 10e Rue 391
 Scallen John, ave Monk 78

MEMBRES DE LA BRIGADE DU FEU

MEMBERS OF THE FIRE BRIGADE

Chefs du Service des Incendies depuis la fondation en 1866

1866—J. S. Ferguson
 1870—Félix St-Michel
 1872—Léon Lemieux
 1877—Philippe Dorval
 1906—Wm Fitzback
 1911—Philippe Hamel
 1917—Louis Talbot
 1920—Lawrence Donnelly
 1931—Rosaire Beaulieu

**Bureau-chef: Téléphone 2-3901, échange
avec toutes les stations**

Bureau-Chef

DIRECTEUR—
 Rosaire Beaulieu, 89 Laurentide.

ASSISTANT-DIRECTEUR—
 Edgar Wagner, 322 Richelieu.

CHEFS DE DISTRICT—

Wilfrid Lachance, 372 la Canardière.
 Philéas Patry, 56 Jeanne Mance.
 Albert Laliberté, 266 Maufils.
 Albert Talbot, 11 de la Paix.
 Henri Auclair, 1056 St-Vallier.
 Jos. Laverdière, 321 Marie de l'Incarnat-
 tion.

SECRÉTAIRE—

Georges-E. Emond, 1212, 3e Avenue.

ASSISTANTS-SECRÉTAIRE—

Lucien Laverdière, 10 Durocher.
 Maurice Plamondon, 90 Saunders.

COMMIS—

Lt Hector Chevrette, 77 Jeanne Mance.

AUMÔNIER—

Abbé Aurèle Ouellet, Presbytère St-Jean-
 Baptiste.

MÉDECIN—

Roméo Gagnon, 283 Grande Allée.

Instructeur

CAPITAINE—

Wellie Bélanger, 25 Ferland.

RADIO TECHNICIEN—

Jean-Marie Angers, 366-4ième Rue

Poste No 1, Hôtel de Ville

Tougas Léo, capt., Victorien 154, Giffard
 Loupret Chs, lieutenant., Crémazie 70
 Drouin Jos., Champlain 392
 Bélanger Horm., Bagot 269
 Lapointe Alphonse, de Mazonod 17
 Dion Eugène, N.-Dame des Anges 168
 Blet Marc, St-Gabriel 68
 Blouin Ls-J., Arago 83
 Brousseau Gaudias, St-Nicolas 10
 Chevalier J.-Wilf., Champlain 299
 Gauvin Marcel, Dorchester 114
 St-Hilaire Napoléon, Godbout 116
 Lamontagne Honoré, Baldwin 1050
 Vézina Berchmans, St-Germain 92
 Breault J.-Marie, Latourelle 107
 Couture Luc, d'Aiguillon 220½
 Higgins Harry, Bagot 22
 Drolet Gérard, Champlain 442

Voiture de Secours, Poste No 1

Doyle P. Herbert, capt., Cartier 32½
 Germain Armand, de la Bastille 41
 Soucy Fernand, lieutenant., Dollard 78½
 Trudel Gérard, Bagot 240

Réparateurs

Giguère Alex., capt., Alfred 27
 Simard Louis, de Beaujeu 723

Poste No 2, Rue Richelieu

Rochon Joseph, capitaine, Père Marquette
 122
 Langlois Eugène, lieutenant., Laviguer 39
 Lapointe Gaudias, de la Normandie 62
 Caron Magella, Latourelle 90
 Bédard Armand, St-Martial 25, Appt C.
 Boutet Robert, Laviguer 49½
 Plante Adélar, Ste-Agnès 35B
 Cauchon Paul-Emile, des Franciscains 57
 Beupré Joseph, St-Mathias 9
 Paré Jules, Richelieu 290
 Villeneuve Didace, 4ème Avenue 1139
 Drolet Léopold, Boisseau 99½
 Larose Yvan, 11ème Rue 25, Charlesbourg
 Picard René, Arago 377
 Picard Roland, Morin 273
 Simard André, de Montmorency 87
 St-Pierre Jean, Cadillac 178
 Lachance Adrien, Ste-Hélène 59
 Gagnon Ls-Phil., 3e Avenue 1341
 Marier Adrien, Ste-Marie 31
 Vézina Roméo, St-Sauveur 236
 Dorval Marcel, de la Salle 388

Poste No 3, Rue Dorchester

Bussièrès Adélar, capt., Carillon 73
 Plante Roméo, lieutenant., Chevre 30
 Therrien Auguste, Ave François 1er 125
 Samson Eug., Des Saules Est 751
 Côté Jacques, Richelieu 324
 Caouette Louis, Belvédère 12
 Cloutier Marcel, Bergemont 57
 Turgeon Alp.-H., des Aviateurs 4
 Bélanger Chs-E., de la Salle 303
 Dorval Gaston, Chr.-Colomb 150
 Beaulieu Guy, Maufils 352
 Allaire A., St-Vallier 1086
 Jobin Adjutor, Franklin 323
 Nadeau A., de Varennes 58
 Lapointe J., Ozanam 133
 Bisson A., Anna 81
 Michaud Gérard, 18e Rue 215
 Samson Robert, St-François 492
 Bédard Lucien, St-Léon 10
 Couture J.-Paul, Lafayette 100
 Beaulé Roger, Grande-Allée 177

Poste No 5, Rue Dalhousie

Beaulieu Adélar, capitaine, Cadillac 68
 L'Heureux Joseph, lieutenant., des Commissaires
 225
 Chevalier Jos., Victoria 55
 Rochon Roger, Ch.-Colomb 271
 Thivierge Robert, Montmartre 49
 Bernard Robert, St-Mathias 9
 Pruneau A., Papineau 50
 DeBlois Robert, St-Vallier 569
 Paquet Ed., Ave Giguère 95
 Giguère Siméon, Papineau 38
 Cayer Donat, de Lanaudière 90
 Pouliot M., Sous le Fort 33½
 Dinan T. F., Champlain 451
 Houde M., Côte Ste-Geneviève 4¼
 Blouin C., des Ormes 70
 Turcotte Marcel, de la Salle 326½
 Lacasse Damase, Ave Lamontagne 26
 Drolet André, Arago 196½
 Girard Roland, Dablon 11
 Thivierge Raoul, 4e Avenue 1754
 Garneau Jacques, Côte de la Montagne 84½

Poste No 6, Rue Champlain

Morissette Aldéric, capitaine, Champlain 721
 Sullivan Thomas, lieutenant., Sault-au-Matlot 11
 Stapleton Bernard, Normandie 46
 Falardeau J.-M., Ste-Claire 47
 Hughes David, Champlain 509
 Alain Ernest, Cadillac 181
 Voiselle J.-B., Champlain 797
 Rhéaume P.-H., de la Couronne 127
 Poitras Roger, 17e Rue 698
 Sullivan Patrick, Laval 6
 Wagner Nelson, de la Montagne 54
 Potvin Marcel, Champlain 934

Poste No 7, Rue Boisseau

Gagné Ernest, capitaine, Belvédère 10
 Raymond Frs-D., lieutenant., Durocher 10
 Jobin P., St-Luc 196
 Blouin Albert, Père Grenier 45
 Bédard Henri, Chevre 10½
 Collin Gérard, St-Vallier 876
 Forgues U., Vitre 182
 Levesque J., Ste-Agnès 48
 Renaud Maurice, Bayard 172
 Gingras J.-M., des Oblats 62
 Cloutier P.-E., Maufils 363
 Paradis L., Taschereau 137
 Drolet Marc, Durocher 81
 Conseiller J.-P., St-Vallier 638
 Magnan Wilfrid, St-Luc 154
 Robitaille Napoléon, Ste-Agnès 38
 Devarennes Claude, St-Vallier 956
 Gingras Raymond, Boisseau 77

Poste No 8, Ave des Oblats

Bourré P., capitaine, Signai 10
 Lemoine Aurore, lieutenant., Boisseau 257
 Tremblay R., Boisseau 196½
 Letiec T., Christophe-Colomb 437
 Robitaille Albert, Aqeduc 21
 Giguère E., Dollard 106
 Paquet E., Aqeduc 131
 Lorentz J., Boisjoli 195 S.
 Gagnon Albert, Montmagny 126
 Gadoury E., de Meulles 117
 Bisson C.-H., 3e Avenue 196
 Royer Roger, Victoria 117
 Côté Paul-Emile, Richelieu 219
 Fortin Robert, Bardy 196
 L'Heureux René, Dieppe 3
 Verret Roland, Boisseau 155
 Drolet Armand, Bédard 102
 Labbé Raymond, St-Bernard 66
 Jobin Fernand, Franklin 323
 Mathieu Jean-Louis, Ste-Thérèse 873

Poste No 9, Rue St-Amable

Sénéchal Joseph, lieutenant., Ste-Geneviève 20
 Paré Gaudias, Lachevrotière 24
 Giguère Lucien, Franklin 161
 Thivierge Roger, Montmartre 45
 Nolin Vital, St-Michel 66

Drolet Georges, Ave des Jésuites 8
 Drolet P.-E., Alfred 30
 Pagé Paul, Châteauguay 90
 Lirette L., St-Ignace 45
 Roy Ernest, Côte de la Montagne 61
 Bernier Joseph, 4e Rue 661
 Simard Léger, 15e Rue 614
 Vermette J.-Marie, Artillerie 67
 Turcotte J., de la Salle 330
 Larivée P., St-Roch 13
 Gagné R., Richelieu 362
 Lemieux Robert, Ste-Claire 4½
 Bouchard Robert, d'Artigny 8

Poste No 10, 5ème Rue

Demeules Jos., capt., 7e Rue 558
 Auger Adjudant, lieutenant, Richelieu 268
 Mainguy Cyrille, des Franciscains 265
 Bélanger Marcel, 8e Rue 320
 Pichette J., 18ème Rue 224
 Côté A., Jeanne Mance 126
 Girard Zéphir, 6ème Rue 332
 Vallée P.-R., 4ème Avenue 637
 Bertrand S., 11ème Rue 476
 Lachance Daniel, 3e Avenue 392
 Robitaille F., 8ème Avenue 260
 Hébert Adjudant, Churchill 24
 Parent R., du Roi 86
 Vidal J.-E., Bayard 49
 Bourassa M., 8e Avenue 1120
 Julien A., Julien 41
 Samson Adrien, Signai 39
 Drouin A., Hermine 44
 Laroche R., d'Assise 73
 Pouliot Robert, Jeanne Mance 105
 Drouin Jos.-Emile, Jeanne Mance 60
 Lavoie Gérard, 7e Rue 431

Poste No 11, Rue de l'Espinay

Brousseau Napoléon, capitaine, St-Luc 286
 Janvier Nap., lieutenant, Dorchester 622
 Lelièvre A., de la Martinière 80
 Lachance Antoine, du Roi 376
 St-Hilaire E., St-Mathias 33
 Laplante Albert, Pontgravé 19
 Allaire H., des Ormes 85
 Flamand Eugène, Lac St-Charles
 Poulin Fortunat, Papineau 108
 Martin Narcisse, Julien 15
 Drolet Roland, Papineau 136
 Dubuc M., de la Salle 326
 Ferland Maurice, Daniel 21
 Pruneau Rosaire, Carillon 170
 Métivier Fernand, Papineau 148
 Martin Philippe, Maufils 25

Poste No 12, Rue Crémazie

Grenier Georges, capt., St-Amable 61
 St-Michel Victor, lieutenant, St-Laurent 47
 Vallerand Alberic, lieutenant, Boisseau 77
 Geraghty William, de Salaberry 76½
 Bourret Ernest, Ave Joffre 123

Normiles Denis, Crémazie 84
 Gosselin N., Christophe-Colomb 165
 Pelletier Louis, Sherbrooke 1½
 Trudel Isidore, Ave Parent 29
 Cantin H., St-Luc 219
 Houle Rodolphe, 1ère Ave 249, Charlesbourg
 McDonald J., Lavigne 51½
 Genest J.-Paul, Crémazie 172
 Martel J.-M., Bouffard 144
 Gladu A., de la Capricieuse 94
 Richard Louis, Manrèse 94
 Dion Raymond, des Oblats 275
 Bégin Gaston, Blvd Benoit XV 155

Poste No 13, Rue Marie-Rollet

Delisle A., capitaine, Arago 372
 Donnelly Michel-G., lieutenant, Burton 14
 Lavoie L.-P., Pontgravé 8
 Madison William, Châteauguay 186
 Lachance J., Bayard 131½
 Delisle Joseph, Marie-Rollet 61
 Lafrance Benoit, des Commissaires 170
 Roberge Ludger, St-Gabriel 42
 Marcil L.-Paul, Aberdeen 55
 Marois L., McMahan 19
 Gauvin J., Racine 14
 Gagné Donat, St-Ambroise 24
 Lemieux L., 6e Rue 384
 Labbé Fernando, Anna 127

**Poste No 14, de la Canardière
(St-Pascal-Baylon)**

Fortin A., capitaine, Bardy 196
 Plante Achille, lieutenant, 11e Rue 188
 Tremblay Rosaire, Maufils 42
 Fréchette J.-M., St-Pascal 350
 Bernard Arthur, Ozanam 104
 Vachon Edouard, Maufils 132
 Drolet Gustave, Lafayette 175
 Labadie Jules, Maufils 136
 Lacombe André, des Prairies 120
 Lirette André-P., St-Ignace 45
 Lagueux Roger, Argenson 151
 Beaulieu Yvon, Cadillac 192

Chef Mécanicien

Lamontagne Louis, d'Assise 27
 Ass't-chef Mécanicien: Guay Emile, 6e Rue 526

Prévention

Perreault Adjudant, capt., Père Grenier 54
 Chevrette Hector, lieutenant, Jeanne Mance 77
 Masse Gaston, lieutenant, 4e Avenue 1181

Inspecteurs de Prévention

Emile Bernard, St-Ambroise 155
 Sylvio Giroux, Bagot 275
 A. Lelièvre, Signai 12
 David Plamondon, de Meulles 70
 Damase Vachon, 11e Rue 280
 R. Lemay, Boisseau 25
 Wilfrid Gagnon, St-Vallier 1084

Ramoneurs

A.-J. Martineau, Marie-Rollet 47
 Albert Lainé, Napoléon 315
 Jérémie Fortin, Durocher 12
 Zéphirin Gingras, 9e Rue 129
 A. Blouin, St-Vallier 1167
 E. Larose, Franklin 163
 Louis Montambeault, des Commissaires 115
 Adélaïde Boulianne, St-Vallier 815
 Georges Shields, Hermine 291

Inspecteurs de Bornes-Fontaines

A. Pouliot, St-Olivier 238
 A. Samson, St-François 506
 A. Carrier, 9e Rue 361
 G. Allard, Ste-Thérèse 699
 L. Laverdière, St-Ignace 111
 Wilfrid Morissette, des Lauriers 4
 Henri Carpentier, Marg.-Bourgeois 248½
 Geo. Habel, St-Gabriel 25
 E. Vocelle, Verdun 51
 Charles Bolduc, 24e Rue 775
 A. Roussin, François Ier 93
 R. Fréchette, des Franciscains 165
 J. Wiseman, M. de l'Incarnation 214
 L. Légaré, Marie de l'Incarnation 292
 René Faguy, Saunders 32
 Phil. Noël, Arago 189
 Lauréat Pelletier, Sherbrooke 1½
 Fillion C.-A., François Ier 103

Télégraphe d'Alarme

(Service)

Charles Martinette, surintendant, Latourelle 242
 J.-C. Couturier, assistant-surintendant, 18e Rue 160
 Israël Duval, opérateur, 2e Rue 478
 A. Zicat, opérateur, 18e Rue 170
 H. Bourassa, téléphoniste, de la Chapelle 7
 P. Masson, téléphoniste, Normandie 32
 A. Pelletier, téléphoniste, Champlain 700
 L. Drolet, téléphoniste, Chr.-Colomb 80
 E. Drolet, opérateur, St-Germain 96
 A. Noreau, téléphoniste, 5e Avenue 312
 C. G. Quinn, téléphoniste, Avenue Cartier 49
 H. R. Bignell, électr., Ave Lamontagne 55
 G. Hamel, Chouinard 16
 R. Matte, de la Reine 152

Extérieur**HOMMES DE LIGNES:**

Lemay Arthur, Chr.-Colomb 431
 Racine G., Sagard 13

HOMMES DE CÂBLES:

Angers Irénée, St-Anselme 86
 Rhéaume Elie, Ave Parent 1
 Verreault Paul, Vaudreuil 16

**ASSOCIATION GÉNÉRALE DES ÉTUDIANTS DE
L'UNIVERSITÉ LAVAL****Siège Social : 29 rue Couillard**

Directeurs..... Tél. 3-0166
 Personnel..... 3-0166
 Etudiants..... 2-6793
 Exécutif..... 2-6348
 Le Carabin..... 2-6348
 Administrateur: Jean-Charles Bouffard..... 3-2963

PAVILLON MGR VACHON

Etudiants..... Tél. 7-4263
 Directeurs..... 7-3682
 A.G.E.L. (succursale)..... 7-7329

**TRIBUNAL PROVINCIAL DE QUÉBEC:
3 Boulevard Charest**

Official:..... Mgr Henri Grenier.
 Défenseur du lien:..... Mgr Oscar McNicoll.
 Notaire:..... Abbé Jean Rondeau.

1608

QUÉBEC

1951*Première charte municipale en 1831**Premier conseil de ville en 1833*

Première élection le 25 avril 1833.—Première séance du conseil et élection du premier Maire de Québec le 1er mai 1833.

CONSEIL DE 1833

MAIRE: ELZÉAR BÉDARD

MEMBRES DU CONSEIL:

ÉBÉNÉZER BAIRD, St-Laurent,
ELZÉAR BÉDARD, St-Louis,
R.-E. CARON, Du Palais,
CHARLES CAZEAU, St-Roch,
PIERRE DASILVA, St-Laurent,
CHARLES-M. DEFOY, Séminaire,
CHARLES DEGUISE, St-Jean,
JOHN MALCOLM FRASER, St-Louis,
ÉDOUARD GLACKEMEYER, St-Charles,
JOSEPH HAMEL, Des Carrières,

WILLIAM HENDERSON, St-Jean,
JOSEPH LÉGARÉ, Jr, Du Palais,
COLIN MCCALLUM, St-Charles,
JOACHIM MONDOR, Des Carrières,
P.-M. PAQUET, St-Roch,
JOSEPH PETITCLAIR, Sr, Séminaire,
FRANÇOIS ROBITAILLE, Ste-Geneviève,
MICHEL TESSIER, Ste-Geneviève,
JEAN TOURANGEAU, Dorchester,
JOSEPH TOURANGEAU, Dorchester.

MAIRES DE LA CITÉ DE QUÉBEC, DEPUIS 1833

	<i>Termes d'office</i>		<i>Termes d'office</i>
BÉDARD, Elzéar.....	1833-34 (a)	GARNEAU, Pierre.....	1870-74 (d) (6)
CARON, René-Edouard.....	1834-36 (1)	MURPHY, Owen.....	1874-78
CARON, René-Edouard.....	1840-46 (b) (2)	CHAMBERS, Robert.....	1878-80
STUART, George O'Kill.....	1846-50	BROUSSEAU, Jean-Docile.....	1880-82
BELLEAU, Narcisse-Fortunat.....	1850-53	LANGELIER, François.....	1882-90
TESSIER, Ulric-Joseph.....	1853-54	FRÉMONT, Jules-Joseph-Taschereau.....	1890-94
ALLEYN, Charles.....	1854-55	PARENT, Simon-Napoléon.....	1894-1906 (7)
MORRIN, Joseph.....	1855-56	TANGUAY, Georges.....	1906 (8)
ROBITAILLE, Olivier.....	1856-57	GARNEAU, Georges.....	1906-10 (e)
MORRIN, Joseph.....	1857-58 (c)	DROUIN, Napoléon.....	1910-16
LANGEVIN, Hector-Louis.....	1858-61	LAVIGUEUR, Henri-Edgar.....	1916-20
POPE, Thomas.....	1861-63	SAMSON, Joseph.....	1920-26
GUILLET dit TOURANGEAU, Adolphe.....	1863-66 (3)	MARTIN, Valmont.....	1926-27
CAUCHON, Joseph.....	1866-68	SIMARD, Téléphore.....	1927-28 (9)
LEMESURIER, John.....	1868-69	AUGER, J.-Oscar.....	1928-30
HOSSACK, William.....	1869-70 (4)	LAVIGUEUR, Henri-Edgar.....	1930-34
GUILLET dit TOURANGEAU, Adolphe.....	1870 (5)	GRÉGOIRE, J.-Ernest.....	1934-38
		BORNE, LUCIEN-H.....	1938-

(a) Le maire est élu par le Conseil.—(b) Depuis 1842, le maire est encore élu par le Conseil.—(c) M. Joseph Morrin inaugure le mode d'élection du maire par le peuple.—(d) M. Pierre Garneau marque le retour au mode d'élection du maire par le Conseil.—(e) M. Georges Garneau, fils du précédent, remet en vigueur, en 1908, l'élection du maire par le peuple.

(1) La première charte expire en 1836 et l'administration est confiée, de nouveau, aux juges de paix, jusqu'en 1840.—(2) Le maire et les membres du Conseil, en 1840, sont nommés par lettres patentes, sous le grand sceau de la Province, en vertu de l'Ordonnance 4 Victoria, chapitre 35, qui pourvoit à l'élection de leurs successeurs depuis 1842.—(3) Élu par le Conseil, le 3 juillet 1863, pour finir le terme de M. Pope décédé le 29 juin.—(4) Élu par le Conseil, le 12 novembre 1869, pour finir le terme de M. Lemesurier devenu insolvable.—(5) Entre en fonctions le 10 janvier.—(6) Entre en fonctions le 2 mai de la même année.—(7) La démission de M. Parent, datée du 5 septembre 1905, n'est acceptée que le 9 janvier 1906.—(8) Élu par le Conseil, le 12 janvier 1906, pour finir le terme de M. Parent.—(9) Élu par le Conseil, le 6 décembre 1927, pour finir le terme de M. Martin nommé médecin municipal.

QUÉBEC

LA VILLE HISTORIQUE

(Par F.-X. CHOUINARD, B.L., LL.L., avocat, greffier de la Cité.)

Le territoire où se dresse aujourd'hui la ville de Québec, berceau de la Nouvelle-France et Gibraltar de l'Amérique, fut d'abord reconnu, en 1535, par Jacques Cartier, découvreur du Canada. Sur la rivière Saint-Charles, près du ruisseau Lairet (connu sous le nom indien de Cabir Coubat), à 400 milles de distance de la mer, l'illustre marin et son équipage établirent leurs quartiers d'hiver à bord de leurs petites "caravelles": La Grande Hermine, La Petite Hermine et l'Emérillon. Ils furent solennellement accueillis par Donnacona, Agohanna ou roi de Stadaconé, à l'endroit même où devait, plus tard, s'élever la capitale du Canada français.

Visitée tout d'abord en 1603, et fondée officiellement en 1608 par Samuel de Champlain, gentilhomme de Brouage, en Saintonge, Québec fut, au cours du régime français, le siège du pouvoir central et le cœur de la Nouvelle-France. Dans ses murs furent écrites les plus belles pages de notre histoire. Chaque pierre de ses vieilles maisons rappelle à nos concitoyens les hauts faits des grands fondateurs, le dévouement des premiers pasteurs et des missionnaires, la vertu et la fidélité des humbles colons qui étaient partis de France pour créer sur notre sol un Nouveau Monde.

Pendant bien des années, sans recevoir pratiquement aucune aide de la Mère Patrie, nos ancêtres eurent à combattre les terribles assauts des tribus iroquoises; plus tard, ils furent cruellement éprouvés par des sièges mémorables de la flotte et des armées de l'Angleterre qui voyait d'un œil jaloux l'expansion de l'influence française dans le Nouveau Monde: en 1629, les Frères Kertke; en 1690, l'Amiral Phipps, à qui le Gouverneur Frontenac offrit une si brave résistance; en 1811, Sir Hovenden Walker, dont la mort dans un naufrage, sauva la Colonie.

Des monuments célèbres rappellent la mémoire sacrée de nos héros canadiens: Jacques Cartier, Champlain, Hébert, le premier colon, Laval, le père de l'Église romaine du Canada, et bien d'autres encore.

Dans la ville de Québec, dernier rempart des armées françaises en Amérique, se trouvaient réunis, le 13 septembre 1759, les derniers défenseurs portant dans leurs bras l'infortuné Montcalm, mortellement blessé, et sur les murs historiques de Québec flotta, pour la dernière fois, le drapeau blanc de la France royale. Un admirable monument commémore à jamais la mort héroïque des deux braves ennemis, Wolfe et Montcalm, dont le suprême sacrifice est rappelé par une épitaphe de la plus noble éloquence. L'année suivante, à Sainte-Foy, près de Québec, le chevalier de Lévis prit, à son tour, sur le général Murray, une royale revanche. Lors des fêtes du Tricentenaire, en 1908, le gouvernement canadien a nommé une commission des champs de batailles nationaux qui a établi à l'endroit même de ces combats ultimes un superbe parc commémoratif.

SOUS LE DRAPEAU BRITANNIQUE

Sous la domination anglaise, Québec fut, pendant de nombreuses années, le siège du gouvernement, et les citoyens, appréciant à leur valeur la générosité et la justice de leurs anciens ennemis, ont donné leur sang et leur vie pour repousser, en 1775, l'invasion américaine. Un grand nombre d'entre eux se trouvaient aussi avec Salaberry, en 1812, lorsqu'il gagna l'immortelle victoire de Châteauguay.

Délaissant enfin les champs de bataille pour se lancer dans l'arène parlementaire nos ancêtres, en maintes occasions, remportèrent de magnifiques triomphes, et, pour une large part, c'est grâce au courage et à l'habileté de nos orateurs si le Canada français a conservé, pendant tant d'années, cet héritage sacré: notre Foi, notre Langue et nos Droits.

En 1831, une charte royale, qui fut sanctionnée en 1832, élevait Québec au rang d'une Cité et remettait l'administration civique entre les mains d'un maire, entouré d'un conseil échevinal élu par le peuple pour la première fois en 1833. Ce mode d'administration subsiste encore et les succès remportés jusqu'ici augurent bien pour l'avenir.

Nous sommes fiers de rappeler que, dans nos murs historiques, à l'endroit où se dressait l'ancien Parlement, furent signées, en 1864, par les Pères de la Confédération, les préliminaires de l'acte solennel qui donna naissance, en 1867, au Dominion du Canada.

Au cours de la guerre de 1939-45, deux conférences Churchill-Roosevelt eurent lieu en notre ville où se décidèrent des questions de la plus haute importance pour assurer la victoire de nos armées.

LE PLUS GRAND QUÉBEC

Ces jours héroïques sont à jamais révolus. Québec tourne maintenant une page nouvelle de son histoire et caresse l'espoir que son avenir sera digne de ses trois siècles de sacrifices et de gloire.

Pendant le Jubilé de Diamant de la Confédération qui fut célébré en 1927, avec une telle magnificence, les citoyens d'origine française et anglaise ont resserré davantage les liens fraternels qui les unissaient. Ils garantiront ainsi le développement et le progrès du Canada tout entier et tout particulièrement ceux de leur vieux Québec.

Donnant aux provinces-sœurs un salutaire exemple, ils ont pour les minorités, le plus profond respect. Mais ils restent cependant fidèles à leurs vieilles traditions, à leurs croyances religieuses et à leur langue. Cette fidélité aux principes les plus sacrés prouve leur amour du sol qui fut par leurs valeureux ancêtres ouvert à la civilisation chrétienne.

Ceci explique pourquoi tant de soldats canadiens-français sont morts pour leur Roi et leur Patrie durant la guerre de 1914-18, car s'ils ont toujours aimé la France, leur patrie d'origine, ils ont aussi appris à aimer et à respecter la Grande Bretagne, symbole de leurs libertés actuelles. Dans la guerre de 1939-45 les Canadiens français ont donné un nouvel exemple admirable de leur loyauté envers la couronne britannique.

Grâce à la coopération de tous, Québec fut toujours fidèle à sa devise:

NATURA FORTIS INDUSTRIA CRESCIT

Bâtie sur le roc solide, Québec a sans cesse grandi et a conservé fièrement sa haute réputation comme un centre important de commerce et d'industrie, et comme la ville la plus pittoresque du Canada français.

COMMERCE ET INDUSTRIE

Le commerce en gros et en détail s'est maintenu à un rang enviable, en dépit de circonstances difficiles dues à des crises financières et à des situations d'après-guerre. Plusieurs compagnies canadiennes et américaines ont établi à Québec des succursales et leur exemple est suivi par un grand nombre, actuellement.

L'industrie canadienne est aussi une source de richesse pour nos concitoyens.

Québec, berceau de la Nouvelle-France, a donné naissance à l'industrie canadienne. L'illustre "intendant" Jean Talon, disciple du grand Colbert, écrivait en 1671: "Je trouve dans l'industrie canadienne tout ce dont j'ai besoin pour me vêtir de la tête aux pieds."

La célèbre "Relation des Jésuites" mentionne, dans ses annales de 1668, la création des premières manufactures canadiennes: souliers, chapeaux, lainages, cuirs et draps fabriqués à Québec avec des produits locaux. Talon fut aussi le créateur de la première brasserie canadienne, "afin d'encourager l'usage de la bière au lieu des boissons alcooliques."

L'industrie locale embrasse un vaste champ d'activité. Sur ce site historique, où Jacques Cartier débarqua pour la première fois en 1535, se dresse aujourd'hui une ville extrêmement progressive, où s'épanouissent diverses industries florissantes comme le démontrent les statistiques publiées ci-après.

Dans un recensement industriel récent, tel que publié par le bureau fédéral des Statistiques, la Ville de Québec occupe le sixième rang parmi les grandes villes du Dominion.

LA BEAUTÉ DU VIEUX QUÉBEC

Du haut de la terrasse Dufferin, les visiteurs embrassent un paysage panoramique du majestueux fleuve Saint-Laurent. A gauche, l'Île d'Orléans, jadis connue sous le nom d'"Île Bacchus", à cause de l'abondance de ses vignes naturelles, apparaît aujourd'hui dans toute sa splendeur, avec ses jardins fleuris, ses arbres magnifiques, ses routes pittoresques conduisant à des maisons d'été ravissantes et dans lesquelles des centaines de citoyens ont établi leur résidence. . . De l'autre côté du fleuve, en face de Québec, la Ville de Lévis, Lauzon, Saint-Romuald, conduisant au pont de Québec par la rive Sud. A droite, la vieille citadelle et les murs de fortifications, Sillery, Spencer Wood, manoir vice-royal du Lieutenant-Gouverneur, avec ses merveilleux jardins. Et, plus bas, en face de l'Île d'Orléans, le vieux "chemin du Roi" passant à travers les villes et villages les plus anciens du Régime français: Maizerets, Beauport, Kent House et les Chutes Montmorency (265 pieds de hauteur et 150 pieds de largeur). L'Ange-Gardien, Château-Richer, Sainte-Anne-de-Beaupré, le plus célèbre sanctuaire religieux de l'Amérique, et Saint-Joachim, particulièrement occupé par le Séminaire de Québec, où l'on trouve quelques-uns des domaines féodaux les plus anciens du Régime français. Non loin de Québec, les touristes peuvent aussi visiter Loretteville, où vivent en groupe les derniers représentants des Hurons. Le lac Saint-Joseph, fameux pour ses Régates annuelles, est, de plus, un endroit idéal de villégiature. Les automobilistes peuvent s'y rendre en moins d'une heure par de bons chemins.

VIEILLES MAISONS ET MONUMENTS

Le Séminaire, la Basilique, l'Hôtel-Dieu, le Collège des Jésuites sur le site actuel de l'Hôtel de Ville; le deuxième couvent des Pères Récollets sur l'emplacement de la Cathédrale anglaise; les maisons de Madame Pean, du chirurgien Arnoux, dans laquelle expira Montcalm, en septembre 1759; les Ursulines, l'Hôpital Général (ancien Couvent des Récollets); le Palais de l'intendant (voûtes de la brasserie Boswell); Notre-Dame des Victoires; les tours Martello; les vieilles casernes de l'artillerie; la Citadelle et les fortifications (construites en 1823 et les années suivantes, au prix de \$35,000,000); le Château Bigot (Charlesbourg); le manoir seigneurial de Mgr Laval (aujourd'hui le vieux moulin de l'"Ange-Gardien"); le sanctuaire de Sainte-Anne-de-Beaupré, le Château Renvoyé, à Sainte-Anne-de-Beaupré (maintenant couvent et hôtellerie des Sœurs Franciscaines); le Château Bellevue, les fermes du Séminaire, à Saint-Joachim, dans lesquelles Mgr de Laval établit le premier collège d'agriculture, les premières écoles des arts et métiers et l'école ménagère.

Des précisions sur la vieille Capitale

Par VALÈRE DESJARDINS, archiviste-statisticien de la Cité

La POPULATION de Québec est de plus de 200,000 âmes.

On trouve à Québec 9 bibliothèques publiques, dont l'une appartenant à la Législature Provinciale est ouverte toute l'année, à l'exception des périodes de sessions parlementaires. Une autre est la propriété d'une société littéraire fondée il y a plus de 80 ans, l'Institut Canadien, qui en a la direction; les lecteurs y ont accès moyennant une contribution annuelle de deux piastres, qui leur procure le droit d'assister aux conférences données sous les auspices de cette société par des écrivains et auteurs réputés d'Amérique et même d'Europe; une autre, à l'Université Laval, est à la disposition des professeurs et des élèves, aussi bien qu'à celle des classes professionnelles dont les membres sont des anciens étudiants de cette grande institution; les autres sont dirigées par des autorités religieuses et paroissiales.

Nos institutions enseignantes ont un total de plus de 40,000 élèves. Québec compte une Université; 1 Séminaire (comprenant un Grand Séminaire pour les étudiants en théologie qui se préparent à la prêtrise), et trois collèges classiques; 1 Académie Commerciale; 1 École Technique; 1 École des Beaux-Arts; 1 École de Chimie; 1 École des Mines; 1 École des Sciences Sociales; 24 écoles d'affaires et de commerce; 6 collèges commerciaux; 2 écoles protestantes de Hautes Études. Soixante pour cent de ces institutions sont sous le contrôle des Commissions Scolaires, catholique et protestante; les autres sont indépendantes, mais toutes sont dirigées en vertu des dispositions de la Loi de l'Instruction Publique de la Province de Québec.

Les revenus des écoles proviennent des honoraires fixés pour les cours, des octrois du Département de l'Instruction Publique de la Province et des taxes prélevées sur la valeur de la propriété.

Les Commissions Scolaires soumettent un rapport annuel au Trésorier de la Cité donnant un état de l'argent dont elles auront besoin pour remplir les obligations de l'administration des écoles confiées à leur responsabilité, au cours de l'année qui va suivre; le trésorier doit pourvoir à la perception des ressources nécessaires par l'imposition d'une taxe appropriée sur la valeur de la propriété; le taux actuel de cette taxe est de \$1.05 par cent piastres d'évaluation. Les taxes scolaires sont perçues en même temps que celles qui sont destinées au trésor municipal, par l'intermédiaire de la même organisation, afin d'épargner des dépenses aux Commissions.

INSTITUTIONS DE CHARITÉ

28 hôpitaux et refuges, pour le soin des malades, des vieillards et des orphelins, desservent une population de plus de 360,000 âmes, dans un rayon de 25 milles. Des spécialistes pratiquent des opérations chirurgicales dans quelques-uns de ces hôpitaux; il y a des institutions consacrées au traitement des cas de tuberculose, de maternité et de maladies mentales, tandis que les maladies contagieuses sont du domaine de l'Hôpital Civique, dirigé par le Département Municipal d'Hygiène. Des cliniques établies par la Cité donnent gratuitement aux enfants des familles pauvres qui fréquentent nos écoles des traitements pour les affections des yeux, des oreilles, de la gorge et des dents.

Les revenus de ces hôpitaux et refuges proviennent des honoraires fixés pour les traitements, des octrois du gouvernement provincial et de la Cité en vertu des dispositions de la Loi de l'Assistance Publique, et des souscriptions dues à la générosité publique.

L'administration de ces institutions par des ordres religieux est hautement appréciée et le coût de leur entretien est beaucoup moindre que celui des hôpitaux et refuges confiés à la responsabilité de laïques. Les membres de ces communautés sont tenus, de par leurs règlements, de vivre dans une austérité qui leur permet d'accepter des conditions économiques auxquelles ne saurait s'astreindre aucune autre catégorie de leurs concitoyens. Leur dévouement et leur esprit de charité à l'égard des patients et des infortunés ont une valeur inestimable, que nulle richesse matérielle ne saurait justement rémunérer.

ADMINISTRATION MUNICIPALE

Le conseil se compose de treize échevins élus dans six quartiers dont l'un a trois représentants; leur terme d'office dure trois ans et les élections ont lieu dans le mois d'octobre. Le Maire et les treize échevins entrent en fonctions le 15 novembre qui suit la date de leur élection et l'année fiscale pour la ville commence le 1er mai.

L'administration municipale se fait par l'intermédiaire de onze départements:—Du Greffier de la Cité, des Finances, de l'Auditeur, des Travaux Publics, de l'Aqueduc, d'Hygiène, de Police, du Feu, du Contentieux, du Greffier de la Cour du Recorder, des Archives et des Statistiques. Tous sont responsables au conseil.

La valeur de la propriété varie dans les diverses parties de la ville, même dans chaque rue des différents quartiers, suivant l'importance de la localité.

L'Aqueduc de Québec fonctionne par le système de gravité. Trois tuyaux principaux de 40, 30 et 18 pouces de diamètre, respectivement, conduisent l'eau de la rivière Saint-Charles jusqu'à la ville, d'une écluse érigée à environ un quart de mille en amont du village de la Jeune Lorette. La crête de l'écluse est à l'élévation 483.0. La prise d'eau de l'aqueduc, appelée Château d'Eau, est à huit milles environ de la ville. Le bassin de la rivière Saint-Charles a une superficie de 142 milles.

Le tuyau de 40 pouces a été posé en 1913; celui de 30 pouces en 1885, et celui de 18 pouces en 1854.

La longueur totale des tuyaux principaux dans les limites de la ville est de plus de 110 milles, tandis que les conduites du drainage ont une étendue de plus de 95 milles.

La moyenne de la consommation d'eau pour la ville de Québec, par 24 heures, en 1924, était de 26,700,000 gallons; elle est à présent de 28,000,000 à 32,000,000 de gallons. Une commission d'ingénieurs experts fit alors une revue générale de notre système d'aqueduc et soumit un rapport élaboré sur son fonctionnement. Sept améliorations principales furent suggérées dont la réalisation devait faciliter l'approvisionnement d'eau nécessaire à la population actuelle et assurer un débit suffisant pour alimenter une population de 300,000 âmes d'aujourd'hui à 25 ans. L'une de ces suggestions, qui a été depuis mise en pratique, avait pour objet la construction d'un réservoir de 30,000,000 de gallons sur les hauteurs de la ville, dans le Parc des Champs de Bataille Nationaux. Le rapport de cette commission a été publié en janvier 1925.

La police municipale a été organisée en 1844. Auparavant on s'en rapportait aux autorités militaires pour le maintien de la paix et de l'ordre dans la ville, tant sous la domination française que sous le régime anglais. Elle se compose de plus de 200 hommes, dont plusieurs détectives et une escouade d'officiers préposés à la surveillance des mœurs. Un service de radio et de motocyclettes ajoute de l'efficacité à la protection policière de la ville.

Grâce à une organisation moderne, nos officiers sont en communications constantes avec les autorités policières de toutes les parties du monde et, dans plusieurs circonstances, ils ont contribué à l'arrestation de criminels notoires.

Avant 1866, la protection contre le feu était confiée à des organisations de volontaires. Le service municipal fut alors inauguré; il a pris, par la suite, de l'expansion selon les exigences du développement de la ville. Avec un personnel de près de 250, notre brigade fait du travail efficace. Son outillage coûte plus de \$200,000; il est moderne et conforme aux besoins d'une municipalité de grande envergure. Les services de nos pompiers ont souvent suscité les plus beaux éloges non seulement en notre ville mais en plusieurs circonstances, à l'extérieur, où ils avaient été requis.

La prévention des incendies a été jugée nécessaire à diverses époques de l'histoire de Québec, comme conséquence de conflagrations qui ont dévasté la ville. Des lois et des règlements ont été adoptés et mis en vigueur pour prévenir la répétition de semblables malheurs. Cependant, l'organisation d'un véritable service de prévention des incendies ne date que de 1920, alors qu'un prévôt, le chef des pompiers, un secrétaire, six inspecteurs et dix surveillants de cheminées furent chargés de faire observer des dispositions officielles.

On fait l'inspection régulière des établissements publics, du commerce, de l'industrie, et autres; les cheminées sont nettoyées périodiquement et des rapports sont soumis au Bureau de la Prévention afin de permettre aux officiers d'en tirer des suggestions pratiques dont la réalisation assure une meilleure protection contre le feu.

Le Commissaire des Incendies fait une enquête sur tous les feux, entend les témoins et ne néglige rien afin de découvrir les causes auxquelles il est à propos de remédier.

COMMERCE ET INDUSTRIE

Les postes de commerce de Québec formeraient une chaîne de six milles de longueur. Dans la partie haute de la ville, les rues Buade, de la Fabrique et St-Jean sont celles qui ont le plus d'établissements pour le commerce de détail, tandis que, dans la partie basse, on trouve la majeure partie de ces places d'affaires sur les rues St-Joseph, St-Vallier et de la Couronne. La Basse-Ville est le centre du commerce de gros et la rue St-Pierre est le Wall Street québécois; on trouve aussi quelques établissements du commerce de gros dans les quartiers du Palais et St-Roch.

L'affluence commerciale de Québec s'étend sur une superficie de 75 milles à l'ouest et au sud, et de 100 milles au nord et à l'est.

Québec offre des avantages exceptionnels pour l'établissement de nouvelles industries.

Québec est un des principaux centres manufacturiers de chaussures au Canada; on y voit plus de 300 industries diverses, des tanneries, des imprimeries, des ateliers de reliure, des fabriques de tabacs, cigares et cigarettes, de corsets, de produits alimentaires, de fourrures, des ateliers de métallurgie, des brasseries, des manufactures de vêtements, de bois de pulpe et de papier.

Le pouvoir Electrique est abondant en notre ville. 54,000 chevaux-vapeur sont développés et utilisés; 100,000 peuvent être obtenus à demande; d'autres compagnies peuvent en fournir facilement encore 250,000.

Les pouvoirs d'eau suivants sont accessibles dans un rayon de 100 milles: — Grand'Mère, 164,000; Shawinigan, 250,000; Chaudière, 4,600; La Gabelle, 134,000; Montmorency, 7,500; St-Féréol, 24,000; Ile Maligne, 450,000; ce qui forme un total de 1,034,100 chevaux-vapeur.

LE PROGRÈS DE LA VILLE

Le progrès de la ville au cours des soixante dernières années, depuis l'Époque de la Confédération, a été merveilleux, tandis que, durant les trente années qui se sont écoulées jusqu'à 1927, il a été l'un des faits remarquables de l'histoire des municipalités canadiennes; durant neuf années jusqu'en 1930, notre ville est entrée dans une ère de prospérité qui n'est, de l'avis de tous, que le prélude d'une période de progrès et de développement considérable.

Depuis 1867, notre population a augmenté de plus de 138 pour cent, notre territoire s'est agrandi de plus de 325 pour cent, la valeur de notre propriété s'est accrue de plus de 1703 pour cent et le revenu municipal a dépassé les proportions de 782 pour cent.

Depuis 1895, un progrès constant a été signalé et durant les neuf années mentionnées, en particulier, on a surpassé tout ce qui avait été constaté dans l'histoire de la ville jusqu'à présent. Pendant cette période de neuf années, grâce à la construction de nouvelles bâtisses et aux améliorations réalisées dans divers quartiers, la valeur de la propriété a augmenté de près de \$55,000,000.

Le nombre total des permis de construction accordés depuis 1910 a été de 27,941 pour une valeur de \$121,442,420. Depuis 1921, le nombre des nouvelles constructions s'est élevé, à lui seul, au chiffre de 7,318 pour une valeur de \$80,567,958.

L'augmentation de la population et l'affluence toujours croissante des visiteurs ont compliqué les conditions de la circulation à Québec. Comme conséquence, les autorités municipales ont cru opportun de soumettre aux contribuables, par voie de referendum, des projets comportant une dépense de plusieurs millions afin de réaliser des améliorations urgentes.

Un programme élaboré, au montant total de \$8,700,000 approuvé en moins de cinq ans, par des votes populaires et par la Législature, a été complètement exécuté.

Un vaste programme de travaux d'après-guerre a été préparé et soumis par les autorités municipales. Avec le concours des gouvernements fédéral et provincial, une somme de \$82,000,000 sera consacrée à l'établissement d'une zone industrielle et à la création d'un port libre, à des projets de canalisation, de prolongement de grandes artères de communication, et à diverses autres entreprises de grande envergure pour assurer le progrès de notre ville et lui donner l'essor souhaité par tous les bons citoyens.

L'URBANISME

Une Commission d'Urbanisme et de Conservation s'occupe maintenant de surveiller l'architecture et la symétrie des édifices dans certaines zones qu'elle a établies, de conserver l'aspect ancien des endroits historiques et de déterminer quelles modifications on peut y apporter. La Commission fait des règlements, approuvés par le Conseil de Ville, pour indiquer les rues qui seront commerciales et celles qui seront uniquement réservées aux résidences, pour localiser des parcs et des terrains de jeux, suivant les besoins de l'accroissement de la population; ses pouvoirs s'étendent sur un rayon de cinq milles autour de la ville.

Le succès a déjà couronné les efforts de nos Commissaires pour améliorer les conditions en notre ville, si nous devons en juger par les changements récemment opérés, dont bénéficieront nos nombreux visiteurs et qui profiteront aussi aux citoyens de Québec eux-mêmes. La refonte de nos règlements de construction et la mise en pratique d'efficaces directions pour la circulation en sont des témoignages indiscutables.

Un plan général de la ville a été commandé par la Commission et préparé sous sa surveillance. Les renseignements qu'on tire de cette nouvelle carte sont utiles aux touristes, comme aux citoyens, en maintes circonstances.

DIVERS

Étymologie: — Canada, mot dérivé de "Kanata", signifiant chez les sauvages "collection de huttes". — Québec, de "Kepeck", qui signifiait "rétrecissement du fleuve". — Trois-Rivières, endroit où le St-Maurice se jette dans le fleuve St-Laurent par trois voies différentes.

Édifices: — La ville de Québec a 16,909 édifices.

Rues: — Québec n'a pas moins de 490 rues dont la longueur totale est de 125.397 milles. Il y a 119.837 milles de pavages permanents et 5.56 milles de chemins améliorés, mais non permanents. La longueur totale des trottoirs est de 253 milles dont 246 sont en pavages permanents; les autres 7 milles sont améliorés, mais en matériaux non permanents.

Autres statistiques: — Québec compte 47 banques et succursales; 4 journaux quotidiens, dont un anglais; 22 autres périodiques, dont deux publiés en anglais.

Lieux d'amusements: — Quatorze théâtres et deux salles de représentations ont un total de 12,653 sièges, tandis que onze salles publiques peuvent loger 14,000 personnes assises.

Québec a 24 parcs et places publiques, ayant un total de 375 acres; 9 parcs principaux ont une superficie de 360 acres.

Québec vient d'ajouter, à ses lieux d'amusements, un spacieux stade où se pratique le baseball. Cet amphithéâtre a une capacité de près de 5,000 personnes assises. Le luminaire installé dernièrement, pour permettre les joutes du soir, est un des meilleurs en Amérique, au témoignage d'experts.



Le Séminaire de Québec



Le 26 mars 1663, par acte officiel daté de Paris, Mgr de Laval fondait le Séminaire de Québec. Pour ne pas nuire aux Jésuites, qui tenaient un collège déjà bien organisé, le fondateur n'ouvrit d'abord qu'un grand séminaire.

Parmi les prêtres qui, après Mgr de Laval, doivent être considérés comme fondateurs de cette maison, nommons Messieurs de Bernières, premier supérieur, de Maizerets, Dudouyt, procureur, Morel et Pommier, missionnaires.

Le 9 octobre 1668, sur le désir formel de Louis XIV et de Colbert, Mgr de Laval ouvrait un petit séminaire, destiné à l'éducation des enfants français et sauvages. Les débuts de ce petit séminaire, installé dans l'humble maison achetée de Madame Couillard, furent très modestes. Il n'y eut, cette année-là, que 13 élèves.

De 1663 à 1680, le Séminaire de Québec n'eut, pour soutenir son œuvre, d'autres ressources que les largesses de son fondateur, le travail, le zèle et l'abnégation de ses prêtres. En 1680, Mgr de Laval lui donna tous ses biens, consistant surtout en terres. Il s'en réserva cependant l'usufruit sa vie durant.

De 1730 à 1755, sous l'habile direction des Vallier, des Villars et des Jacrau, la maison vit des jours meilleurs: les dettes furent payées, des améliorations importantes furent faites, le nombre des élèves augmenta. Malheureusement, la guerre arriva avec toutes ses horreurs: siège, bombardements, famine, etc. Faut de pain pour les nourrir, le Séminaire dut renvoyer tous ses élèves, à la fin de 1758. Comme leurs devanciers, en 1690, les écoliers de 1758 échangèrent la plume pour le mousquet. Comme eux aussi, malgré l'échauffourée de la Royale Syntaxe, ils firent vaillamment leur devoir. Ils auront plus tard de dignes successeurs dans les élèves-soldats de 1775 et de 1812.

Malgré la bravoure et l'endurance des Canadiens, le Canada tomba presque "enseveli sous ses ruines".

Autant et peut-être plus que n'importe quelle institution du pays, le Séminaire de Québec eut à souffrir de cette guerre. Non seulement tous les bâtiments à Québec, ravagés par les boulets, étaient devenus inhabitables, mais encore les fermes elles-mêmes avaient été pillées et incendiées.

Tout était à refaire.

La ruine des bâtiments, l'incertitude de l'avenir, jointes à la pauvreté, empêchèrent qu'on rouvrit le Séminaire avant 1765. Seuls quelques élèves, parmi les plus avancés, étaient allés terminer leurs cours à Montréal, avec MM. Gravé et Pressart. Mais lorsqu'il fut décidé que le Canada resterait à l'Angleterre, lorsqu'il parut certain que les Jésuites, qui avaient tant fait pour l'éducation au Canada, n'auraient pas la permission de se recruter, ce qui signifiait leur disparition à brève échéance, le Séminaire de Québec se détermina à transformer son petit séminaire en collège où seraient reçus indistinctement tous les élèves qui se présenteraient, qu'ils se destinassent ou non à l'état ecclésiastique.

Sous l'ancien régime, on le sait, tous nos élèves allaient en classe chez les Jésuites. Pour la première fois donc, des classes allaient s'ouvrir au petit séminaire. Ce fut le 1er octobre 1765. On compta cette année-là 28 élèves: 15 pensionnaires et 13 externes. Ce nombre augmenta peu à peu.

Depuis la fondation, 19,032 élèves au moins sont passés par le Petit Séminaire de Québec, mais ce nombre est incomplet. L'archiviste du Séminaire a revu les anciennes listes des élèves du Petit Séminaire depuis son commencement jusqu'à cette année 1943-44. De 1668 à 1758, le nombre des entrées nouvelles reste celui que l'on connaissait déjà: 867. On a dit assez clairement que, de 1765 à 1820, à peu près, des ordos, des notes de fin d'année, des palmarès, voire des pancartes, ont été perdus bien avant qu'on eût pensé de mettre le tout en ordre, faute de temps. Des recherches faites dans les livres de comptes ont permis de découvrir un certain nombre de nouveaux noms. Ainsi, pour la période qui va de 1765 à 1849-50, nous avons pu recenser 4,592 élèves. Enfin, de 1849-50 à cette année 1946-47, 14,308 élèves ont été inscrits au Séminaire. Aujourd'hui, en attendant un grand chercheur, on se contentera du total de 19,767 élèves dont les noms figurent sur nos fiches. Incomplète aussi est la liste des élèves du Grand Séminaire. Nous pouvons dire toutefois que du Petit ou du Grand Séminaire de Québec sont sortis plus de 50 évêques, dont deux cardinaux. Le fondateur avait-il rêvé jamais plus belle couronne?

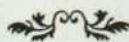
Quoiqu'il en soit, l'œuvre du Séminaire est restée ce qu'elle était en principe: une œuvre de recrutement pour le clergé canadien. Le temps et les circonstances ont élargi ses cadres, voilà tout. Fournir des prêtres au diocèse, des vocations religieuses au clergé, des citoyens intègres et instruits à toutes les carrières, voilà le but que poursuit aujourd'hui le Séminaire de Québec, sous la direction de l'Ordinaire et de concert avec les vénérables institutions similaires qui ont surgi de tous côtés, depuis un siècle et plus, institutions que la nôtre regarde comme des sœurs plus jeunes, dont elle ne souhaite rien tant que le succès et la prospérité.

Le cours qui se donne au Petit Séminaire de Québec est exclusivement classique. Il dure huit ans. Six années sont consacrées au cours de Lettres, deux, au cours de Sciences.

Le Petit Séminaire peut recevoir annuellement environ 800 élèves: 300 internes, 500 externes.



L'UNIVERSITÉ LAVAL



L'Université Laval fut fondée en 1852, par le Séminaire de Québec, pour répondre au vœu exprimé, l'année précédente, par les évêques canadiens, réunis à Québec pour le premier concile provincial, qu'une université catholique et française fut créée le plus tôt possible. Le Séminaire, qu'ils avaient prié de prendre cette initiative, s'imposa les sacrifices d'argent et d'hommes nécessaires pour une pareille entreprise; pour rappeler et honorer son propre fondateur, il donna à l'Université le nom de Laval.

La Charte royale qui donnait à l'Université son existence officielle et sa personnalité civile fut signée à Londres par Sa Majesté la reine Victoria le 8 décembre 1852; l'année suivante, le 6 mars, le Souverain Pontife Pie IX, par un bref apostolique, accordait à l'Archevêque de Québec le pouvoir de conférer les degrés de Théologie aux étudiants ecclésiastiques de l'Université. Ce fut en 1876 que Rome accorda à l'Université Laval sa charte pontificale, et lui donna par la bulle "INTER VARIAS SOLLICITUDINES" l'érection canonique.

En 1876, conformément à une décision de la Sacrée Congrégation de la Propagande, l'Université Laval établissait à Montréal, sous le nom de Succursale, des chaires subsidiaires de ses Facultés de Québec. Le 2 février 1889, le bref Jamdudum donna à la constitution de la Succursale de notables modifications dans le sens d'une plus grande indépendance de Québec. Le 8 mai 1919, à la demande de NN. SS. les archevêques et évêques de la Province ecclésiastique de Montréal, la Sacrée Congrégation des Séminaires et Universités autorisait la Succursale de Montréal à se constituer en Université indépendante et, le 14 février 1920, la Législature de la Province de Québec donnait l'existence civile à l'Université de Montréal. Le 8 septembre 1936, la Sacrée Congrégation des Séminaires et Universités a approuvé et prescrit d'observer fidèlement les statuts de l'Université Laval rendus conformes à la constitution *Deus scientiarum Dominus* et aux règlements annexés à cette constitution.

L'Université Laval fut fondée sur le modèle des universités françaises. À l'origine, elle n'eut, comme la plupart de ses sœurs de France, que quatre facultés, celles de Théologie, de Droit, de Médecine et des Arts. La Faculté des Arts embrassait tout ce qui n'était pas du domaine des trois autres facultés. On y enseignait les Arts, mais plus spécialement les Lettres et les Sciences. La Faculté des Arts demeura intacte jusqu'en 1937, alors que des additions considérables et souvent répétées lui avaient donné des proportions plus susceptibles d'être insérées dans des cadres nouveaux.

On créa donc les Facultés des Lettres et des Sciences. La Faculté des Arts conserva les Écoles de Commerce, de Pharmacie, de Musique, de Sciences hospitalières, l'enseignement secondaire des garçons et des jeunes filles du premier degré (high school) et du second degré, l'enseignement ménager et l'enseignement primaire supérieur.

Nos Facultés des Lettres et des Sciences avaient reçu une organisation régulière en 1921, mais sous forme d'Écoles spéciales de la Faculté des Arts, après la grande campagne de souscription de 1920, qu'on appela l'"Aide à Laval" et qui rendit possible leur création. Quand elles devinrent Facultés en 1937, on adjoignit à la première l'École des Langues modernes et l'École normale supérieure (section des Lettres) et à la seconde l'École supérieure d'Agriculture, l'Institut biologique du Saint-Laurent, l'École d'Arpentage et de Génie Forestier, l'École normale supérieure (section des Sciences) et l'École des Mines, qui venait d'être fondée, grâce à une subvention très généreuse du Gouvernement de la province de Québec.

Deux ans auparavant, en 1935, pour répondre à un besoin pressant, pour se rendre aussi au désir des Congrégations romaines, l'Université avait créé les Facultés de Philosophie et de Droit canonique. La première existait déjà sous le nom d'Institut supérieur de Philosophie. Elle eut une filiale au printemps de 1938: l'École des Sciences sociales, politiques et économiques. Cette École est devenue la Faculté des Sciences Sociales le 1er septembre 1943.

Le 16 avril 1940, l'Université créa une Faculté d'Agriculture.

Le 3 mai 1940, l'Université étendit à toutes les Facultés l'École des Gradués qu'elle avait établie l'année précédente pour la Faculté des Sciences. Cette École comprend tous les gradués qui, sous la direction des Professeurs de ces Facultés, préparent des thèses ou font des travaux de recherches en vue de la maîtrise ou du doctorat.

Le 18 septembre 1942, l'École de Pharmacie était rattachée à la Faculté des Sciences et le 12 mars 1943, la faculté de Médecine prenait sous sa direction les écoles d'Infirmières.

En mai 1943, l'Université créait une École de Pédagogie rattachée à la Faculté des Arts et en septembre 1945, elle élevait au rang de Faculté, l'École d'Arpentage et de Génie Forestier. En janvier 1947, l'École Supérieure de Commerce de Québec devenait École universitaire et était rattachée à la Faculté des Sciences sociales.



UNIVERSITÉ LAVAL

L'Université a donc aujourd'hui onze Facultés auxquelles se rattachent plusieurs Écoles; elles étendent leurs ramifications dans les trois degrés de l'enseignement et recrutent leurs élèves dans toutes les provinces du Canada et dans plusieurs États de la république voisine. Quelques-uns viennent même de Terre-Neuve, du Mexique, des Antilles et de l'Amérique du Sud.

Le nombre des élèves a beaucoup augmenté depuis 1920. Il dépasse aujourd'hui 10,000, si l'on compte, avec les étudiants réguliers de l'Université, les élèves des cours du soir, des cours d'été, de l'École des Langues modernes, de l'Enseignement ménager, de l'Enseignement secondaire classique et moderne, du cours Lettres-Sciences.

L'Université n'a rien épargné pour fournir à ses professeurs et à ses élèves les meilleurs moyens de travail. De vastes laboratoires abondamment pourvus de tous les appareils nécessaires, des bibliothèques qui s'enrichissent chaque année de plusieurs centaines de volumes et de revues invitent à l'étude et aident aux travaux de recherches.

Les professeurs de Laval (professeurs titulaires, agrégés, chargés de cours, assistants) sont environ 500. Les uns—et c'est encore le grand nombre—partagent leur temps entre leur clientèle et l'enseignement. Les autres—85 environ—se consacrent entièrement à la formation de nos élèves.

Grâce à tous ces concours, la moisson croit abondante. Laval voit sa réputation grandir. On l'invite à tous les congrès, à toutes les fêtes; on la traite à l'égal des institutions les plus renommées; ses Facultés ecclésiastiques et sa Faculté des Lettres attirent bon nombre d'étudiants étrangers; l'American Medical Association classe sa Faculté de Médecine dans la catégorie A, le Massachusetts Institute of Technology reconnaît les diplômes de son École des Sciences et quelques-uns de ses professeurs s'imposent à l'attention du monde savant.



LA PROVINCE DE QUÉBEC

SES RICHESSES

SUPERFICIE : 594,860 m.c. ou
1/6 du Canada

TERRE : 523,860 m.c.
EAU DOUCE : 71,000 m.c.

POPULATION : 3,976,000

Urbaine : 2,612,000 Catholiques : 3,459,000
Rurale : 1,364,000 Autres : 517,000

MOUVEMENT DÉMOGRAPHIQUE

Naissances : 116,800 Décès : 34,000 Accroissement naturel : 82,800

DOMAINE AGRICOLE

Terres agricoles :	44,000,000 acres
boisées	33,000,000 "
non-boisées	14,000,000 "
cultivées	9,010,000 "
Production agricole :	\$425,858,000
Animaux de ferme....	184,343,000
Produits laitiers	124,546,000
Légumes	11,436,000
Produits de l'érable...	7,431,000

DOMAINE FORESTIER (eau exclue)

Étendue totale	300,000 m.c.
Forêts accessibles	150,000 m.c.
Bois tendres :	Bois francs :
Épinette, sapin, pin, pruche, cèdre	Érable, merisier, bouleau, tilleul
Bois coupés :	
Bois à pulpe	\$175,966,000
Bois de sciage	70,464,000
Bois de chauffage (cordes)	3,012,000

MINES

Bouclier canadien : Métaux	
Cantons de l'Est : Amiante	
Nouveau Québec : Fer	
Production minérale :	\$218,000,000

Établissements :	Nombre :	Produits :
Scieries	1,961	\$ 70,000,000
Usines de pulpe et de papier	54	374,146,000
Autres	1,450	122,200,000

CHASSE ET PÊCHE

	Animaux à fourrure :	Poissons :
Or	41,750,000	
Cuivre	34,100,000	
Zinc	26,600,000	
Amiante	64,300,000	
Ciment	14,500,000	
	Renards, martres, lynx, visons, rats musqués, loutres, castors	Morue, maquereau, homard, hareng, saumon, anguille
	459,000 peaux \$2,388,000	Valeur Mde. \$5,943,000
	Vison	Morue
	780,000	2,937,000
	Renard	Maquereau
	375,000	561,000
	Castor	Homard
	505,000	509,000
		Saumon
		338,000

MANUFACTURES

Valeur brute des produits :	\$3,599,306,000
Bois et papier	733,686,000
Textiles et produits	690,506,000
Substances végétales	515,278,000
Fer et produits	467,905,000
Produits animaux	416,393,000
Métaux non-ferreux	373,737,000
Métalloïdes et produits	202,715,000
Produits chimiques	170,377,000

FORCES HYDRAULIQUES

Disponibles :	Utilisées :
13,000,000 h.p.	6,130,000 h.p.
Production : 24,566,682,000 K.W. heures	
Ventes d'électricité : \$96,312,000	



NATURAL RESOURCES PROVINCE OF QUEBEC

AREA : 594,860 sq. miles or
1/6 of Canada

LAND : 523,860 sq. miles
FRESH WATER : 71,000 sq. miles

POPULATION : 3,976,000

Urban : 2,612,000
Rural : 1,364,000

Catholics : 3,459,000
Others : 517,000

VITAL STATISTICS

Births: 116,800

Deaths: 34,000

Natural increase: 82,800

AGRICULTURE

Land	44,000,000 acres
Forested	33,000,000 "
Non-forested	14,000,000 "
Under crops	9,010,000 "

Agricultural production: \$425,858,000

Farm animals	184,343,000
Dairy products	124,546,000
Vegetables	11,436,000
Maple products	7,431,000

MINES

Canadian Shield:	Metals
Eastern Townships:	Asbestos
Ungava:	Iron

Mineral production: \$218,000,000

Gold	41,750,000
Copper	34,100,000
Zinc	26,600,000
Asbestos	64,300,000
Cement	14,500,000

MANUFACTURES

Gross value of products: \$3,599,306,000

Wood and Paper	733,686,000
Textiles and products	690,506,000
Vegetable products	515,278,000
Iron and products	467,905,000
Animal products	416,393,000
Non-ferrous metal prod	373,737,000
Non-metallic mineral prod	202,715,000
Chemical products	170,377,000

FOREST (Excluding water)

Area	300,000 sq. miles
Accessible	150,000 " "

Soft Wood :

Spruce, balsam, pine,
hemlock, cedar

Hard Wood :

Maple, birch, white
birch, basswood

Wood cut :

Pulpwood	\$175,966,000
Lumber	70,464,000
Firewood (cords)	3,012,000

Factories :

	Number :	Products :
Sawmills	1,961	\$ 70,000,000
Pulp and paper	54	374,146,000
Others	1,450	122,200,000

FURS AND FISHERIES

Fur animals :

Fox, marten, lynx, mink,
muskrat, otter, beaver

459,000 pelts. \$2,388,000

Mink	780,000
Fox	375,000
Beaver	505,000

Fish :

Cod, mackerel, lobster,
herring, salmon, eels

Fish mark. val. \$5,943,000

Cod	2,937,000
Mackerel	561,000
Lobster	509,000
Salmon	338,000

HYDRAULIC RESOURCES

Available:

13,000,000 H.P.

Production: 24,566,682,000 K.W. Hours

Sales of power: \$96,312,000

Used:

6,130,000 H.P.



GOVERNEMENT PROVINCIAL



BUREAU DU LIEUTENANT-GOUVERNEUR

Lieutenant-gouverneur—Lieutenant-Governor—**L'Honorable Gaspard Fauteux, C.P., LL.D., D.D.S., L.D.S.,**
 Premier Aide-de-camp et chef de cabinet—Senior Aide-de-camp and executive secretary—**Le Lieutenant-Colonel D.-B. Papi-
 neu, R.O., R.C.R.**
 Secrétaire particulier—Private Secretary—**Monsieur L.-J. Paquin**
 Aide-de-camp—**Major J.-P. Martin, R.O., Royal 22e Rég.**
 Messager en chef—Chief Messenger—**Monsieur Louis Béland**

LIEUTENANTS-GOUVERNEURS DE LA PROVINCE DE QUÉBEC DEPUIS 1867

Sir Narcisse-F. Belleau.....	du 1er juillet 1867	au 11 février 1873	Sir P.-Evariste Leblanc.....	du 9 février 1915	au 18 octobre 1918
Hon. René-Ed. Caron.....	" 11 février 1873	" 13 décembre 1876	" Charles Fitzpatrick.....	" 21 octobre 1918	" 31 octobre 1923
" L.-Letellier de St-Just..	" 15 décembre 1876	" 26 juillet 1879	Hon. Louis-Philippe Brodeur..	" 31 octobre 1923	" 2 janvier 1924
" Théodore Robitaille.....	" 26 juillet 1879	" 7 novembre 1884	" Narcisse Pérodeau.....	" 10 janvier 1924	" 10 janvier 1929
" L.-F.-R. Masson.....	" 7 novembre 1884	" 29 octobre 1887	Sir Lomer Gouin.....	" 10 janvier 1929	" 28 mars 1929
" Aug.-Réal Angers.....	" 29 octobre 1887	" 5 décembre 1892	Hon. Henry George Carroll..	" 2 avril 1929	" 1er mai 1934
Sir J.-Adolphe Chapleau.....	" 5 décembre 1892	20 janvier 1898	" L.-E. Patenaude.....	" 1er mai 1934	" 30 décembre 1939
" Louis-A. Jetté.....	" 20 janvier 1898	" 15 septembre 1908	Le Major Général l'hon. Sir	" 30 décembre 1939	" 2 octobre 1950
" C.-A.-P. Pelletier.....	" 15 septembre 1908	" 29 avril 1911	Eug.-Marie-Joseph Fiset..	" 3 octobre 1950	
" François Langelier.....	" 5 mai 1911	" 8 février 1915	Hon. Gaspard Fauteux.....		

MEMBRES DU CONSEIL EXÉCUTIF

Members of the Executive Council

L'honorable M. **Maurice-L. Duplessis**, premier ministre; président du Conseil exécutif; procureur général.—Prime Minister; President of the Executive Council; Attorney General.
 L'honorable M. **Onésime Gagnon**, trésorier de la province.—Provincial Treasurer.
 L'honorable M. **John-S. Bourque**, ministre des terres et forêts; ministre des ressources hydrauliques.—Minister of Lands and Forests; Minister of Hydraulic Resources.
 L'honorable M. **J.-H.-A. Paquette**, ministre de la santé.—Minister of Health.
 L'honorable M. **Bona Dussault**, ministre des affaires municipales.—Minister of Municipal Affairs.
 L'honorable M. **Antonio Elie**, ministre d'État.—Minister without portfolio.
 L'honorable M. **Jos.-D. Bégin**, ministre de la colonisation.—Minister of Colonization.
 L'honorable M. **Laurent Barré**, ministre de l'agriculture.—Minister of Agriculture.
 L'honorable M. **Antonio Talbot**, ministre de la voirie.—Minister of Roads.
 L'honorable M. **Antonio Barrette**, ministre du travail.—Minister of Labour.
 L'honorable M. **Camille Pouliot**, ministre de la chasse; ministre des pêcheries.—Minister of Game; Minister of Fisheries.
 L'honorable M. **Roméo Lorrain**, ministre des travaux publics.—Minister of Public Works.
 L'honorable M. **J.-M.-Paul Sauvé**, ministre du Bien-Être social et de la Jeunesse.—Minister of Social Welfare and Youth.
 L'honorable M. **Paul Beaulieu**, ministre de l'industrie et du commerce.—Minister of Trade and Commerce.
 L'honorable M. **Omer Côté**, secrétaire de la province.—Provincial Secretary.
 L'honorable M. **C.-D. French**, ministre des Mines.—Minister of Mines.
 L'honorable M. **Tancrede Labbé**, ministre d'État.—Minister without portfolio.
 L'honorable M. **Marc Trudel**, ministre d'État.—Minister without portfolio.
 L'honorable M. **Patrice Tardif**, ministre d'État.—Minister without portfolio.
 L'honorable M. **J.-H. Delisle**, ministre d'État.—Minister without portfolio.
 L'honorable M. **Antoine Rivard**, Solliciteur Général.—Solicitor General.

Dr Alfred Morisset, greffier du Conseil exécutif.—Clerk of the Executive Council.
 Charles LaRichelière, assistant-greffier du Conseil exécutif.—Deputy-Clerk of the Executive Council.

CONSEIL LÉGISLATIF

LEGISLATIVE COUNCIL

Orateur HON. JEAN-LOUIS BARIBEAU *Speaker**Divisions — Noms — Adresses.**Divisions — Names — Addresses.*

Alma, J.-Olier Renaud, Montréal (10 est rue St-Jacques).
 Bedford, Jacob Nicol, Sherbrooke.
 Golfe, Jules-A. Brillant, Rimouski.
 Grandville, F.-Philippe Brais, Montréal (360 rue St-Jacques O).
 Inkerman, Robert R. Ness, Howick.
 Kennebec, Elisée Thériault, Québec (111 Côte de la Montagne).
 La Durantaye, Charles Delagrave, 132 St-Pierre, Québec.
 Lanaudière, Félix-E. Messier, St-Antoine-sur-Richelieu.
 La Salle, J.-T. Larochelle, (14 rue Fraser, Lévis).
 Lauzon, Emile Moreau, Québec, 247 Fraser.
 La Vallière, J.-C.-Ernest Ouellet, Sainte-Germaine.
 Les Laurentides, Gérald Martineau, Québec, (93 r. St-Pierre).
 Lorimier, Alphonse Raymond, Montréal (1830 r. Panet).
 Mille-Isles, Francis Lawrence Connors, (188 Gallery Square, Montreal).
 Montarville, Gustave Lemieux, Montréal (1452 Bishop).
 Repentigny, Georges-Aimé Simard, Montréal (1566 r. St-Denis).
 Rigaud, Victor Marchand, Montréal (437 r. St-Jacques Ouest).
 Rougemont, Wilfrid Bovey, Montréal (1374 Sherbrooke Ouest, apt 8)
 Salaberry, Raoul Grothé, Westmount (400 ave Kensington).
 Shawinigan, Jean-Louis Baribeau, Ste-Genève de Batiscan.
 Sorel, Pamphile-R. Du Tremblay, Montréal (1321 r. Sherbrooke O.).
 Stadacona, Hector Laferté, Québec, (14 rue St-Pierre).
 Victoria, G.-B. Foster, Montréal, (901 Victoria Square).
 Wellington, Edouard Asselin, Montréal (507 Place d'Armes).

Officiers du Conseil Législatif

Officers of the Legislative Council

R.-A. Benoit, greffier; greffier du journal anglais et traducteur anglais.—Clerk; Clerk of english journal and english translator.
 Eugène Bernard, greffier-adjoint. — Assistant Clerk.
 Pierre Gelly, gentilhomme huissier à la verge noire.—Gentleman Usher of the Black Rod.
 A. Guy, sergent d'armes et greffier des comités.—Sergeant-at-Arms and Clerk of Committees.
 L. Parent, comptable.—Accountant.
 Antonio Brodeur, secrétaire du Leader.—Secretary of the Leader.
 Roger Boucher, secrétaire du greffier. — Clerk's secretary.

Élections générales le 28 juillet 1948

ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE

LEGISLATIVE ASSEMBLY

Orateur HON. ALEXANDRE TACHÉ *Speaker*Orateur suppléant *Deputy Speaker*

MAURICE TELLIER

*Districts — Noms — Adresses.**Districts — Names — Addresses.*

Abitibi-Est, Jacques Miquelon, Malartic
 Abitibi-Ouest, Emile Lesage, Macamic.
 Argenteuil, William M. Cottingham, LaChute.
 Arthabaska, Wilfrid Labbé, Ste-Victoire.
 Bagot, Daniel Johnson, 6061 Avenue Terrebonne, Montréal.
 Beauce, Georges-Octave Poulin, St-Martin.
 Beauharnois, Edgar Hébert, 359 Victoria, Valleyfield.
 Bellechasse, Paul-Eugène Bélanger, 937 rue Père Albanel, apt. 5.
 Berthier, Azellus Lavallée, Berthierville.
 Bonaventure, Henri Jolicœur, 70 St-Paul, Q.
 Brôme, Warwick Fox, Fosten.
 Chambly, John Redmond Roche, 18 Aberdeen, Westmount.
 Champlain, Maurice Bellemare, 42 rue Fusey, Cap-de-la-Madeleine.
 Charlevoix, Arthur Leclerc, La Malbaie.
 Châteauguay, Arthur Laberge, Châteauguay Village.
 Chicoutimi, Antonio Talbot, Hôtel du Gouvernement, rés. Chicoutimi.
 Compton, C. Daniel French, Hôtel du Gouvernement, Québec, rés. Cookshire.
 Deux-Montagnes, Paul Sauvé, Hôtel du Gouvernement, Québec.
 Dorchester, Joseph-D. Bégin, Hôtel du Gouvernement, rés. Lac Etchemin.
 Drummond, Robert Bernard, 12 rue Marler, Drummondville.
 Frontenac, Patrice Tardif, Hôtel du Gouvernement, Québec.
 Gaspé-Nord, J.-Robert Levesque, Ste-Anne-des-Monts.
 Gaspé-Sud, Camille-Eugène Pouliot, Hôtel du Gouvernement, rés. Cap-d'Espoir.
 Gatineau, Gérard Desjardins, Maniwaki.
 Hull, Alexandre Taché, Hull, 167 rue Principale.
 Huntingdon, John Gellies Rennie, Huntingdon.
 Iberville, Yvon Thuot, 94 1ère Rue, Iberville.
 Iles-de-la-Madeleine, Hormisdas Langlais, 771 rue St-Cyrille, Québec.
 Jacques Cartier, Charles-Aimé Kirkland, Ville St-Pierre, 133 4e Avenue.
 Joliette, Antonio Barrette, Hôtel du Gouvernement, Québec, rés. 864 Blvd Manseau, Joliette.
 Kamouraska, J.-A. Plourde, Mont-Carmel.
 Labelle, J.-H.-Albiny Paquette, Hôtel du Gouvernement, Qué., rés. Mont-Laurier.
 Lac Saint-Jean, Antonio Auger, 159 rue St-Joseph, St-Joseph-d'Alma.
 L'Assomption, Victor S. Chartrand, L'Épiphanie.
 Laval, Omer Barrière, 11,912 Blvd Perillier, Bordeaux, Montréal.
 Lavolette, Romulus Ducharme, 273 rue Commerciale, La Tuque.
 Lévis, Albert Samson, 68 rue St-Onésime, Lévis.
 L'Islet, Fernand Lizotte, St-Jean-Port-Joli.
 Lotbinière, René Bernatchez, St-Flavien.
 Maisonneuve, J.-F.-A. Gatién, 4,780 rue Adam, Montréal.
 Maskinongé, Germain Caron, Louiseville.
 Matane, Onésime Gagnon, Hôtel du Gouvernement, rés. 14 de Bernières, Québec.
 Matapédia, Philippe Cossette, Causapsal.

Mégantic, Tancrède Labbé, Hôtel du Gouvernement, rés. Thetford-Mines.
 Missisquoi, J.-J. Bertrand, Sweetsburg.
 Montcalm, J.-Maurice Tellier, 111 nord, St-Charles Borromée, Joliette.
 Montmagny, Antoine Rivard, Hôtel du Gouvernement, Québec, rés. 2 avenue Bougainville, Québec.
 Montmorency, Yves Prévost, 509 avenue Royale, Beauport.
 Montréal-Jeanne-Mance, Georges Guevre-mont, 2,736 rue Masson.
 Montréal-Laurier, Paul Provençal, 340 rue de Castelnau.
 Montréal-Mercier, Gérard Thibault, 4,213 rue Messier.
 Montréal-N.-D.-de-Grâce, Paul W. Earl, The Royal Arms, 5145 Côte St-Luc, Apt. 27, Notre-Dame-de-Grâce, Montréal.
 Montréal-Outremont, Henri Groulx, Outremont, 262 Bloomfield.
 Montréal-Sainte-Anne, Frank Hanley, 500 Dublin Terrace, Pt. St-Charles, Montréal.
 Montréal-Sainte-Marie, Aimé Gendron, 2,308 est, rue Sherbrooke, Montréal.
 Montréal-Saint-Henri, J.-H. Delisle, Hôtel du Gouvernement, Québec.
 Montréal - Saint-Jacques, Omer Côté, Hôtel du Gouvernement, Québec.
 Montréal-Saint-Louis, Dave Rochon, 5,418 rue Jeanne-Mance, Montréal.
 Montréal - Verdun, Lionel-A. Ross, 3,755 Wellington, Verdun.
 Napierville - Laprairie, Hercule Riendeau, St-Rémi (paroisse Napierville).
 Nicolet, Emery Fleury, St-Léonard d'Aston.
 Papineau, Joseph-Roméo Lorrain, Hôtel du Gouvernement, rés. Buckingham.
 Pontiac, Raymond Johnston, Otter Lake.
 Portneuf, Bona Dussault, Hôtel du Gouvernement, Québec.
 Québec-Comté, René Chajoult, 100 Chemin St-Louis, Québec.
 Québec-Centre, Gérard Guay, 249 rue St-Olivier, Québec.
 Québec-Est, Joseph Matte, 124 de l'Eglise, Québec.
 Québec-Ouest, Jean Saucier, 1785 Blvd Laurier, Sillery.
 Richelieu, Bernard Gagné, 14 rue Jogues, Sorel.
 Richmond, Albert Goudreau, 149 du Roi, Asbestos.
 Rimouski, Alfred Dubé, 644 rue Rouleau, Rimouski.
 Rivière-du-Loup, Roméo Gagné, 16 rue du Domaine, Rivière-du-Loup.
 Roberval, Antoine Marcotte, Roberval.
 Rouville, Laurent Barré, Hôtel du Gouvernement, Québec.
 Rouyn-Noranda, Guy Dallaire, 315 2e Avenue, Noranda.
 Saguenay, Pierre Ouellet, 108 rue de Lasse, Baie Comeau.
 Saint-Hyacinthe, Ernest Chartier, 3,068 rue Girouard, Saint-Hyacinthe.
 Saint-Jean, Paul Beaulieu, Hôtel du Gouvernement, Québec, rés. 117 rue Champlain, Saint-Jean.
 Saint-Maurice, Marc Trudel, Hôtel du Gouvernement, Québec.
 Saint-Sauveur, Francis Boudreau, 42 rue Ste-Catherine, Québec.
 Shefford, Hector Choquette, 95 rue Laval, Granby.
 Sherbrooke, John-S. Bourque, Hôtel du Gouvernement, Québec, rés. 5 rue Bourque, Sherbrooke.
 Stanstead, Denis Gérin, 12 rue Pleasant, Coaticook.
 Témiscamingue, Nil-E. Larivière, Rouyn.
 Témiscouata, André Pelletier, St-Louis-du-Ha! Ha!
 Terrebonne, J.-L. Blanchard, Ste-Thérèse.
 Trois-Rivières, Maurice-L. Duplessis, Hôtel du Gouvernement, Québec, rés. 227 Blvd Lavolette, Trois-Rivières.

Vaudreuil-Soulanges, J.-E. Jeannotte, Co-
teau Landing, Vaudreuil.
Verchères, Arthur Dupré, Belœil.
Westmount - St-Georges, George C. Marler,
360 ouest, rue St-Jacques, Montréal.
Wolfe, J.-J.-Henri Vachon, Garthby (Beau-
lac).
Yamaska, Antonio Elie, Hôtel du Gouverne-
ment, Québec.

Employés de l'Assemblée législative

Employees of the Legislative Assembly

Antoine Lemieux, greffier de l'Assemblée
législative et secrétaire de la chancellerie—
clerk of the Legislative Assembly and
clerk of the Crown in Chancery.
Edgar Boutet, greffier adjoint—clerk as-
sistant.
Jacques Turcotte, commis—clerk.
Chs-Eug. Thériault, sergent d'armes—ser-
geant-at-arms.
M. Langlois, sergent d'armes adjoint—deputy
sergeant-at-arms.
Forrest E. White, pourvoyeur—purveyor.
Philippe-A. Genest, secrétaire de l'Orateur—
Speaker's secretary.
G.-S. Gourdeau, rédacteur du journal an-
glais, rédacteur bilingue du feuilleton et
archiviste—clerk of English Journal, of
the Agenda and archivist.
Fred.-A. Monk, rédacteur du journal fran-
çais, examinateur des pétitions—clerk of
the French journal and of the petitions.
M.-Laura Cantin, commis—clerk.
Jean Sénécal, rédacteur des procès-verbaux
—clerk of votes and proceedings;
Gustave Gervais, Paul Devlin, adjoints—
assistants.
Massue Fortier, secrétaire des comités—
clerk of Committees. — Armand Bonin,
adjoint—assistant.
Lucien Drouin, secrétaire adjoint des comi-
tés—clerk assistant of Committees.
L.-P. Lavallée, comptable—accountant.
Roch Potvin, comptable adjoint—ass't.
accountant.
J.-E. LaSanté, assist.-comptable—ass't. ac-
countant.
Théo. Paquet, conseiller juridique spécial—
Special legal adviser.
John D. Reilly, Roger Potvin, traducteurs
anglais—English translators.
Antonio Chabot, gardien de la salle de lecture
—keeper of the reading room.
Edouard Parent, chef des messagers—chief
messenger.
Gérard Dumais, régisseur au bureau de
l'Orateur—Speaker's steward.

DÉPT DU CONSEIL EXÉCUTIF

Bureau du Lieutenant-Gouverneur

Hon. Gaspard Fauteux, Lieutenant-Gouver-
neur de la Province.
Lt-Col. D.-B. Papineau, A.D.C., chef de
cabinet.
L.-J. Paquin, secrétaire particulier.

Bureau du Premier Ministre

L'honorable Maurice-L. Duplessis, B.A.,
LL.D., C.R., Premier Ministre, Président
du Conseil Exécutif et Procureur Général.
M. Emile Tourigny, C.R., chef de cabinet
du Premier Ministre.
M. Georges Leveillé, directeur de l'Office
provincial de publicité.
M. Roger Ouellet, secrétaire du Président
du Conseil Exécutif.

Conseil Exécutif

Docteur Alfred Morisset, greffier du Con-
seil Exécutif.
Charles LaRichelière, assistant-greffier.
M. Paul Vézina, comptable.

Service du Tourisme

M. Raoul Baby, surintendant du Service
du Tourisme.

Service de la Ciné-photographie

M. Jos. Morin, directeur.

Service des Achats

M. Alfred Hardy, directeur général.
M. Paul Harvey, assistant.

Bibliothèque

Jean-Charles Bonenfant, bibliothécaire—

Commission du Service Civil

de la Province de Québec

(Edifice D, ch. 213, rue St-Augustin)
Commissaire—J.-E. Laforce;
Secrétaire—J.-Albert Vézina.

Loi Électorale de Québec

Président général: François Drouin, C.R.,
69 Grande-Allée.

**MINISTÈRE DES AFFAIRES
MUNICIPALES**

Honorable Bona Dussault, ministre.
Irée Trotter, secrétaire particulier du
ministre.
J.-L. Doucet, sous-ministre.
Gabriel Dupuis, assistant sous-ministre.
Burroughs Pelletier, I.C., directeur du ser-
vice d'urbanisme.
Hervé Gagnon, chef du bureau des Inspec-
teurs-vérificateurs.

La Commission Municipale

(Tél. 4-8411)

C. de L. Mignault, C.R., président.
P.-E. Lambert, commissaire.
Maurice-R. Marcotte, secrétaire.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Honorable Laurent Barré, ministre.
René Trépanier, sous-ministre.
Honorable Antonio Elie, ministre d'Etat.
Honorable Patrice Tardif, ministre d'Etat.
Pellerin Lagloire, secrétaire du ministère.
D.-C. Noisieux, secrétaire particulier.
Louis Turgeon, officier spécial.
Henri Caron, comptable en chef.
C.-A. Gamache, officier en loi.

**Service de l'Information
et des recherches**

Georges Maheux, directeur du service.
Georges Gauthier, entomologiste provincial
et chef du bureau de la protection des
plantes.
Omer Caron, chef de la division de patho-
logie végétale.
Rosario Barabé, chef de la division des
mauvaises herbes.
P. Morissette, chef division de Zoologie.
André Doyle, chef de la division d'Entomo-
logie.
P.-E. Mercier, chef section des Inspections.
François Fleury, chef de la division de la
publicité et Section de la Presse.
Pierre-A. Dorion, chef section des Rensei-
gnements.
L.-D. Descarreaux, chef de la section Radio-
phonie rurale.
Bureau de la rédaction: J.-R. Proulx,
R. Lespérance, Omer Beaudoin, Paul
Boucher.

Conseil des recherches agricoles

Dr Georges Maheux, président.
Leroy Pouffin, secrétaire.

Directeurs des Services

Economie et Arts Domestiques:—Emile
Gauthier.
Economie Rurale:—L. Descoteaux.
Enseignement Agricole:—J.-C. Magnan.
Drainage:—Wilbrod Dubé.
Grande Culture:—André Auger.

Horticulture:—J.-H. Lavoie.
Industrie animale:—Pierre Labrecque
Information et Recherches:—Georges Ma-
heux.
Propagande:—J.-E. Dubé.
Santé des Animaux:—J.-M. Veilleux, m.v.

**Commission de l'industrie laitière,
de la Province de Québec**

**Quebec Dairy Commission of the
Province of Quebec**

Edifice Cadrin, 490 Blvd Charest, Québec.
Omer-E. Milot, président.
Jos. Hébert, commissaire.
Adrien Angers, commissaire.
J.-Nap. Dubé, agronome, sec.-adjoint.

OFFICE DU CRÉDIT AGRICOLE

Eugène Poirier, notaire, président.
Eloi St-Germain, J.-C. Horan, commissaires.
Paul Comtois, agronome, gérant,
Rodolphe Laplante, secrétaire général.

**OFFICE DE L'ÉLECTRIFICATION
RURALE**

Président—M. L.-P. Deslongchamps.
Commissaires—Albert Rioux.
" Albert Bouchard.
Secrétaire général—Rodolphe Laplante.
Ingénieur en Chef—Jules Leblanc.
Comptable—Lucien Létourneau.

**MINISTÈRE DU BIEN-ÊTRE SOCIAL
ET DE LA JEUNESSE**

L'honorable Paul Sauvé, C.R., ministre—
Minister.
Gustave Poisson, C.R., sous-ministre—De-
puty-Minister.
Fernand Dostie, asst-sous-ministre—Asst.
Deputy Minister.
Jacques LaRoche, secrétaire particulier du
Ministre—Minister's private secretary.
L.-G. Fortier, comptable en chef—Chief
accountant.
J.-Antonio Pelletier, officier en loi—Law
officer.
O.-G. D'Auray, archiviste—Director of
records.

Commission des Pensions de Vieillesse,
M. J.-R. Forest, président.
Office de l'Assistance aux Mères néces-
sitaires.
Pension aux Aveugles.

Ecole de Protection de la Jeunesse, Jean-
ne d'Arc LeMay.

Service de l'Aide à la Jeunesse, M. Jean Lan-
gelier, directeur général.
M. A.-E. Gagné, asst-directeur général.

Ecole d'Arts et Métiers de Lauzon, M. Dena-
ry Hallé, directeur.
Ecole Technique de Québec, Philippe Méthé,
directeur.

Service de l'Aide à la Jeunesse

88 Grande-Allée, Québec

Jean Langelier, directeur général.
A.-E. Gagné, assistant-directeur.
Gérard-F. Emond, chef du Bureau.
Ls-Philippe Audet, chef des cours de Cul-
ture Populaire.
Edmond Tanguay, chef de la section des
Bourses.
Georges Julien, chef de la section de Véri-
fication.

Commission des Pensions de Vieillesse de Québec

The Old Age Pensions Commission
(80 rue St-Eustache, Tél. 4-8411)

Président et administrateur, J.-R. Forest.
Président suppléant, de St-Denys MacDonald.
Commissaire, Georges Crompt.
Secrétaire, Jean-Marie Bouchard.
Assistant-administrateur, J.-T. O'Malley.
Chef des services, Benoît Levasseur.

Bureau des Enquêteurs

(75 rue St-Louis, Tél. 4-8411, loc. 712)
Enquêteur en chef, Dominique Picher.
Asst-Enquêteur en chef, J.-A. Bertrand.

Office de l'Assistance aux mères nécessiteuses

The Needy Mothers' Assistance Bureau
(80 rue St-Eustache, Tél. 4-8411)

Président et administrateur, J.-R. Forest.
Président suppléant, Lucien Levasseur.
Commissaire, René Brulotte.
Secrétaire, C.-A. Bernier.
Assistant-administrateur, J.-T. O'Malley.
Chef des services, Benoît Levasseur.

MINISTÈRE DE LA CHASSE ET PÊCHE

L'honorable Camille Pouliot, M.D., ministre.
L.-A. Richard, LL.D., C. R., sous-ministre.
R. English, sous-ministre adjoint.
Charles Frémont, C.R., surintendant.
Ls-Ph. Gagnon, surintendant général des parcs et réserves.

Gustave Bédard, publiciste.
Laurent Talbot, asst-surintendant du Parc des Laurentides.
B. W. Taylor, biologiste et directeur des Piscicultures.
Gustave Prevost, directeur de l'Office de Biologie.
Dr J.-A. Brassard, directeur du Jardin Zoologique.
J.-A. Tremblay, inspecteur de la fourrure.
J.-A. Beauchesne, conseiller juridique.
J.-A. Lapointe, inspecteur des gardes-chasse.

MINISTÈRE DES PÊCHERIES

L'honorable Camille-E. Pouliot, M.D., ministre.
Dr Arthur Labrie, B.A., D. Sc., sous-ministre.
Roland English, sous-ministre adjoint.
Guy Gaudet, secrétaire du département et contrôleur des licences.
Philippe Dore, comptable.
Léo Morin, directeur du service d'inspection.
V.-D. Vladykov, Ph. D., chef du laboratoire de Biologie.
M. T. Trudel, bibliothécaire.

MINISTÈRE DE LA COLONISATION

Ministre: Honorable J.-D. Bégin.
Sous-Ministre: Stanislas Bégin.
Directeur des services sociaux et sous-ministre adjoint: l'abbé Arthur Fortier, ptre.
Conseiller juridique: Me Antoine Cimon, C.R.
Comptable en chef: Camille Roy.
Publiciste: Gérard Ouellet.
Secrétaire du ministère: P.-Eug. Boutin.
Pourvoyeur: Albert Audet.

Service des terres de colonisation

Chef: Jean-Paul Bolduc.
Asst-chef: J.-J.-B. Lavoie.

Service des études économiques
(47 St-Eustache)

Chef: Théo. Mercier, i.f.
Section: Classification des terres: J.-B. Pouliot, i.f.
Section: Echanges et Rachats de lots: Jos. Martel.
Section: Enquêtes régionales: René Richard, i.f.

Service de l'établissement des colons

Chef: Rosaire Dorval.
Assistant-chef: C.-E. Baril.

Service du Placement des Colons

Chef: Paul-Eugène Boutin.
Asst-chef: J.-Avila Roy.

Service de la surveillance et de l'aide aux colons

Chef: Roméo Lebel, i.f.
Section: Secours et fins culturelles: Chanoine Jean Bergeron, M.C.

Service de l'Aide aux Colons Nécessiteux
(61 Grande-Allée)

Chef: Jos. Rochefort.

Service des travaux de colonisation

Ingénieur en chef: Paul Vincent, ing. p.
Asst-chef: Robert Duquette, ing. p.
Section administrative: Adolphe Simard.
Section du Drainage: Oscar Desgagné, a.g.

Service du personnel extérieur

Chef: L.-P. Lessard.
Assistant-chef: J.-A. Cloutier.

Service de l'Agronomie
(47 St-Eustache)

Chef: Jean Parrot, b.s.a.
Assistant-chef: Armand Roy, b.s.a.
Section: Crédit du Colon: Gérard Lévesque, b.s.a.

Section de l'Entrepôt et de l'Outillage
(47 rue St-Eustache)

Chef: René Tremblay.

Bureau de Colonisation, district de Québec
(47 St-Eustache)

Chef: Sébastien Blouin.
Asst-chef: Alphonse Tousignant.

Service de l'Aviation
(Ancienne Lorette)

Chef: Aimé Leroux, pilote.

Service du défrichement et des colonies forestières
(47 rue St-Eustache)

Chef: Guy Samson, i.f.

MINISTÈRE DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

Honorable J.-Paul Beaulieu, C.A., ministre.
Françoise Monast, secrétaire particulière du ministre.
Louis Coderre, L.S.C., sous-ministre.
Laval Couët, secrétaire.
André Giroux, publiciste.
F.-M. Gibaut, directeur des Agences Commerciales et des renseignements industriels et commerciaux.
Osgood Latter, comptable en chef.
G. Lemonde, directeur adjoint du service de la statistique.
Robert Plante, Commissariat industriel.
Le directeur du service de l'hôtellerie.....
Henri Talbot, directeur du service de la cartographie.
....., directeur de la section des taux de douanes et de transport.
Bureaux de Montréal, 4 Notre-Dame Est.

Office provincial de l'Artisanat et de la Petite Industrie

Président: Jean-Marie Gauvreau; Secrétaire: André Giroux.

Agence générale de la Province à Ottawa

Rosario Messier, agent général, Château Laurier, suite D, Ottawa.

Agence générale de la Province à New-York

Charles Chartier, agent général, 50 Rockefeller Plaza, ch. 822, New York 20, N.Y., U.S.A.

DÉPT DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE
(Personnel du département)

M. Omer-Jules Desaulniers, surintendant.
M. B.-O. Filteau, secrétaire français.
M. W.-P. Percival, secrétaire anglais.
M. J.-P. Labarre, directeur général des écoles normales.
M. C.-J. Miller, directeur Service des Examens officiels.
M. Michel Savard, insp. général des écoles primaires.
M. E.-S. Giles, inspecteur général des écoles protestantes.
J.-W. Caron, insp. général adjoint des écoles primaires.
Donat Lapointe, insp. général adjoint des écoles primaires.
J.-L. Pagé, chef du service de la construction des écoles.
M. Alex. Bergeron, officier spécial.
Delv. Allard, officier spécial.
C. H. Aikman, officier spécial.
M. H. S. Billings, officier spécial.
Dr. E. Owen, officier spécial.
Mr. C. E. Ployart, insp. des écoles supérieures ang.-protestantes.
Mr. H. G. Young, Inspector of Superior Schools.
Mr. Norman Wood, Special Officer.
M. F.-P. Noël, officier spécial, secrétaire de la Commission administrative du Fonds des Pensions.
Mgr Albert Tessier, Visiteur en chef des écoles ménagères.
M. Gérard Morisset, directeur de l'enseignement du dessin.
M. Maurice Bergeron, archiviste.
M. Charles Bilodeau, officier spécial.
M. Ph.-Aug. Miller, officier spécial.
M. J.-A. Paquet, officier préposé à l'organisation des municipalités scolaires.
M. J.-G. Robitaille, comptable en chef.
M. Loyola Létourneau, inspecteur-vérificateur.
M. Ernest MacKay, commis en chef du service de la compilation des rapports.
M. Gérard Goulet, commis en chef, préposé à la répartition des subventions.
M. Louis-A. Simard, commis en chef, préposé aux subventions spéciales.
M. P.-E. Delâge, asst-secrétaire de la Commission administrative du Fonds des Pensions.
M. Gaudry Delisle, directeur enseignement visuel.
M. Jules-A. Noël, comptable-vérificateur service de l'enseignement ménager.
M. Arthur Belleau, préposé au service de la papeterie et des livres de récompenses.
M. P.-E. Bélanger, commis intermédiaire et pourvoyeur.
M. Georges Côté, chef messenger.

Membres du Comité catholique du Conseil de l'Instruction publique

M. Omer-Jules Desaulniers, surintendant de l'Instruction publique, président.
Son Exc. Mgr J.-Alex. Vachon, archevêque d'Ottawa, Ontario.

Son Excellence Mgr Edouard Léger, archevêque de Montréal.
 Son Exc. Mgr Parent, archevêque de Rimouski.
 Son Exc. Mgr Maurice Roy, archevêque de Québec.
 Son Exc. Mgr Joseph-Eugène Limoges, évêque de Mont-Laurier, Labelle.
 Son Exc. Mgr Louis Rhéaume, évêque de Timmins (C.P. 1000), Haileybury.
 Son Exc. Mgr Joseph-Alfred Langlois, évêque de Valleyfield.
 Son Exc. Mgr Joseph-Arthur Papineau, évêque de Joliette.
 Son Exc. Mgr Jos.-Aldée Desmarais, évêque d'Amos, Abitibi.
 Son Exc. Mgr Anastase Forget, évêque de Saint-Jean, Qué.
 Son Exc. Mgr Philippe Desranleau, archevêque de Sherbrooke.
 Son Exc. Mgr Albertus Martin, évêque de Nicolet.
 Son Exc. Mgr N.-A. Labrie, évêque du Golfe Saint-Laurent, Baie Comeau, Saguenay.
 Son Exc. Mgr A. Douville, évêque de Saint-Hyacinthe.
 Son Exc. Mgr Henri Belleau, évêque de Perrhé, vicairie apostolique de la Baie James, Moosonee, Ontario.
 Son Exc. Mgr Georges Melançon, évêque de Chicoutimi.
 Son Exc. Mgr William Smith, évêque de Pembroke, Ontario.
 Son Exc. Mgr Albini Leblanc, évêque de Gaspé.
 Son Exc. Mgr Lionel Scheffer, o.m.i., évêque d'Isba, vicairie apostolique du Labrador.
 Son Exc. Mgr G.-L. Pelletier, évêque de Trois-Rivières.
 L'hon. Cyrille-F. Delâge, 3 Ste-Julie, Québec.
 L'hon. juge Sir Mathias Tellier, 24 Manseau, Joliette.
 M. H.-A. Fortier, Hull.
 M. Edouard Montpetit, 551 Rockland, Montréal.
 M. J.-P. Labarre, Hôtel du Gouvernement, Qué.
 M. Antonio Perreault, C.R., 511 Place d'Armes, Montréal.
 M. Victor Doré, Berne, Suisse.
 M. Augustin Frigon, C.P. 6000, Montréal.
 L'hon. juge Antonin Galipeault, 153 Grande-Allée, Québec.
 L'honorable Hector Perrier, C.R., 630 Boul. Dollard, Montréal.
 L'hon. juge J.-N. Francœur, 305 Grande-Allée, Québec.
 M. Jos.-A. Trudel, N.P., Les Trois-Rivières.
 M. Michael McManus, 2307 Melrose, Montréal.
 M. Gerald Coughlin, 610 Ouest St-Jacques, Montréal.
 L'hon. Hector Authier, M.P., Amos, Abitibi.
 M. Jacques Dumoulin, C.R., 124 Ave. Turnbull, Québec.
 M. Gaétan Valois, N.P., Lachute, Cté Argenteuil.
 M. Théodore Lespérance, avocat, 10911 Waverley, Montréal.
 M. Eugène Issalys, 7010 Châteaubriand, Montréal.
 L'hon. Antoine Rivard, C.R., Solliciteur général, Hôtel du Gouvernement, Qué.
 M. J.-Arthur Savoie, N.P., 20 St-Jacques Est, Montréal.
 M. B.-O. Filteau, secrétaire, Département Instruction publique, Hôtel du Gouvernement, Québec.

Protestant Committee

Members of Council:
 Mr. Omer-Jules Desaulniers (ex-officio), superintendent.
 Mr. G. G. D. Kilpatrick, D.D., LL.D.
 Mr. Howard Murray, O. B. E.
 Mr. A. K. Cameron.

Honourable C. B. Howard, Senator.
 Mr. Eric Fisher, B.C.L.
 Mr. R. H. Stevenson, M. D., C.M.
 Mr. C. L. Brown, M.D., C.M.
 Mr. Leslie N. Buzzell, B. Com., C.A.
 Mr. F. Cyril James, M.A., Ph.D., D.C.L., LL.D.
 Mr. George Y. Deacon.
 Mr. Harry W. Jones.
 Mr. S. E. McDowell, M.D., C.M.
 Mrs. T. P. Ross.
 Mr. W. Q. Stobo, LL.D.
 Rt. Rev. John Dixon, Bishop of Montreal.
 Honourable G. B. Foster, B.A., B.C.L., K.C.
 Mr. W. E. Dunton, C.A.
 Honourable C. D. French.
 Mr. John P. Rowat, B.A., B.C.L.
 Mr. John G. Rennie, M.L.A.

Associate Members:

Mr. W. L. Shurtleff, K.C., LL.D.
 Mrs. A. Stalker, M.A.
 Mr. T. M. Dick, B.A.
 Mrs. Roswell Thomson.
 Mr. John S. Astbury, B.A., LL.D.
 Mr. D. C. Munroe, M.A.
 Mr. K. H. Oxley, B.A.
 Mr. W. P. Percival, Ph.D., LL.D., secretary.

MINISTÈRE DES MINES

Hon. C. D. French, ministre.
 A.-O. Dufresne, sous-ministre.
 Théo.-C. Denis, conseiller technique.
 J.-X. Mercier, chef Service du Domaine minier.
 I. W. Jones, chef de la carte géologique.
 B.-T. Denis, chef des gites minéraux.
 Maurice Archambault, chef des laboratoires.
 L.-A. St-Pierre, chef des travaux de génie civil.
 R.-H. Taschereau, inspecteur en chef des mines.
 Léon Valois, chef de la cartographie.
 Robert Samson, comptable en chef.
 Réal Gagné, Officier en Loi.
 Raymond Cormier, Secrétaire particulier de l'Honorable C. D. French.

ADMINISTRATION DE LA JUSTICE

L'honorable Maurice-L. Duplessis, C.R., procureur général.
 L'honorable Antoine Rivard, C.R., solliciteur général.

DÉPT DU PROCUREUR GÉNÉRAL

Léopold Désilets, C.R., asst-procureur général.
 Paul Frenette, C.R., asst-procureur général suppléant.
 C.-E. Cantin, C.R., asst-procureur général suppléant.
 Conseillers juridiques: P.-A. Juneau, C.R., J.-A. Savard, C.R., Maurice Martel.
 Officiers en loi: J.-L. Larue, C.R., G. Bornais, C.R., Eugène St-Pierre, C.R., F. Drouin.
 Adolphe Routhier, C.R., registraire, Loi des valeurs mobilières.
 Raymond Michaud, secrétaire du département.
 P.-O. Lemieux, secrétaire de l'assistant-procureur général.
 Jos. Pacaud, registraire.

Cour du Banc du Roi (Jurisdiction d'Appel)—Court of King's Bench (Appeal Side)—Hon. Antonin Galipeault, Juge en chef de la Province de Québec. Juges puinés: Hon. Paul St-Germain, Hon. J.-L. St-Jacques, Hon. Gregor Barclay, Hon. Bernard Bissonnette, Hon. Aimé Marchand, Hon. Stuart McDougall, Hon. J.-A. Gagné, Hon. Garon Pratte, Hon. Paul Charles Casey, Hon. Ernest Bertrand, Hon. G. Miller Hyde.

Greffier—Adrien Falardeau, C.R., Tél. 2-1487.

Cour Supérieure—District de Québec—Superior Court—District of Quebec—Hon. Albert Sévigny, juge en chef, Hon. G. F. Gibsons, Hon. Noël Belleau, Hon. Roméo Langlais, Hon. Alfred Savard, Hon. Oscar Boulanger, Hon. Wilfrid Girouard, Hon. Wilfrid Edge, Hon. Léon Casgrain, Hon. Eugène Marquis, Hon. Fernand Choquette. Hon. Valmore Bienvenue.

Cour de Magistrat de Québec

Magistrat de district en chef: Joseph Bilo-deau; magistrats: J.-A. Métayer, Edgar Rochette, Maurice Pelletier.
 Greffier: Chs-Nap. Dorion, C.R.;
 Députés-greffiers: J.-Ernest Robitaille, Roméo Morisset, Pierre Dionne;
 Comptable: Henri Drolet;
 Caissier: Antonio Bergeron;
 Loi Lacombe: Edouard Durand, Od. Lauriault, Geo. April, Edouard Kirouac.

Cour des Sessions de la Paix — Court of Sessions of the Peace—Québec.

S. H. Thomas Tremblay, juge en chef; S. H. Laetare Roy, juge des Sessions de la Paix et Magistrat de Police; S. H. Achille Pettigrew, juge des Sessions de la Paix; S. H. Alphonse Garon.

Greffier de la Paix et de la Couronne—Gustave Chouinard.

Député-greffier et secrétaire du greffier — Maurice Bazin.

Députés-greffiers—Philippe Chouinard, Louis Martineau, Roger Godbout, Antonio Martineau.

Grand Constable et comptable—Joseph Racine; adjoint—T. M. Houghton.

Assistants-comptables — Armand Racine, Edouard Lefaivre.

Commis — Bender Leblanc et Léo Couture, Mlles Marcelle Vallée, Marcelle Dubeau et Pauline Caron.

Sténographes officiels — M. J. Tremblay, Edwin Tanguay, Yvan Vallée, Oscar Boisjoly, Lionel Gallichan.

Sténographe des Juges—Mlle Brigitte McGough.

Sténographe des Avocats de la Couronne — Oscar Boisjoly.

Huissiers-audienciers—Charles Poulin, Stanislas Leblond.

Coroner, District de Québec

Dr Paul-V. Marceau, 122 Avenue Bourlamaque, Québec. Tél. 5-8924

Cour de Bien-Etre Social de Québec—Social Welfare Court of Quebec—55½ Grande-Allée.

Hon. Juge Edgar Champoux. Tél. 4-3797.
 Hon. Juge Henri d'Auteuil. Tél. 4-0860

Louis-J. Houde, conseiller juridique et greffier de la Cour. Tél. 4-3320.

Simon Paradis, député greffier. Tél. 3-3558.

Alphonse Bérubé, constable spécial.
 Bureau des enquêteurs. Tél. 4-3083.
 Bureau des sténos. Tél. 4-3320.

Bureau du Protonotaire—Prothonotary's Office—Robert Côté, protonotaire Cour Supérieure. Registraire de la Cour des Faillites et Sequestre officiel.

Députés—Protonotaires

Réal Letellier, Réal Lavergne, Irenée Bourbeau, Paul Rochette, J.-O. Bresse, J.-P. Dionne, J.-Louis Plante, M. Gaumont, Léon Roy, Guy Fortier, Jos. Godbout, Jacques Fortin.

Archives Judiciaires—Judicial Archives
—(Palais de Justice, 4e étage).—Léon Roy, député-protonotaire et directeur; Ls-Jos. Nadeau, Roland Poirier, Roger Lortie, Jacques Langlais. Tél. 2-5014.
Dossiers Judiciaires—Henri Roy, Tél. 2-8394.

REGISTRATEURS

Division	Nom	Chef-Lieu
Abitibi,	Antonio Bourbeau,	Amos.
Argenteuil,	Geo. Francis Calder, (député),	Lachute.
Arthabaska,	Garneau & Nadeau, Arthabaska.	
Bagot,	Arthur Ladouceur,	Saint-Liboire.
Beauharnois,	J.-P. Laplante,	Beauharnois.
Beauce,	L. de G. Crépeau,	Beauceville.
Bellechasse,	Gérard Labrecque,	St-Raphaël.
Berthier,	F.-O.-T. Lamarche,	Berthier.
Bonaventure,	1ère div., J.-P.-L. Flynn,	New-Carlisle.
Bonaventure,	2ème div., E. J. Stewart Verge,	Carleton.
Brôme,	Pibus & Lefebvre,	Knowlton.
Chambly,	André Lamarre,	Longueuil.
Champlain,	Bailey & Grant,	St-Geneviève.
Charlevoix,	1ère div., Jean-Baptiste Carré,	La Malbaie.
Charlevoix,	2ème div., Roger Dufour,	Baie St-Paul.
Châteauguay,	Léonard Laberge,	Sainte-Martine.
Chicoutimi,	Lapointe & Gagnon,	Chicoutimi.
Coaticook,	P.-E. Durocher,	Coaticook.
Compton,	J.-A. Bourgault,	Cookshire.
Deux-Montagnes,	Joseph-Octave Latour,	St-Scholastique.
Dorchester,	Ouellet & Lacasse,	Sainte-Hénédiène.
Drummond,	Laferté & Millar,	Drummondville.
Frontenac,	C. Baillargeon,	Village-Mégantic.
Gaspé,	Cloutier & Flynn,	Percé.
Gatineau,	Fernand Joanis,	Maniwaki.
Hull,	L. Couture,	Hull.
Huntingdon,	O.-E. Castagner,	Huntingdon.
Iberville,	J.-E. Boivin,	Iberville.
Iles-de-la-Madeleine,	A.-F. Painchaud,	Havre Aubert.
Île d'Orléans,	Joachim Turgeon,	St-Laurent d'Orléans.
Joliette,	Guilbault et Lavallée,	Joliette.
Kamouraska,	Chapleau et Michaud,	St-Pascal.
Labelle,	Philius Morissette,	Mont-Laurier.
Lac St-Jean-Est,	Jos. Richard,	Hébertville.
Lac St-Jean-Ouest,	Jules-H. Brassard,	Roberval.
Laprairie,	J.-Bernard Coupal,	Laprairie.
L'Assomption,	R. Séguin,	L'Assomption.
La Tuque,	Paul-Etienne Boudreau,	La Tuque.
Laval,	Auguste Dufresne,	Sainte-Rose.
Lévis,	J.-A. Carrier,	Lévis.
L'Islet,	P.-A. Fontaine,	St-Jean-Port-Joli.
Lotbinière,	J.-Emilien Michaud,	Sainte-Croix.
Maskinongé,	Marc Paul,	Louiseville.
Matane,	Prévile et Tremblay,	Matane.
Matapédia,	Jean-Marie Paradis,	Amqui.
Mégantic,	Ovila Savoie,	Inverness.
Missisquoi,	Tanguay & Larocque,	Bedford.
Montcalm,	René Forest,	Sainte-Julienne.
Montmagny,	Boulanger et Cloutier,	Montmagny.
Montmorency,	E. Verreault,	Château-Richer.
Montréal,	Télesphore Brassard,	Montréal.
Napierville,	Emile Mèrizza,	Napierville.
Nicolet No 1,	Ben Deshaies,	Bécancourt.
Nicolet No 2,	Renaud Chapdelaine,	Nicolet.
Papineau,	J.-J. D'Amours,	Papineauville.
Portiac,	Fred W. Bowie,	Campbell's Bay.
Portneuf,	Ed. Hamel,	Cap-Santé.
Québec,	Aurèle Leclerc,	Québec.
Richelieu,	J.-A. Schmidt,	Sorel.
Richmond,	Philippe Roy,	Richmond.

Rimouski, Rodolphe Côté,
St-Germain-de-Rimouski.
Rouville, Rainville et Benoit, Marieville.
Saguenay, R. Tremblay, Tadoussac.
Shefford, Armand Boulay, Waterloo.
Sherbrooke, Olivier et Bolduc, Sherbrooke.
Soulanges, Albert Farand, Coteau-Landing.
Stanstead, James Downing, Stanstead-Plain.
Ste-Anne-des-Monts, J.-Roch Thibault,
Ste-Anne-des-Monts.
St-Hyacinthe, Uldéric Hébert,
Saint-Hyacinthe.
Saint-Jean, L. Desmarais, Saint-Jean, P.Q.
Thetford, Turcotte et Binette,
Thetford-Mines.
Trois-Rivières, Bertrand, Abran et Lambert,
Trois-Rivières.
Témiscamingue, Chenier et Filteau,
Ville-Marie.
Témiscouata, J.-Maurice Foisy,
Rivière-du-Loup.
Terrebonne, Léonard et Turbide,
Saint-Jérôme.
Vaudreuil, Constant et St-Denis,
St-Michel-de-Vaudreuil.
Verchères, Jean-Baptiste Dupré, Verchères.
Wolfe, J. Chauveau (départ. rég.) Ham-Sud.
Yamaska, Noël-Urbain Fréchette,
Saint-François-du-Lac.

Bureau du Shérif—Sheriff's Office
(12 rue St-Louis)

Me Aimé Dion, C.R., shérif; J.-A. Delage, député-shérif; Albert-F. Racette, comptable; Dorila Arteau, Léonidas Lacroix, Georges-Henri Dufour, commis; Jos.-Georges Rhéaume, Emile Hébert, Odina Vézina, messagers; J.-A.-Marc Dion, surintendant, Palais de Justice.

Régie des Services Publics
Public Service Board

Palais de Justice—Court House, Tél. 2-5641
Président:—A. Lamarre, C.R.
Vice-président:—A. Larivière, I.C.
Régisseur—Controller:—C.-E. Dubé.
Secrétaire—Secretary:—M. Jos. Ahern, C.R.

Régie des Transports
Transportation Board

380 rue St-Jean)
Tél. 4-8411
Président:—G. Le May, C.R.
Vice-président:—J. J. Harold, C.R.
Régisseur—Controller:—C. E. Girouard.
Secrétaire—Secretary:—E. Dufour.

Bureau des Valeurs Mobilières
(112 rue St-Eustache)

Adolphe Routhier, C.R., officier en loi et registraire conjoint.

SÛRETÉ PROVINCIALE DE QUÉBEC

Quartier général: 73 Grande-Allée, Québec
Tél. 2-3821

Administration

Lambert Lt-Col. Léon, directeur adjoint, rés. Brûlard 2020, Tél. 7-3017
Charland Henri, directeur adjoint suppléant, rés. 1095 Marguerite-Bourgeoys, Tél. 7-2704
Matte J.-Alphonse, capt. de la Police Judiciaire, rés. 114 de Callières, Tél. 7-2388
Sirois Raoul, capt. de la Police de la Route, rés. 234-5e Rue, Tél. 2-1062
Gosselin Numa, Lieut. Sr., e/c de la Gendarmerie, rés. 325-12e Rue, Tél. 4-2624
Drolet Rosaire, Lieut. Quartier-Maitre, rés. 124 Latournelle, Tél. 3-5941
Montreuil Alexandre, comptable, rés. 438 Chemin Ste-Foy, Tél. 7-4444

Police des liqueurs de Québec, district de Québec

Lemire Rosario, directeur, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 101 Chemin Ste-Foy, Tél. 7-6172

Côté Wellie, directeur-adjoint, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 277 rue St-Pascal, Tél. 4-9160
Godbout J.-B., inspecteur, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 356 rue Bardy, Tél. 5-7086
Fortin E.-Gaston, comptable, 57 Grande-Allée, Tél. 2-3821.—Rés. 387 Ch. Ste-Foy, Tél. 7-1843.

Ministère de la SANTÉ et du Bien-Être social — Dept. of HEALTH and Social Welfare

L'Honorable Albiny Paquette, m.d., ministre de la Santé—Minister of Health.
Docteur Jean Grégoire, sous-ministre — Deputy-Minister.
Dr Armand Laberge, ass.-sous-ministre, Rés. 2044 Bourbonnière, S. Tél. 7-4155.
Dr J.-C. Beaudet, sous-ministre suppléant.
M. R. Lalonde—Secrétaire du ministre.
Docteur A.-R. Foley, épidémiologiste — Epidemiologist.
Docteur Paul Parrot, démographe — Demographer.
Docteur J.-E. Sylvestre, Chef, division Hygiène de la Nutrition — Chief, Division of Nutritional Hygiene.
Docteur F.-J. Tourangeau, Chef, division Hygiène Industrielle — Chief, Division of Industrial Hygiene.
Docteur L.-R. Vézina, Chef, service des hôpitaux pour maladies mentales.
Docteur Emile Martel, Chef, service médical aux colons.
Docteur Paul Claveau, Chef de la division des Unités sanitaires.
Docteur A. Bossinotte, Chef de la division de l'Assistance publique.
M. J.-A. Quévillon, Chef du service administratif.
M. Just Letellier, comptable en chef—Chief accountant.

Hôpitaux pour Aliénés

Hôpital St-Jean-de-Dieu, Gamelin, Montréal
Hôpital St-Michel-Archange, Mastai, Québec
Hôpital de St-Ferdinand d'Halifax, Comté de Mégantic
Hospice Ste-Anne-de-la-Baie-St-Paul, Comté de Charlevoix
Asile pour les détenus aliénés (Prison de Bordeaux), Montréal
Verdun Protestant Hospital, Verdun, P.Q.
Allan Memorial Institute, Montréal, P. Q.
Retraite St-Benoît, Montréal, P. Q.

SECRETARIAT DE LA PROVINCE
Provincial Secretary's Department

L'honorable Omer Côté, C.R., secrétaire et registraire de la province—Secretary and Provincial Registrar.
M. Jean Bruchesi, sous-secrétaire et sous-registraire—Under Secretary and Under Registrar of the Province.
M. Lucien Darveau, conseiller juridique.
M. Achille Plamondon, chef du Service des Archives du Secrétariat — Chief Archives branch, Secretary's Department.
M. Jacques Cloutier, chef comptable—Chief Accountant.
M. Francis DesRoches, officier spécial, chef du personnel et pourvoyeur.
M. J.-A. Bernier, registraire du Secrétariat—Registrar of the Department.
M. Paul Rainville, Conservateur du Musée de la Province—Curator of the Provincial Museum—(Parc des Champs de Bataille).
M. Antoine Roy, archiviste de la Province—Archivist of the Province—(Parc des Champs de Bataille).
M. R. Paradis, Imprimeur du Roi—King's Printer, Crémazie 2

École des Hautes Études Commerciales:

Directeur : Esdras Minville,
535 Avenue Viger, Montréal.

École Polytechnique:

Directeur : M. Ignace Brouillet,
1430 rue St-Denis, Montréal.

École des Beaux-Arts de Québec:

Directeur : M. J.-B. Soucy, 37 rue St-Joachim, Québec.

École des Beaux-Arts de Montréal:

Directeur : M. Rolland Charlebois, 3450 rue St-Urbain, Montréal.

Conservatoire de Musique et d'Art dramatique:

Directeur : M. Wilfrid Pelletier, 1700 rue St-Denis, Montréal.
Ass.-dir. : M. Claude Champagne.
Secrétaire : M. Jean Vallerand.

Section de Québec:

Directeur : M. Henri Gagnon,
Secrétaire : Mme Alice Juchereau-Duchena-
y, 30 Ave St-Denis, Québec.

Bibliothèque Saint-Sulpice:

Me Damien Jasmin, conservateur, 1700
rue St-Denis, Montréal.

**MINISTÈRE DES TERRES ET FORÊTS
DEPT. OF LANDS AND FORESTS**

L'honorable John-S. Bourque, ministre.
Avila Bédard, sous-ministre—Deputy Min-
ister.

J.-Edouard Guay, sous-ministre adjoint.
J.-M. Bourbeau, secrétaire du ministre—
Minister's Secretary.

Roland Deschamps, chef du Service Fores-
tier—Chief of the Forest Service.

Henri Kieffer, chef du Service de la Pro-
tection des Forêts—Chief of Forest Pro-
tection Service.

Georges Bernier, assistant-chef—Assistant
chief.

Georges Côté, directeur du Service des
Arpentages et du Cadastre—Chief of Sur-
veys' Service and Cadastre.

J.-P. Dutil, assistant-chef—Assistant chief.
Geo. Bouchard, assistant-chef du Service du
Cadastre—Assistant Chief of the Cadastre
Service.

Edmond Pouliot, assistant-chef du Service
des Terres—Assistant chief of the Lands
Service.

L. Couture, comptable en chef—Chief
accountant.

J.-A. Gilbert, comptable adjoint—Assistant
accountant.

Henri Boivin, officier légiste—Law Officer.

51 Grande-Allée

(Inventaire et aménagements—Forest
Management and inventory).

R. Bellefeuille, chef de l'Economie Fores-
tière—Chief of Forest Economy.

J.-W. Michaud, publiciste—Publicity.

53 Grande-Allée

L. Daviault, Entomologie—Entomology.
O. Villeneuve, Météorologie—Meteorology.

59 Grande-Allée

René Pomerleau, Pathologie—Pathology.

102 Grande-Allée

R. Delisle, Bureau de renseignements fores-
tiers—Forest extension.

**37 des Glacis
(Place d'Youville)**

L. de G. Dubois, Petites industries foresti-
ères—Minor forest industries.

R. Valin, Produits forestiers—Forest prod-
ucts.

Commission de Géographie de Québec

(Bureaux: Hôtel du Gouvernement)
Secrétaire: Isaïe Nantais.

**Commission hydroélectrique de
Québec****Quebec Hydro-Electric Commission**

107 rue Craig ouest, Montréal.

Président: L.-E. Potvin.

Commissaires: R. Latreille;

" J.-W. McCammon;

" G.-C. McDonald;

" J.-A. Savoie.

**Département des Ressources
hydrauliques**

Hon. John-S. Bourque, ministre.

Adjutor Dussault, sous-ministre—Deputy
Minister.

A.-E. Paré, chef du service Hydraulique—
Chief Hydraulic Service.

C.-E. Deslauriers, assistant-chef—Asst. Chief.

**MINISTÈRE DU TRAVAIL—DEPT. OF
LABOUR**

Honorable Antonio Barrette, ministre du
Travail.

Roland Guilbault, secrétaire part.

Honorable J.-H. Delisle, Ministre d'Etat.

Gérard Tremblay, sous-ministre.

Donat Quimper, sous-ministre-adjoint.

Service de Conciliation et Arbitrage—
Noël Bérubé, directeur du bureau de
Québec.

Services extérieurs

Service de Placement Provincial. Heures
d'enregistrement : de 10. a. m. à 4. p. m.

Section des hommes, 90 rue St-Joseph, Alfred
Crowe, surintendant général; Ls-Ph. Ga-
gnon, surintendant. Tél. 2-6969—5-9741.

Section des femmes, 92 rue St-Joseph, Mme
B. C. Boudreau, directrice. Tél. 5-9825.

Section des Bûcherons, 319 rue St-Paul.

Bureau des examinateurs des électriciens,
Immeuble Cadrin, Blvd Charest 490,
Tél. 4-8411, local 556. Directeur: René
Labelle, Montréal. Examinateur: R. Ma-
louin. Secrétaire: Charles Fournier, Qué-
bec.

Bureau des examinateurs des mécaniciens de
machines fixes, 231 rue St-Paul, Eugène
Roy, examinateur. Tél. 4-8411, local 408.

Bureau des examinateurs des mécaniciens en
tuyauterie, 229 rue St-Paul. Tél. 4-8411,
local 476. J.-Gordon Heitshu, examina-
teur en chef.

Service d'inspection des établissements in-
dustriels et commerciaux et des édifices pu-
blics, 231 rue St-Paul. Tél. 4-8411, local
727. Clovis Bernier, inspecteur en chef,
Montréal. Wilfrid Beaulac, directeur du
Bureau de Québec.

**Commission des Accidents du Travail
de Québec****Workmen's Compensation Commission
of Quebec**

Echange téléphonique: 2-4751

Grande-Allée 225

Président: Joachim Grenier, C.R., 1214 des
Pins, Sillery, Tél.: 7-8653

Vice-président: Arthur Foster, 140 Ave
Brown, Québec, Tél. 5-7659, local 4.

Commissaire: François-M. Rocheleau, Tr-
Rivières.

Secrétaire: F.-T. Hecker, 305 Grande-Allée,
Québec (local 25).

Médecin en chef: Dr Arthur Leclerc, 788
rue St-Vallier, local 5.

Médecin assistant: Dr Camille Simard, 80
rue Frontenac, Québec, local 11.

Médecin assistant: Dr Henri Bédard, 1049
rue St-Vallier, local 14.

Médecin assistant: Dr J.-Félix Roy, 1351-3
Maguire, S.

Médecin assistant: Dr L.-A. Brochu, 117
Bougainville, Québec. Tél. 7-2600.

Chef des réclamations: L.-P. Sirois, 51 Ave
de Salaberry, Québec, local 26.

Trésorier: David Robillard, 119 rue Riche-
lieu, Québec, local 22.

Chef cotiseur: J.-E. Dion, 47 des Laurent-
ides, Québec, local 6.

Commission du salaire minimum

(No 286 rue St-Joseph),

(Tél. 4-8411)

Président—Juge F.-X. Lacoursière.

Vice-président—Candide Rochefort.

Commissaires—Thomas Aubry, Eugène-F.
Dussault, local 894, Brunay Brais.

Secrétaire-général et Conseiller juridique—
Philippe Rousseau, C.R., local 2233.

Trésorier—Omer Langlois, local 361.

Secrétaire du bureau de Québec—Chs Bé-
langer, local 437.

Aviseur technique—G.-M. Giroux, N.P.,
Tél. 3-5690.

Opérations forestières—J.-L. Lefebvre, local
335. Local général 587.

**Commission de Relations ouvrières de
la Province de Québec**

(Edifice Garneau, angle Blvd Charest et de
la Couronne)

Tél. 4-8411, local 761

Président:—Juge Conrad Pelletier (bureau
de Montréal, GR 7711).

Vice-président:—M. H.-C. Lebrun.

Commissaires:—Alfred Charpentier, Marcel-
E. Francq, Pierre Audet.

Bureau de Montréal, GR 7711.

Secrétaire:—P.-E. Bernier, L.L.L.

Secrétaire adjoint:—Alfred Bussièrre.

**MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS
PUBLIC WORKS DEPT.**

Honorable Roméo Lorrain, ministre

Ivan-E. Vallée, sous-ministre.

Léopold Fontaine, architecte en chef.

Olivier Desjardins, ingénieur en chef.

Ernest Lavigne, commissaire des incendies
de la province.

Camille Milot, ingénieur en chef adjoint.

F.-Benoit Painchaud, ingénieur en cons-
truction métallique.

P.-A. Dupuis, ingénieur en chef adjoint,
préparation des projets.

J.-E. Chevalier, ingénieur en chef adjoint,
région de Québec.

Maxime Morin, C.R., conseiller juridique.

F.-X. Ahern, assistant-commissaire des in-
cendies de la province.

Blaise Marchand, assistant-architecte en
chef.

A.-H. Tremblay, architecte en charge des
projets.

Alphonse Drolet, secrétaire du ministère.

Léonidas Blais, comptable en chef.

René Dupuis, assistant-secrétaire du minis-
tère.

L.-P. Laverdière, assistant-comptable en
chef.

Adélaïde Côté, surintendant en chef et pour-
voyeur.

DÉPT DU TRÉSOR—TREASURY DEPT.

Hon. Onésime Gagnon, C.P., C.R., LL.D.,
trésorier de la Province.

Jean-Henri Biéler, asst-trésorier et secrétaire
du Bureau de la Trésorerie.

R. S. Todd, chef de service.

Edouard Laurent, secrétaire du Ministre et du Département.

Marcel-A. Gagnon, asst.-secrétaire du Trésorier.

Auditeur — Auditor

A.-J. Dolbec, C.A., auditeur de la Province—
G.-E. Tremblay, C.A., asst.-auditeur de la Province.

A. Montreuil, C.A., asst.-inspecteur général.

Bureau du Revenu de la Province de Québec

Provincial Revenue Office for Province of Quebec

Contrôleur du Revenu:—G.-H. Shink, C.R.
Ass.-contrôleur: R.-H. Stanton, C.A.

Directeurs des Services

Automobiles:—Edouard Laurent.

Comptabilité:—Jules Robitaille.

Corporations:—Wilfrid Turcot, directeur.

Licences et Mutations de propriétés:—
Geo. Gelly, directeur.

Droits sur les Divertissements:—M. Gignac.

Successions:—Eugène Rivard.

Taxes: vente tabac:—Philippe Gimaël, directeur général.

Taxes: gazoline et d'hôpital:—Jean Dionne, directeur.

Taxe: transferts de valeurs mobilières:—
Ph. Léveillé.

Percepteur local:—Hector Gagné.

Timbres de Loi, d'Enregistrement et de Transferts de valeurs mobilières:—W. A. Workman.

Assurances — Insurance

(102 Grande-Allée)

Georges Lafrance, Surintendant des assurances et Inspecteur des compagnies d'assurances et de fidéicommiss.

MINISTÈRE DE LA VOIRIE ROAD DEPT.

L'honorable Ant. Talbot, C.R., ministre.

Arthur Bergeron, sous-ministre.

Jos. Matte, sous-ministre suppléant.

Emile Benoist, officier spécial.

Jacques Bernier, secrétaire.

Ernest Gohier, I.C., ingénieur en chef.

J.-O. Martineau, I.C., asst.-ingénieur en chef.

Alphonse Gratton, I.C., asst.-ingénieur en chef.

A. Pigeon, I.C., ingénieur principal du district No 1.

Jean Bastien, I.C., ingénieur principal du district No 2.

Antonio Morissette, I.C., ingénieur principal du district No 3.

J.-A. Racicot, I.C., ingénieur principal du district No 4.

J.-A. Lenoir, I.C., ingénieur principal du district No 5.

Ludger Déchêne, I.C., ingénieur principal du district No 6.

G. Legault, I.C., ingénieur principal du district No 7.

R. Savary, I.C., chef du service des ponts.

D. Barrette, surintendant des outillages.

R. Labrecque, officier en loi.

Chs Marquette, expropriateur en chef.

J.-B. Garneau, chef du laboratoire.

E. Trépanier, chef-comptable.

J.-M.-P. Langevin, publiciste.

Gustave Talbot, registraire.

J.-A. Caron, pourvoyeur.

Jos. Hamel, directeur de la signalisation.

L. St-Germain, inspecteur-en-chef des travaux municipaux.



NE PRETEZ PAS VOTRE ANNUAIRE

VOUS PERDEZ DE L'ARGENT À CHAQUE FOIS QUE VOUS LE PRÊTEZ

Chaque fois que vous prêtez votre annuaire, vous diminuez à votre emprunteur l'obligation de s'en acheter un bien à lui. Et, avec les autres souscripteurs, vous soldez les frais de cet annuaire que nous aurions pu vendre et qui aurait supporté une fraction des dépenses encourues.



CANADA

Son Excellence le Feld-Maréchal Très Honorable Vicomte Alexander de Tunis, K.G., G.C.B., G.C.M.G.,
C.S.I., D.S.O., M.C., LL.D., Gouverneur Général et commandant-en-chef.

Maison du Gouverneur Général

Secrétaire du Gouverneur Général—Major Général H. F. G. Letson, C.B., C.B.E., M.C., E.D.

Contrôleur de la Maison du Gouverneur—Major Mark Milbank, M.C., Coldstream Guards.

Assistant Secrétaire du Gouverneur Général—M. François Delaute.

Aide-de-Camp Senior—Capitaine Edson Sherwood, R.C.N.

Aides-de-Camp:

Major J. W. Berridge, Irish Guards.

Fl. Lieut. S.E.M. Milliken, D.F.C., R.C.A.F.

SON EXCELLENCE LA VICOMTESSE ALEXANDER DE TUNIS.

Dame d'honneur et Secrétaire particulière—Mlle Anstice Gibbs.

PROVINCES

LIEUTENANTS-GOUVERNEURS LIEUTENANT GOVERNORS

PREMIERS MINISTRES PRIME MINISTERS

Québec	L'honorable Gaspard Fauteux, LL.D., D.D.S., L.D.S.	L'honorable Maurice Duplessis, K.C., LL.D.
Ontario	L'honorable Ray Lawson, O.B.E.	L'honorable Leslie M. Frost, K.C.
Nouvelle-Écosse	L'honorable John Alexander Douglas McCurdy, M.B.E.	L'honorable A. L. Macdonald, K.C., LL.D.
Nouveau-Brunswick	L'honorable D. L. MacLaren	L'honorable John B. McNair, K.C., LL.D.
Manitoba	L'honorable R. F. McWilliams, K.C., LL.D.	L'honorable Douglas L. Campbell
Colombie anglaise	L'honorable Clarence Wallace, C.B.E.	L'honorable Byron I. Johnson, M.B.E.
Île du Prince-Édouard	L'honorable T. W. L. Prowse	L'honorable J. Walter Jones
Saskatchewan	L'honorable John M. Uhrich, M.D.	L'honorable T. C. Douglas
Alberta	L'honorable J. J. Bowlen	L'honorable E. C. Manning
Terre-Neuve	Colonel honorable Sir Leonard C. Outer- bridge, Kt., C.B.E., D.S.O.	L'honorable Joseph R. Smallwood

LE MINISTÈRE CANADIEN

THE CANADIAN MINISTRY

Le très Honorable — The Right Honourable: Louis Stephen St-Laurent	Premier ministre: Président du Conseil Privé. — Prime Minister and President of the King's Council for Canada.
Le très Honorable — The Right Honourable: Clarence Decatur Howe	Ministre de l'Industrie et du Commerce.— Minister of Trade and Commerce.
Le très Honorable — The Right Honourable: James Garfield Gardiner	Ministre de l'Agriculture. — Minister of Agriculture.
Les Honorables — The Honourables:	
Alphonse Fournier, K.C.	Ministre des Travaux Publics. — Minister of Public Works.
Brooke Claxton, K.C.	Ministre de la Défense Nationale. — Minister of National Defence.
Lionel Chevrier, K.C.	Ministre des Transports. — Minister of Transport.
Paul Joseph James Martin, K.C.	Ministre de la Santé nationale et du Bien-Être social. — Minister of National Health and Welfare.
Douglas Charles Abbott, K.C.	Ministre des Finances et Receveur Général. — Minister of Finance and Receiver General.
James J. McCann, M.D.	Ministre du Revenu National — Minister of National Revenue.
Wishart McL. Robertson	Membre de ce Ministère, leader du Gouvernement au Sénat. — Leader of the Government in the Senate.
Milton Fowler Gregg, V.C.	Ministre du Travail. — Minister of Labour.
Robert Wellington Mayhew	Ministre de la Pêche. — Minister of Fisheries.
Lester Bowles Pearson	Secrétaire d'État pour les Affaires Extérieures. — Secretary of State for External Affairs.
Stuart Sinclair Garson, K.C.	Ministre de la Justice et Procureur général. — Minister of Justice and Attorney General.
Robert Henry Winters	Ministre des Ressources et du Développement Economique et des Approvisionnements. — Minister of Resources and Development.
Frederick Gordon Bradley, K.C.	Secrétaire d'État du Canada. — Secretary of State of Canada.
Hugues Lapointe	Ministre des Affaires des Vétérans. — Minister of Veterans Affairs.
Gabriel-Edouard Rinfret, K. C.	Ministre des Postes. — Postmaster General.
Walter Edward Harris	Ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration. — Minister of Citizenship and Immigration.
George Prudham	Ministre des Mines et des Relevés techniques. — Minister of Mines and Technical Surveys.
<i>Assistants Parlementaires — Parliamentary Assistants</i>	
G. J. McIlraith	Du Ministre de l'Industrie et du Commerce. — To Minister of Trade and Commerce.
Ralph Maybank	Du Ministre des Ressources et du Développement. — To Minister of Resources and Development.
P.-E. Côté	Du Ministre du Travail. — To Minister of Labour.
R. McCubbin	Du Ministre de l'Agriculture. — To Minister of Agriculture.
J. W. MacNaught	Du Ministre des Pêcheries. — To Minister of Fisheries.
L. A. Mutch	Du Ministre des Affaires des Vétérans. — To Minister of Veterans Affairs.
J. A. Blanchette	Du Ministre de la Défense Nationale. — To Minister of National Defence.
Jas. Sinclair	Du Ministre des Finances. — To Minister of Finance.
W. M. Benedickson	Du Ministre du Transport. — To Minister of Transport.
J.-G.-L. Langlois	Du Ministre des Postes. — To Postmaster General
Jean Lesage	Du Secrétaire d'État. — To Secretary of State for External Affairs.
R. O. Campney	Du Ministre de la Défense Nationale. — To Minister of National Defence.
E. A. McCusker	Du Ministre de la Santé Nationale et du Bien-Être social.— To Minister of National Health and Welfare.
Greffier du Conseil Privé et Secrétaire du Cabinet. — Clerk of the Privy Council and Secretary to the Cabinet: N. A. Robertson, Esquire.	
Assistant-greffier du Conseil Privé. — Assistant Clerk of the Privy Council: A. M. Hill, Esquire.	

SÉNAT DU CANADA**Officiers du Sénat**

Orateur—Hon. James H. King, P.C.
Greffier du Sénat et du Parlement—L. Clare Moyer, D.S.O.
Assistant-greffier—Rodolphe Larose.
Gentilhomme huissier à la verge noire—C.-R. Lamoureux, D.S.O.
Assistant-gentilhomme huissier à la verge noire—Chs-B. LaRose.

QUÉBEC—24

(Vacant 4)

De la Vallière—Donat Raymond, Montréal.
Alma—
La Salle—
Lauzon—Eugène Paquet, P.C., Rimouski.
Inkerman—Adrian K. Hugessen, Montréal.
De la Durantaye—J.-Fern. Fafard, L'Islet.
Wellington—Chs-Benj. Howard, Sherbrooke.
Rougemont—Elie Beaugard, Montréal.
Sorel—Athanasie David, Montréal.
Victoria—Wm. James Hushion, Westmount.
De Salaberry—L.-Mercier Gouin, Montréal.
De Lorimier—Ths Vien, P.C., Outremont.
Repentigny—P.-Réal Du Tremblay, Mont.
Les Laurentides—T.-D. Bouchard, St-Hyacinthe.
Mille Îles—Armand Daigle, Montréal.
Kennebec—Cyrille Vaillancourt, Lévis.
Bedford—Jacob Nicol, Sherbrooke.
Shawinigan—Chs-Ed. Ferland, Joliette.
Rigaud—Vincent Dupuis, Longueuil.
Stadacona—Jean-M. Dessureault, Québec.
Grandville—Paul-Henri Bouffard, Québec.
Montorville—J.-Adélar Godbout, Frelighburg.

ONTARIO—24

(Vacant 2)

Arthur C. Hardy, P.C., Brockville.
Sir Allen Bristol Aylesworth, P.C., K.C.M.G., Toronto.
Wm. H. McGuire, Toronto.
Gustave Lacasse, Tecumseh.
Cairine R. Wilson, Ottawa.
Iva Campbell Fallis, Peterborough.
Norman P. Lambert, Ottawa.
Salter Adrian Hayden, Toronto.
Norman McLeod Paterson, Fort William.
Joseph James Duffus, Peterborough.
William Daum Euler, P.C., Kitchener.
William Rupert Davies, Kingston.
Gordon Peter Campbell, Toronto.
William Horace Taylor, Scotland.
Charles L. Bishop, Ottawa.
Arthur Wentworth Roebuck, Toronto.
Joseph Raoul Hurtubise, Sudbury.
Thomas Farquhar, Little Current.
James Gordon Fogo, Ottawa.
William Alexander Fraser, Trenton.
William-Henry Golding, Seafort.
Robert William Gladstone, Guelph.

NOVA SCOTIA—10

William H. Dennis, Halifax.
Felix P. Quinn, Bedford.
William Duff, Lunenburg.
Donald MacLennan, Port Hawkesbury.
Wishart McL. Robertson, P.C., Bedford.
John James Kinley, Lunenburg.
John Alexander McDonald, Halifax.
Joseph Willie Comeau, Comeauville.
Gordon B. Isnor, Halifax.
Charles G. Hawkins, Milford Station.

NEW BRUNSWICK—10

(Vacant 3)

Thomas Jean Bourque, Richibucto.
Clarence Joseph Veniot, Bathurst.
Alexander Neil McLean, St. John.
Frederick W. Pirie, Grand Falls.

George Percival Burchill, South Nelson.
Henry Read Emmerson, Dorchester.
J. J. Hayes Doone, Black's Harbor.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD—4

(Vacant 1)

James Peter McIntyre, Mount Stewart.
Dr. Thomas Vincent Grant, Montague.
G. H. Barbour, Charlottetown.

COLOMBIE BRITANNIQUE—6

(Vacant 1)

James H. King, P.C. (Speaker), Victoria.
John W. de B. Farris, Vancouver.
James Gray Turgeon, Vancouver.
Stanley S. McKeen, Vancouver.
Thomas Reid, New Westminster.

MANITOBA—6

(Vacant 1)

John T. Haig, Winnipeg.
A. L. Beaubien, St-Jean-Baptiste.
Thomas Alexander Crerar, P.C., Winnipeg.
John Power Howden, Norwood Grove.
James Caswell Davis, St. Boniface.

SASKATCHEWAN—6

James A. Calder, P.C., Regina.
Arthur Marcotte, Ponteix.
Ralph B. Horner, Blaine Lake.
Walter M. Aseltine, Rosetown.
J. J. Stevenson, Prince Albert.
Thomas H. Wood, Regina.

ALBERTA—6

William Ashbury Buchanan, Lethbridge.
Aristide Blais, Edmonton.
Fred William Gershaw, Medicine Hat.
George Henry Ross, Calgary.
James Angus MacKinnon, P.C., Edmonton.
J. Wesley Stambaugh, Bruce.

NEWFOUNDLAND—3

A. B. Baird, St. John's.
Ray Pebben, St. John's.
Vincent P. Burke, St. John's.

**CHAMBRE DES COMMUNES
HOUSE OF COMMONS**

Élections générales le 27 juin 1949

**HAUTS FONCTIONNAIRES DE LA CHAMBRE
OFFICERS OF THE HOUSE**

M. Léon-J. Raymond, O.B.E.—Greffier de la Chambre des communes—Clerk of the House of Commons.
E. Russell Hopkins, Deputy clerk of the House of Commons.—Asst-Greffier de la Chambre des communes.
Lt. Col. W. J. Franklin, M.C.—Sergent d'armes—Sergeant-at-Arms.

ALBERTA

(Députés: 17)

Acadia, Quelch, Victor, Morrin, Alta.
Athabaska, Dechêne, Joseph-Miville, Bonnyville, Alta.
Battle River, Fair, Robert, Vermillion, Alta.
Bow River, Johnston, Charles Edward, Calgary, Alta.
Calgary East, Harkness, Douglass Scott, Calgary, Alta.
Calgary West, Smith, Arthur LeRoy, Calgary, Alta.
Camrose, Beyerstein, H. H. W., Camrose, Alta.
Edmonton East, MacDonald, A. F., Edmonton, Alta.
Edmonton West, Prudham, G., Hon.
Jasper-Edson, Welbourn, J. W., Spruce Grove, Alta.

Lethbridge, Blackmore, John Horne, Cardston, Alta.
MacLeod, Hansell, Ernest George, Vulcan.
Medicine Hat, Wylie, William Duncan, Medicine Hat, Alta.
Peace River, Low, Solon Earl, Edmonton.
Red Deer, Shaw, Frederick Davis, Innisfail.
Vegreville, Decore, J., Edmonton.
Wetaskiwin, Thomas, R.

COLOMBIE BRITANNIQUE

(Députés: 18)

Burnaby-Richmond, Goode, T.
Cariboo, Murray, G. M., Prince George, B.C.
Coast-Copilano, Sinclair, James, Hollyburn, B.C.
Comox-Alberni, Gibson, John Lambert, Vancouver, B.C.
Fraser Valley, Cruickshank, George A., Matsqui, B.C.
Kamloops, Fulton, Edmund Davie, Kamloops, B.C.
Kootenay East, Byrne, James A., Fernie, B.C.
Kootenay West, Herridge, Herbert Wilfred, Nakusp, B.C.
Nanaimo, Pearkes, George Randolph, Victoria, B.C.
New Westminster, Mott, W. M., New Westminster, B.C.
Skeena, Applewhaite, E. T., Prince Rupert, B.C.
Vancouver-Burrard, McDougall, J. L., Vancouver, B.C.
Vancouver Centre, Compney, R. O., Vancouver, B.C.
Vancouver East, MacInnis, Angus, Vancouver, B.C.
Vancouver-Quadra, Green, Howard Charles, Vancouver, B.C.
Vancouver South, Laing, A.
Victoria, Mayhew, Hon. Robert Wellington, Victoria, B.C.
Yale, Jones, Owen L., Kelowna, B.C.

ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD

(Députés: 4)

Kings, Kickam, T. J. K.
Prince, MacNaught, John Watson, Summerside, P.E.I.
Queens, Lester, Charlottetown, P.E.I.
Queens, McLure, W. Chester S., Charlottetown, P.E.I.

MANITOBA

(Députés: 16)

Brandon—
Churchill, Weaver, G., Man.
Dauphin, Ward, W. J., Dauphin, Man.
Lisgar, Winkler, H. W., Morden, Man.
Marquette, Garson, Hon. Stuart S., Ottawa.
Norquay, Wood, R. J.
Portage-Neepawa, Weir, W. G.
Provencher, Jutras, R. N., Letellier, Man.
St-Boniface, Viau, Fernand, Winnipeg, Man.
Selkirk, Bryce, William, Selkirk, Man.
Souris, Ross, J. A., Melita, Man.
Springfield, Sinnott, J. S., Beauséjour, Man.
Winnipeg North, Stewart, Alister McL., Winnipeg, Man.
Winnipeg North Centre, Knowles, S. H., Winnipeg, Man.
Winnipeg South, Mutch, L. A., Winnipeg.
Winnipeg South Centre, Maybank, Ralph, Fort Garry, Man.

NOUVEAU-BRUNSWICK

(Députés: 10)

Charlotte, Stuart, Andrew Wesley, St. Andrews, N.B.
Gloucester, Richard, Clovis Thomas, Bathurst, N.B.
Kent, Léger, Aurèle D., Grandigüe, N.B.
Northumberland, McWilliam, G. R.
Restigouche-Madawaska, Dubé Paul-Léon, Edmunston, N.B.
Royal, Brooks, Alfred Johnson, Sussex, N.B.

St. John-Albert, Riley, D. A., Saint John, N.B.
 Victoria-Carleton, Hatfield, Heber Harold, Hartland, N.B.
 Westmorland, George, E. W.
 York-Sunbury, Gregg, Hon. Milton F., Ottawa, Ont.

NOUVELLE-ÉCOSSE

(Députés: 13)

Annapolis-Kings, Nowlan, George, C.
 Antigonish-Guysborough, Kirk, James Ralph, Antigonish, N.S.
 Cape Breton North-Victoria, MacLean, Matthew, Sydney Mines, N.S.
 Cape Breton South, Gillis, Clarence, New Aberdeen, N.S.
 Colchester-Hants, Stanfield, Frank Thomas, Truro, N.S.
 Cumberland, Black, Percy Chapman, Amherst, N.S.
 Digby-Yarmouth, Kirk, T. A. M.
 Halifax, Balcom, Samuel, R., Halifax, N.S.
 Halifax, Dickey, John, Halifax, N.S.
 Inverness-Richmond, Carroll, W. F.
 Lunenburg, Winters, Hon. R. M., Ottawa, Ont.
 Pictou, McCulloch, Henry Byron, New Glasgow, N.S.
 Queens-Shelburne, Smith, D.

QUÉBEC

(Députés: 73)

Argenteuil-Deux-Montagnes, Valois P.
 Beauce, Poulin, R., St-Martin de Beauce, Qué.
 Beauharnois, Cauchon, R., Qué.
 Bellechasse, Picard, L.-Philippe, Québec.
 Berthier-Maskinongé, Langlois, J., Qué.
 Bonaventure, Arsenault, Bona, Québec, Qué.
 Brome-Missisquoi, Gosselin, H., Qué.
 Cartier, Grestohl, Léon D., Cap-de-la-Madeleine, Qué.
 Chambly-Rouville, Pinard, Roch, Montréal.
 Champlain, Rochefort, I., Qué.
 Chapleau, Gourd, David, Amos, Qué.
 Charlevoix, Maltais, L., Qué.
 Châteauguay-Huntingdon-Laprairie, Black, Donald Elmer, Aubrey, Québec.
 Chicoutimi, Gagnon, Paul-Edmond, Bagotville, Qué.
 Compton-Frontenac, Blanchette, Joseph-Adéodat, Chartierville, Qué.
 Dorchester, Tremblay, Léonard-D., St-Malachie, Qué.
 Drummond-Arthabaska, Cloutier, Armand, Drummondville, Qué.
 Gaspé, Langlois, J.-G.-Léopold, Québec.
 Gatineau, Nadon, Joseph-C., Maniwaki, Qué.
 Hochelaga, Eudes, Raymond, Montréal.
 Hull, Fournier, Hon. Alphonse, Ottawa.
 Iles-de-la-Madeleine, Cannon, C.
 Jacques-Cartier, Leduc, Edgar, Lachine, Qué.
 Joliette-L'Assomption-Montcalm, Breton, Maurice, Joliette, Qué.
 Kamouraska, Massé, Arthur, Québec, Qué.
 Labelle, Courtemanche, Henri, Montréal, Qué.
 Lac-Saint-Jean, Gauthier, A.
 Lafontaine, Ratelle, J.-G.
 Lapointe, Gauthier, J.
 Laurier, Lefrançois, J.-Eugène, Montréal, Qué.
 Laval, Demers, Léopold.
 Lévis, Bourget, Maurice, Lauzon, Qué.
 Lotbinière, Lapointe, Hugues, Québec, Qué.
 Maisonnette-Rosemont, Fournier, Sarto, Montréal, Qué.
 Matapédia-Matane, Côté, Antoine-Philéas, Ottawa, Ont.
 Mégantic, Lafontaine, Joseph, Thetford Mines, Qué.
 Mercier, Monette, Marcel, Pointe-aux-Trembles, Qué.
 Montmagny-L'Islet, Lesage, Jean, Québec.

Mont-Royal, MacNaughton, A.
 Nicolet-Yamaska, Boisvert, M.
 Notre-Dame-de-Grâce, Whitman, F. P.
 Outremont, Rinfret, Hon. Edouard, Montréal.
 Papineau, Houde, C.
 Pontiac-Témiscamingue, Proudfoot, J. H.
 Portneuf, Gauthier, Pierre, Deschambault.
 Québec-Est, St-Laurent, Très Hon. Louis-S., Ottawa, Ont.
 Québec-Sud, Power, Hon. Charles Gavan.
 Québec-Ouest-et-Sud, Parent, Charles, Qué.
 Québec-Montmorency, Lacroix, Wilfrid, Québec, Qué.
 Richelieu-Verchères, Cournoyer, J.-P.-Gérard, Sorel.
 Richmond-Wolfe, Gingras, E.-O.
 Rimouski, Rousseau, Joseph, Rimouski, Qué.
 Roberval, Dion, J.-A.
 Ste-Anne, Healy, Thomas Patrick, Montréal.
 St-Antoine-Westmount, Abbott, Hon. Douglas Charles, Ottawa, Ont.
 St-Denis, Denis, Azellus, Montréal, Qué.
 St-Henri, Bonnier, Jos.-Arsène, Montréal.
 St-Hyacinthe-Bagot, Fontaine, Joseph, St-Hyacinthe, Qué.
 St-Jacques, Beaudry, Roland, Montréal, Qué.
 St-Jean-Iberville-Napierville, Côté, Alcide, St-Jean, Qué.
 St-Laurent-St-Georges, Claxton, Hon. Brooke, Ottawa, Ont.
 Ste-Marie, Dupuis, E. Montréal.
 St-Maurice-Lallèche, Richard, J.-A.
 Saguenay, Brisson, L., Québec, Qué.
 Shefford, Boivin, Marcel, Granby, Qué.
 Sherbrooke, Gingues, Maurice, Sherbrooke.
 Stanstead, Roberge, L.-E.
 Témiscouata, Pouliot, Jean-François, Rivière-du-Loup, Qué.
 Terrebonne, Bertrand, Lionel, Ste-Thérèse.
 Trois-Rivières, Balcer, L., Trois-Rivières.
 Vaudreuil-Soulanges, Beaudoin, Louis-René, Hudson, Qué.
 Verdun, Côté, Paul-Emile, Verdun, Qué.
 Villeneuve, Dumas, L.

ONTARIO

(Députés: 83)

Algoma East, Pearson, Hon. L. B., Ottawa, Ont.
 Algoma West, Nixon, George Ewart, Sault Ste. Marie, Ont.
 Brant-Wentworth, Charlton, John Alpheus, Paris, Ont.
 Brantford City, Macdonald, William Ross, Brantford, Ont.
 Broadview, Thomas Langton, Toronto, Ont.
 Bruce, Blue, D.
 Carleton, Drew, Geo. A., Ottawa.
 Cochrane, Bradette, Jos.-Arthur, Cochrane.
 Danforth, Harris, Joseph Henry, Toronto.
 Davenport, Hellyer, P., Toronto.
 Dufferin-Simcoe, Rowe, Hon. Wm. Earl, Newton Robinson, Ont.
 Durham, James, J. M., Ont.
 Eglinton, Fleming, Donald Methuen, Toronto, Ont.
 Elgin, Coyle, Charles Delmer, Straffordville.
 Essex East, Martin, Hon. Paul, Ottawa, Ont.
 Essex South, Clark, Stewart Murray, Harrow, Ont.
 Essex West, Brown, Donald Ferguson, Windsor, Ont.
 Fort William, McIvor, Dan, Fort William.
 Frontenac-Addington, Aylesworth, Wilbert Ross, Cataract, Ont.
 Glengarry, Major, W. J., Ont.
 Greenwood, MacDonnell, James MacK., Toronto, Ont.
 Grenville-Dundas, Casselman, Arza Clair, Prescott, Ont.
 Grey-Bruce, Harris, Hon. Walter Edward, Markdale, Ont.
 Grey North, Bennett, C. E., Ont.
 Haldimand, Catherwood, E.
 Halton, Cleaver, Hughes, Burlington, Ont.

Hamilton East, Ross, Thomas Hambly, Hamilton, Ont.
 Hamilton West, Gibson, Hon. Colin Wm. George, Ottawa, Ont.
 Hastings-Peterborough, White, George Stanley, Madoc, Ont.
 Hastings South, Folwell, F., Ont.
 High Park, Cameron, A. J. P., Toronto, Ont.
 Huron North, Cardiff, Lewis Elston, Brussels, Ont.
 Huron-Perth, McLean, A. Y., Ont.
 Kenora-Rainy River, Benidickson, Wm. Moore, Kenora, Ont.
 Kent, Huffman, E. B.
 Kingston City, Henderson, W. J., Kingston, Ont.
 Lambton-Kent, MacKenzie, H. A., Ont.
 Lambton West, Murphy, John Warner, Camlachie, Ont.
 Lanark, Blair, Wm. Gourlay, Perth, Ont.
 Leeds, Fulford, G. T.
 Lincoln, Cavers, H. P., Ont.
 London, Jeffery, A. M., Ont.
 Middlesex East, White, Harry O., Ont.
 Middlesex West, McCubbin, Robert, Strathroy, Ont.
 Nipissing, Garland, J. R.
 Norfolk, Anderson, R. E., Ont.
 Northumberland, Robertson, F., Ont.
 Ontario, Thomson, W.
 Ottawa East, Richard, Jean-Thomas, Ottawa.
 Ottawa West, McIlraith, George James, Ottawa, Ont.
 Oxford, Murray, A. C., Ont.
 Parkdale, Hunter, J., Toronto, Ont.
 Parry Sound-Muskoka, McDonald, Wilfred Kennedy, Sundridge, Ont.
 Peel, Graydon, Gordon, Brampton, Ont.
 Perth, Corry, J. N.
 Peterborough West, Fraser, Gordon Knapman, Lakefield, Ont.
 Port Arthur, Howe, Rt. Hon. C. D., Ottawa.
 Prescott, Bruneau, R.
 Prince Edward-Lennox, Tustin, George James, Napanee, Ont.
 Renfrew North, Warren, Ralph Melville, Eganville, Ont.
 Renfrew South, McCann, Hon. James Joseph, Ottawa, Ont.
 Rosedale, Henry, C. J., Toronto, Ont.
 Russell, Gour, Joseph-Omer, Casselman, Ont.
 St. Paul's, Rooney, J. H., Toronto, Ont.
 Simcoe East, Robinson, William Alfred, Midland, Ont.
 Simcoe North, Ferguson, Julian Harcourt, Collingwood, Ont.
 Spadina, Croll, David Arnold, Toronto.
 Stormont, Chevrier, Hon. Lionel, Ottawa.
 Sudbury, Gauthier, J.-L.
 Timiskaming, Little, Walter, Kirkland Lake.
 Timmins, Eyre, K. A.
 Trinity, Conacher, L., Toronto.
 Victoria, Hodgson, Clayton Wesley, Haliburton, Ont.
 Waterloo North, Breithaupt, Louis Orville, Kitchener, Ont.
 Waterloo South, Homuth, Karl, Preston.
 Welland, Mitchell, Hon. Humphrey, Ottawa.
 Wellington, Darroch, A., Ont.
 Wellington South, Hosking, H. A., Ont.
 Wentworth, Lennard, Frank Exton, Dundas.
 York East, McGregor, Robert H., Toronto, Ont.
 York North, Smith, John Eachern, Richmond Hill, Ont.
 York South, Noseworthy, J. W., Toronto, Ont.
 York West, Adamson, Agar Rodney, Port Credit, Ont.

SASKATCHEWAN

(Députés: 19)

Assiniboia, Argue, H., Sask.
 Humboldt, Hetland, J. I., Sask.
 Kindersley, Larson, F.
 Lake Centre, Diefenbaker, John George, Prince-Albert, Sask.

Mackenzie, Ferrie, J. M., Sask.
Maple Creek, Studer, I.
Meadow Lake, Harrison, J. H.
Melfort, Wright, Percy E., Tisdale, Sask.
Melville, Gardiner, Rt. Hon. Jas. G., Ottawa.
Moose Jaw, Thatcher, Wilbert Ross, Moose Jaw, Sask.
Moose Mountain, Smith, J. J.
Prince-Albert, Helm, F., Sask.
Qu'Appelle, Dewar, A.
Regina, McCusker, E. A.
Rosetown-Biggan, Coldwell, M. J., Ottawa.
Rosthern, Boucher, William Albert, Hoey, Sask.
Swift Current, Whiteside, Harry B.
Saskatoon City, Knight, Robert Ross, Saskatoon, Sask.
The Battlefords, Bater, A. J.
Yorkton, Stewart, A. C.

TERRITOIRE DU YUKON

(Député: 1)

Yukon Territory, Simmons, J. A.

TERRE-NEUVE

(Députés: 7)

Bonavista-Twillingate, Bradley, F. G.
Burin-Burgeo, Carter, C. W.
Grand Falls-White Bay, Ashbourne, T. G. W.
Humber-St. George's, Kent, W. P.
St. John East, Higgins, G. F.
St. John West, Browne, W. J.
Trinity-Conception, Stick, L.

BIBLIOTHÈQUE DU PARLEMENT

Bibliothécaire général—Félix Desrochers.
Bibliothécaire parlementaire—F.-A. Hardy.
Bibliothécaire adjoint (Français)—Ernest Bilodeau.
Bibliothécaire adjoint (Anglais)—R. M. Hamilton.
Préposé en chef aux références—T.-E. Monette.
Préposé aux références—L. Lusignan.
Catalogueurs—F. W. Matley, L. O. Tarte.
Comptable—H. G. Tinney.

MINISTÈRE DES AFFAIRES EXTÉRIEURES

Édifice de l'Est, Ottawa

Secrétaire d'État aux Affaires Extérieures:—
L'Honorable L.-B. Pearson, M.P., Édifice de l'Est, Ottawa.
Sous-Secrétaire d'État aux Affaires Extérieures:—M. A. D. P. Heeney, Édifice de l'Est, Ottawa.
Adjoint du Sous-Secrétaire d'État aux Affaires Extérieures:—M. E. R. Reid, Édifice de l'Est, Ottawa.
Assistants du Sous-Secrétaire d'État aux Affaires Extérieures:—M. L. Mayrand, M. H. Moran, M. C. S. A. Ritchie, Édifice de l'Est, Ottawa.
Chef de la Division du Protocole:—M. H. F. B. Feaver, Édifice de l'Est, Ottawa.

REPRÉSENTATION CANADIENNE À L'ÉTRANGER

ALLEMAGNE — Berlin (Commonwealth House, 40, Johannesberger Strasse, Wilmersdorf)—Chef de Mission: Hon. T. C. Davis, C.R.—Fonctionnaire administratif: M. le Capitaine R. C. O. O'Hogan.
ARGENTINE — Buenos Aires (478, rue Bartolomé Mitre)—Ambassadeur: M. J. D. Kearney, 1er sec.: M. L. Roy.
AUSTRALIE — Canberra (State Circle)—Haut Commissaire: M. C. M. Croft, 2e sec.: M. J. R. Maybee. Attaché d'Information: M. A. D. Ross.
AUTRICHE — Salzburg (19-21 Franz Josephai. Adresse Postale: A.P.O. 541, a/s Postmaster, New York City, N.Y., U.S.A.)—Fonctionnaire d'immigration: M. A. N. Grevott.

BELGIQUE — Bruxelles (46, rue Montoyer)—Ambassadeur: M. le lieutenant-général Maurice Pope, C.B.C.M., 2e sec. et Consul: M. R. Chaput.

BRESIL — Rio de Janeiro (165, avenue du Président Wilson, 7e étage)—Ambassadeur: M. J. S. MacDonald, 1er sec.: M. W. G. Stark, 3e sec.: M. D. B.

CEYLAN—Colombo (Hôtel Galle Face. Adresse Postale: Case 1006)—Commissaire de Commerce: M. Paul Aykes. Wilson.

CHILI — Santiago (Edifice Bank of London and South America)—Ambassadeur: M. C. F. Elliott, C.M.G., C.R., 2e sec.: M. G. V. Beaudry.

CHINE — Nankin (147, chemin Hankow)—Ambassadeur:.....
..... 1er sec. et Consul: M. C. A. Ronning.

Changhai (27, The Bund)—Consul Général: M. G. S. Patterson, 3e sec. et Vice-Consul: M. F. G. Ballachey.

COLOMBIE—Bogota (Edifice Colombiana de Seguros. Adresse Postale: Apartado 1618)—Commissaire de commerce: M. H. W. Richardson.

CONGO-BELGE—Leopoldville (Edifice Forrescow. Adresse postale: Case 373)—Commissaire de commerce: M. W. Gibson-Smith.

CUBA—La Havane 17 avenue de Las Misiones)—Ambassadeur: M. le Dr E. H. Coleman, C.M.G., C.R., 3e sec.: M. R. P. Cameron.

DANEMARK — Copenhagen (26 Osterbrogade)—Ministre:.....
..... 3e sec. et Vice-Consul: M. D. M. Cornett.

ÉGYPTE—Le Caire (22, Sharia Kasr el Nil. Commissaire de commerce: M. J. M. Boyer, M.C.

ESPAGNE—Madrid (Avenida Jose Antonio 70)—Commissaire de commerce: M. E. H. Maguire.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE — Washington (1746 nord-ouest, avenue Massachusetts)—Ambassadeur: M. H. H. Wrong; Ministre: M. W. D. Matthews; Conseiller: M. G. Ignatieff; sec. d'agriculture: M. le docteur W. C. Hopper; sec. d'information: M. P. Malone; Consul et 2e sec.: M. J. W. L. H. Lavigne.

Boston 16, Mass. (532, Little Bldg., 80, rue Boylston)—Consul: M. P. A. Beaulieu, C.R. Attaché: M. R. H. Tait.

Chicago 6, Ill. (Suite 800, Edifice Daily News, 400 ouest, rue Madison)—Consul Général: M.D.S. Cole; Consul: M. C. H. West; Vice-Consul: M. D. R. Menzies.

Détroit 26, Mich. (1035 Edifice Penobscot)—Consul: M. J. J. Hurley; Vice-Consul: M. G. F. Power.

Los Angeles, 4 (Cal.)—(Edifice Associated Realty, 510 ouest, 6e Rue)—Commissaire de commerce: M. V. E. Duclos, M.C.

New York, N. Y. (620, 5ème Avenue)—Consul Général: M. K. A. Greene; Vice-Consul: M. J. H. Cleveland. Attachés d'Information: M. S. A. Freifeld, M. B. A. Keith.

Portland (Maine)—120, rue Exchange, Bureau 503)—Vice-Consul honoraire: M. A. Lafleur.

San Francisco 4, Cal. (400, rue Montgomery)—Consul Général: M. H. A. Scott; Consul: M. C. N. Senior; Vice-Consul: Mlle G. M. Bearman.

Seattle (Wash.)—(501, Edifice Securities.)—Fonctionnaire d'immigration: M. W. Creecy.

FINLANDE — (A-S Légation du Canada, Strandvagen 7-C, Stockholm, Suède)—Ministre: M. T. A. Stone.

FRANCE — Paris (72, avenue Foch)—Ambassadeur: M. le major-général G. P. Vanier, D.S.O., C.M.; Ministre: M. R. M. Macdonnell; 2e sec.: M. G. P. Kidd; 3e sec.: M. P. Dumas. Attachés d'Information: M. F. Charpentier, M. R. M. Caza. Attaché: M. A. Monette; Vice-Consul: M. W. J. Duchastel; Fonctionnaire administratif: M. F. M. Meech.

GRÈCE — Athènes (31, Boul. de la Reine-Sophie)—Ambassadeur: M. G. L. Magann; 3e sec. et Vice-Consul: M. G. G. Riddell.

GUATEMALA — Guatemala (20 sud, Quatrième Avenue)—Commissaire de commerce: M. J. C. Depocas.

HONG-KONG—Hong-Kong (Edifice Hong-Kong Bank, Case Postale 126)—Commissaire de commerce: T. R. G. Fletcher.

INDE — Nouvelle-Delhi (4, Chemin Aurangzeb)—Haut Commissaire: M. W. F. Chipman, C.R.; 1er sec. (de rang local): M. P. A. Bridle; 3e sec.: M. R. H. Jay.

IRLANDE — Dublin (92 ouest, Merrion Square. Bureau d'affaires: 66, rue Upper O'Connell)—Ambassadeur: M. W. F. A. Turgeon, C.R. 2e sec.: D. B. Hicks.

ISLANDE — (A-S Légation du Canada, Fridtjof Nansens Plass 5, Oslo, Norway)—Ministre: M. E. J. Garland.

ITALIE — Rome (15, Via Saverio Mercadante)—Ambassadeur: M. J. Desy, C.R.; 2e sec., M. Y. Beaulne; 3e sec. et Vice-Consul: M. K. B. Williamson.

JAMAÏQUE—Kingston (Canadian Bank of Commerce Chambers)—Commissaire de commerce: M. B. Palmer.

JAPON — Tokyo (16 Omote-Machi, 3 Chome, Minato-Ku)—Chef de Mission: Arthur R. Menzies; 3e sec.: M. C. E. McGaughey. Fonctionnaire administratif: F. W. Clarke.

LUXEMBOURG — (A-S Ambassade du Canada, 46, rue Montoyer, Bruxelles)—Ministre: M. le lieutenant-général Maurice Pope, C.B., C.M.

MEXIQUE — Mexico I, D.F. (Edifice Internacional, 1 Paseo de La Reforma)—Ambassadeur: M. C. P. Hébert; 2e sec. et Consul: M. G. Scotte; Attaché d'Informations: M. A. E. Blanchette.

NATIONS UNIES — New York 20, N.Y. (Chambre 504, 620 Cinquième Avenue, Centre Rockefeller)—Représentant permanent: R. G. Riddell; Conseillers: M. H. H. Carter, A. R. Crépeault. Genève (La Pelouse, Palais des Nations)—Secrétaire: M. N. F. H. Berlis.

NORVÈGE — Oslo (5, Place Fridtjof Nansens)—Ministre: M. E. J. Garland; 2e sec. et Vice-Consul: Mlle H. D. Burwash.

NOUVELLE-ZÉLANDE—Wellington (Edifice Government Life Insurance, Customs Quay)—Haut Commissaire: M. A. Rive; 2e sec.: T. H. W. Read.

ORGANISATION EUROPÉENNE DE COOPÉRATION ÉCONOMIQUE — (Délégation permanente du Canada à l'O.E.C.E.)—Paris XVI—(a/s Ambassade du Canada, 72 ave Foch)—Représentant: Sydney D. Pierce, O.B.E.

PAKISTAN — Karachi (Case postale 563)—Haut Commissaire: M. D. M. Johnson; 3e sec.: M. G. S. Murray.

PAYS-BAS — La Haye (Dophylaan 1A)—Ambassadeur: M. P. Dupuy, C.M.G.; 2e sec. et Consul: M. L. A. D. Stephens. Attaché et Vice-Consul: M. W. F. Hoogendyk.

PÉROU—Lima (Edifice Boza, Plaza San Martin)—Ambassadeur: Emile Vailancourt; 3e sec. et Vice-Consul: M. J. M. Cook.

POLOGNE—Varsovie (631 Ulca Katowicka, Saska Kepa)—Chargé d'Affaires a.i.: M. E. D'Arcy McCreer; 3e sec. et Vice-Consul: M. J. D. Foote.

PORTUGAL—Lisbonne (103-4, rue Rodrigo Fonseca)—Consul Général Suppléant et Commissaire de Commerce: Lester S. Glass.

RÉPUBLIQUE DES ÎLES PHILIPPINES—Manille (Édifice Tuasom, 12, rue Escolta)—Consul général et Commissaire de commerce: Frederick H. Palmer, C.M.

ROYAUME-UNI DE GRANDE BRETAGNE et d'IRLANDE DU NORD—Londres, Angleterre (Canada House, Trafalgar Square)—Haut Commissaire: M. L. D. Wilgress; Secrétaire Officiel: M. F. Hudd, C.B.E.; 1er sec.: M. S. F. Rae, M. A. E. Ritchie; 2e sec.: M. J. H. Warren, M. H. R. Horne; 3e sec.: M. J. G. H. Halstead. Attaché d'Information: M. C. Moodie. Fonctionnaire administratif: M. J. P. Sigvaldason.

SINGAPOUR—Singapour (chambre D-2, Edifice Union, Adresse postale: Case 845)—Commissaire de commerce suppléant: R. K. Thompson.

SUÈDE—Stockholm (Strandvägen 7-C, Adresse postale: Case 14042)—Ministre: M. T. A. Stone; 2e sec.: M. G. H. Southam.

SUISSE—Berne (Thunstrasse 95)—Ministre: Victor Doré, C.M.G.
Genève (La Pelouse, Palais des Nations)—Consul: M. N. F. H. Berlis.

TCHÉCOSLOVAQUIE—Prague 2 (Légation du Canada, Krakowska 22)—Chargé d'Affaires a.i.: E. Benjamin Rogers; 3e sec.: M. M. Blais.

TRINITAD—Port of Spain—(43 rue St-Vincent)—Commissaire de commerce: T. G. Major.

TURQUIE—Ankara (211, Ayranci Bağlari, Kavaklıdere)—Ambassadeur: M. le major-général V. W. Odium, C.B., C.M.G., D.S.O.; 3e sec. et Vice-Consul: M. D. W. Munro.

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES—Moscow (23, Starokonyushny Pereulok)—Chargé d'affaires a.i.: M. J. B. C. Watkins; 3e sec.: M. M. A. Crowe.

UNION SUD-AFRICAINE—Pretoria (Edifice Barclays Bank, Church Square)—Haut Commissaire: T. W. L. MacDermot; 3e sec.: A. S. McGill.

VENEZUELA—Caracas (8° Piso, Edifice America, Esquina Veroes)—Consul Général: Edmond Turcotte.

YUGOSLAVIE—Belgrade (Sv. Markovica 20)—Chargé d'Affaires a.i.: G. C. Crean; 3e sec. et Consul: M. R. E. Branscombe.

REPRÉSENTANTS AU CANADA DE L'EMPIRE BRITANNIQUE ET DE L'ÉTRANGER

ALLEMAGNE—Ottawa, Ont.—Consul Général: M. le docteur Werner Douk-wort (désigné).

ANTILLES BRITANNIQUES, LA GUYANE ANGLAISE ET LES ILES BAHAMA—Montréal, P.Q.—(37, Edifice Board of Trade)—Commissaire de commerce: C. Rex Stollmeyer.

*Circonscription comprenant la Barbade, les îles Caraïbes, la Guyane anglaise, la Guyane hollandaise, la Guyane française et les Antilles françaises.

ARGENTINE—Ottawa, Ont. (193, rue Sparks)—Ambassadeur: Son Excellence M. le docteur Agustin Nores Martinez. Montréal, P.Q. (1111 Beaver Hall Hill)—Consul Général: Pedro Bonnefón. Québec, P.Q. (34, rue de la Fabrique)—Consul: Jose Vincente Ayestaran. Toronto, Ont. (273, Edifice Cortleigh)—Consul: Tulio de la Rua. Vancouver, C.B. (325 Howe Street)—Consul: Manuel Lezica. Halifax, N.-E. Vice-Consul: Arnaldo Coviglia.

AUSTRALIE—Ottawa, Ont. (100, rue Sparks)—Haut Commissaire: Très Hon. F. M. Forbe. Ottawa, Ont. (100 rue Sparks)—Commissaire de commerce: C. J. Carne. Vancouver, C.B. (643, rue Hornby)—Commissaire de commerce: F. R. Gullick.

AUTRICHE—Ottawa, Ont. (136 rue Queen)—Consul: Frederick Riedl-Riedenstein.

BELGIQUE—Ottawa, Ont. (170 ave Laurier est)—Ambassadeur: Son Excellence M. le Vicomte du Parc. Edmonton, Alta. (10814—73è Ave)—Consul: *M. Polet. Halifax, N.E. (Case Postale 52)—Consul: *A. N. Jones. London, Ont.—Vice-consul: *G. Legon. Montréal, P.Q. (709 Sun Life Building)—Consul général: Jean Querion. Prince-Rupert, C.B.—Vice-consul: *Pierre le Ross. Québec, P.Q. (20 rue Raymond Casgrain)—Consul: *M. Koetz. Saint-Jean, N.B. (124 rue Prince William)—Consul: *R. G. McInerney. St-Jean, T. N.—Consul: *Job Taylor. Sydney, N.E. (a/s Dominion Steel Coal Corporation): Vice-Consul: *E. I. Martheleur. Toronto, Ont. (217 rue Bay)—Consul: *B. Day. Vancouver, C.B. (355 rue Burrad)—Consul: *L. J. Dupuis. Victoria, B.C.—Consul: *F. N. Cabeldu. Winnipeg, Man. (290 Garry St.)—Consul: *S. J. Dale.

BOLIVIE—Montréal, P.Q.—(5612, ave Canterbury)—Consul: *Paul Viau. Victoria, B.C. (Spratt Shaw School, 1012 rue Douglas)—Consul: *J. H. Beatty.

BRÉSIL—Ottawa, Ont. (111, rue Sparks)—Ambassadeur: Son Excellence Dr. Acyr do Nascimento Paes. Halifax, N.E.—Consul: *E. O. Temple Piers. Montréal, P.Q. (1117 Ste-Catherine O.)—Consul général: Joao Severiano da Fonseca Hermes, fils. St-Jean, T.N.—(120 rue Walter)—Vice-consul: *George R. Williams. Toronto, Ont.—(34 est, rue King)—Consul: Alfredo T. Valladao. Vancouver, C.B. (325 rue Howe)—Vice-Consul: *A. P. Watkins.

CHILI—Ottawa, Ont. (Chambre 215, 56 rue Sparks)—Ambassadeur: Son Excellence Général Arnaldo Carrasco. Montréal P.Q. (1410 rue Stanley)—Consul général: Domingo Borros Parada. Vancouver, C.B.—Consul: *H. Morris.

CHINE—Ottawa, Ont. (201 rue Wurtemberg)—Ambassadeur: Son Excellence Liu Chieh. Vancouver, C.B. (510 Hastings St., W.)—Consul Général: Hsueh-Chih Wei.

*Les employés consulaires qui ne sont pas fonctionnaires de carrière ni citoyens du pays qu'ils représentent, ou qui s'occupent d'affaires ou exercent une profession en dehors de leurs fonctions consulaires, sont indiqués par un astérisque.

COLOMBIE—Montréal, P.Q. (1410, rue Stanley, ch. 816)—Consul Général pour le Canada: Carlos Jaramillo Isaza. Vancouver, C.B. (550 Beatty St.)—Consul: *H. J. Morris.

COSTA-RICA—Montréal, P.Q. (434, avenue Elm, Westmount)—Consul: Wilfred Carcaud. Toronto, Ont. (1608 Edifice Star)—Consul: *H. Colquhoun. Vancouver, C.B. (Édifice B. C. Marine)—Consul: *J. H. Hamilton.

CUBA—Ottawa, Ont. (Chambre 717, Hôtel Château Laurier)—Chargé d'Affaires: Orlando de Lara. Montréal, P. Q. (1477, rue Sherbrooke, apt 303)—Consul Général: Orlando de Lara. Halifax, N.E. (Édifice Roy, chambre 219)—Consul: Alberto Rodriguez Leon.

DANEMARK—Ottawa, Ont. (56 rue Sparks)—Ministre: Son Excellence G. B. Holler. Calgary, Alta. (Union Bldg.)—Vice-Consul: *E. Petersen. Edmonton, Alta. (11012, 8e Rue)—Vice-Consul: *C. E. Gundersen. Halifax, N.E. (10 rue Prince)—Consul: *H. I. Mathers. Montréal, P.Q. (1440 rue Ste-Catherine O.)—Consul: Theodor Schultz. Newcastle, N.B. (P.O. Box 62)—Vice-Consul: *Throned Bertil Bruun. Port-Arthur, Ont. (124 Summit Ave.)—Vice-Consul: *O. F. Strange. Prince-Albert, Sask. (Suite 1, Miller Block)—Vice-Consul: *Walter H. Nelson. Québec, P.Q. (81 rue St-Pierre)—Vice-Consul: *W. H. Petry. Regina, Sask. (1836-38 rue Hamilton)—Vice-Consul: *A. H. Sneath. Saint-Jean, N.B. (20 South Wharf)—Vice-Consul: *T. P. Larsen. Saint-Jean (Terre-Neuve) (Furness House, 284 est, rue Water)—Consul: *J. W. Allan. Toronto, Ont. (11 Nelson St.)—Consul: *D. V. Klein. Vancouver, C.B. (355 Burrard St.)—Consul: *C. C. Busch. Winnipeg, Man. (910 Palmerston Ave.)—Consul: *G. L. Johannson.

ÉGYPTE—Ottawa, Ont.—(Chambre 616, Hôtel Château Laurier)—Consul général: H. M. El-Hakeem.

ÉQUATEUR—Montréal, P.Q. (59 Chemin Belvédère, Westmount)—Consul: J. R. Ascoli. Vancouver, C.B. (Bordercrest Farm, R.R. No. 1, Langley Prairie)—Consul: *H.M. Morrison.

ESPAGNE—Halifax, N.E. (10, rue Prince)—Vice-Consul: *G. Webb. Montréal, P.Q. (4115 ouest, rue Sherbrooke)—Consul général: Mariano de Yturralde. North-Sydney, N.E. (Édifice Bank of Nova Scotia)—Vice-consul: *R. Saint-hill. Québec, P.Q., (19 rue Aberdeen)—Vice-consul: *H. Coulombe. St-Jean, Terre-Neuve (479 rue Water)—Vice-consul: *H. J. Wyatt. Toronto, Ont. (2255, rue Yonge)—Vice-consul: *Harold F. Fishleigh. Vancouver, C.B. (325, rue Howe)—Vice-consul: *F. P. Bernard.

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE—Ottawa, Ont. (100 Wellington St.)—Ambassadeur: Son Excellence l'hon. Stanley Woodward. Calgary, Alta. (Toronto General Trusts Bldg.)—Vice-consul: Augustus C. Owen. Edmonton, Alta. (214 Empire Bldg.)—Consul: Paul C. Seddicum.

- Halifax, N.E. (Bank of Nova Scotia Bldg.)—Consul Général: Cabot Coville.
- Hamilton, Ont. (42 James St. S.)—Consul Général: Perry N. Jester.
- Montréal, P.Q. (1410 rue Stanley)—Consul Général: Cecil M. P. Cross.
- Niagara Falls, Ont. (Newman Hill, rue Fall)—Consul: Delano McKelney.
- Ottawa, Ont. (100 Wellington St.): Consul: William L. Kilcoin.
- Québec, P. Q. (65 rue Ste-Anne)—Consul: Francis C. Jordan.
- Regina, Sask. (22-23 Edifice Government Inc.)—Consul: Eugène H. Johnson.
- Saint Jean, N.B. (204 rue Union)—Consul: John M. Kavanaugh.
- Saint-Jean, T.N. (197-199, rue Waters)—Consul: Horatio T. Mooers.
- Toronto, Ont. (302 Bay St.)—Consul général: Orsen N. Nielsen.
- Vancouver, C.B. (355 Burrard St.)—Consul général Robert L. Smyth.
- Victoria, C.B. (805 Government St.)—Consul général Frederick W. Hinke.
- Windsor, Ont. (Guarantee Trust Bldg.)—Vice-consul: Robert J. Cavanaugh.
- Winnipeg, Man. (402 Edifice Tribune)—Consul général: Laurence C. Frank.
- FINLANDE**—Ottawa, Ont. (140, rue Wellington)—Ministre: Son Excellence Urho Toivola.
- Toronto, Ont. (372 Bay St.)—Consul: *Arnold K. Graham.
- Montréal, P.Q. (1111 Côte Beaver Hall)—Ministre: Son Excellence M. Urho Toivola.
- Port-Arthur, Ont. (11-14 Edifice Ruttan)—Vice-consul: *Aatto Arthur Kajander.
- Sudbury, Ont. (Suite 4 et 5, Edifice Frowley)—Vice-consul: *Kanko E. Graham.
- Vancouver, C.B. (425 rue Hamilton)—Vice-consul: *Helge Ekengren.
- FRANCE**—Ottawa, Ont. (42 rue Sussex)—Ambassadeur: Son Excellence Hubert Guérin.
- Bureau de l'Attaché militaire (464 rue Wilbrod)—Colonel Gilbert Andrier.
- Bureau du Conseiller commercial (464 rue Wilbrod)—Conseiller commercial et attaché financier: Pierre Queuille.
- Bureau de l'Attaché commercial (610 O. rue St-Jacques, Montréal)—Attaché commercial: Gérard Dubois.
- Calgary, Alta (208 Grain Exchange Bldg.)—Agent consulaire: *Dr. L. O. Beauchemin.
- Edmonton, Alta (11214-102e Ave.)—Agent consulaire: Mlle Paulette Crevoilin.
- Halifax, N.E. (Maison Surcouf, 63 Victoria Road)—Consul: Robert Picard.
- Moncton, N.B.—Agent consulaire: *Calixte Savoie.
- Montréal, P.Q. (1216 rue Stanley)—Consul Général: Ernest Triat.
- North Sydney, N.E.—Agent consulaire: *Eugène Bénac.
- Québec, P.Q. (85 avenue de la Tour)—Consul général: Marcel Duranthon.
- Saint-Jean, N.B. (Dykeman Bldg., 58 Dock St.)—Agent consulaire: *Charles Frédéric Whelly.
- St-Jean, Terre-Neuve—Consul: Maurice Bonnavé.
- Toronto, Ont. (345 rue Church)—Consul: Paul Martin.
- Vancouver, C.B. (850 rue Hastings O.)—Consul: Alexis Anfosy.
- Winnipeg, Man. (415 Paris Building)—Consul: Comte Serge de Fleury.
- GRÈCE**—Ottawa, Ont. (Château Laurier Hotel, Suite 110)—Chargé d'Affaires a.i.: Stefanos Rockonas.
- Montréal, P.Q. (10 rue St-Jacques O.)—Consul Général: *J. Dodds, C.B.E.
- Toronto, Ont.—Consul suppléant: Stefanos Rockonas.
- GUATEMALA**—Montréal, Qué. (1468 rue Bishop)—Consul général: Ismael Mandez-Zebadua.
- Vancouver, C.B. (402 rue Pender O.)—Consul: *Robert Clements.
- HAÏTI**—Halifax, N.E. (50 rue Sackville)—Consul: *T. W. Thompson.
- Montréal, P.Q. (1405, rue Bishop)—Consul: Ernest C. Martjn.
- Ottawa, Ont. (18 rue Rideau)—Consul général pour le Canada: Philippe Cantave.
- Toronto, Ont. (36 rue Toronto)—Consul: *J. A. Gunn.
- HONDURAS**—Montréal, P.Q. (Suite 2, 1448 ouest rue Sherbrooke)—Consul général: *David Abraham Schwartz.
- HONGRIE**—Ottawa, Ont. (183 ave Carling)—Légation de Pologne (La légation de Pologne est chargée des intérêts hongrois au Canada).
- INDE**—Ottawa, Ont. (202, rue Elgin)—2e sec. et Haut commissaire adjoint: P. K. Bonerjee.
- Toronto, Ont. (Edifice Royal Bank)—Conseiller commercial: B. P. Adarkor.
- IRAK**—Ottawa, Ont. (199, rue Wurtenburg)—Consulat général du Liban (Le consul général du Liban est chargé des intérêts de l'Irak au Canada).
- IRLANDE**—Ottawa, Ont. (140 rue Wellington)—Ambassadeur: Son Excellence M. Sean Murphy.
- ISLANDE**—Ottawa, Ont. (Château Laurier Hotel)—Ministre: Son Excellence Thor Thors (absent).
- Halifax, N. E. (Bank of Nova Scotia Building)—Vice-Consul: *W. H. Warren.
- Saint-Jean, Terre-Neuve (Columbus Hall, rue Duckworth)—Consul: *Fred R. Emerson.
- Toronto, Ont. (95 rue Yonge)—Vice-Consul: *J. Raynar Johnson.
- Vancouver, C.B. (4051 rue Cypress)—Vice-Consul: *Lorentz H. Thorlaksson.
- Winnipeg, Man. (910 ave Palmerston)—Consul: *G. L. Johannsson.
- ISRAËL**—Montréal, P.Q. (1260, rue University)—Consul: Moshe Yuval.
- ITALIE**—Ottawa, Ont. (384 Ave Laurier Est)—Ministre: Son Excellence Mario di Stefano.
- Montréal, P.Q. (1669 rue Sherbrooke Ouest)—Consul: Ettore Staderini.
- Toronto, Ont. (163 ouest, rue Hastings)—Consul suppléant: *Italo Roder.
- LIBAN**—Ottawa, Ont. (199 rue Wurtenburg)—Consul général: Muktar Mokoish.
- LIBÉRIA**—Halifax, N.E. (Armdale, P.O.)—Consul: *P. E. Hechler.
- LIECHTENSTEIN**—Ottawa, Ont. (5 rue Marlborough)—Légation de la Suisse (La légation de la Suisse à Ottawa est chargée des intérêts du Liechtenstein au Canada).
- LUXEMBOURG**—Ottawa, Ont. (Hôtel Château Laurier)—Ministre: Son Excellence M. Hughes Le Gallais (absent).
- Montréal 6, P.Q. (4832 ave Western, Westmount)—Consul général: *G. Welter.
- MEXIQUE**—Ottawa, Ont. (11 rue Metcalfe)—Ambassadeur: Son Excellence Primo Villa Michel.
- Montréal, P.Q. (507 Castle Bldg.)—Consul général pour le Canada: Dr Francisco Villagran.
- Québec, P.Q. (351 Boul. Charest)—Consul: *A. Turcot.
- Toronto, Ont.—Consul: Eduardo Prodo Meyer.
- MONACO**—Montréal, P.Q. (5 rue St-Jacques E.)—Consul: *M. Pasquin.
- Vancouver, C. B. (163 West Hasting St., Room 219)—Consul: Benjamin C. Trevino.
- NICARAGUA**—Montréal, P.Q. (437 O. St-Jacques)—Consul général: *Charles Eyton Jones.
- Toronto, Ont. (53 rue Colborne)—Consul: *W. D. Branson.
- Vancouver, C.B. (a/s C. Gardner Johnson Ltd.)—Consul: *J. K. Cavers.
- NORVÈGE**—Ottawa, Ont. (210 Edifice Victoria, 140 Wellington)—Ministre: Son Excellence Daniel Steen.
- Montréal, P.Q. (1410 rue Stanley)—Conseiller: Knut Orre.
- Campbellton, N.B. (8, rue Stanley)—Vice-Consul: *J. T. Troy.
- Camrose, Alta (P. O. Box 490)—Vice-Consul: *I. A. Christenson.
- Estevan, Sask. (12e Avenue)—Consul: *H. A. Westergaard.
- Fort William, Ont. (P. O. Box 146, Port Arthur) — Vice-Consul suppléant: *J. Styffe.
- Halifax, N.E. (10 rue Prince)—Consul: *H. I. Mathers.
- Louisburg, N.E.—Vice-Consul: *G. D. D. Lewis.
- Montréal, P.Q. (1410 rue Stanley)—Consul Général suppléant: Knut Orre.
- Newcastle, N.B.—Vice-Consul: *D. S. Creaghman.
- North Sydney, N.E. (181 rue Charlotte)—Vice-Consul: *A. F. Young.
- Port Alfred, P.Q.—Vice-consul: *Leif Petterson.
- Port Arthur, Ont. (Quai No 5)—Vice-consul suppléant: J. Styffe.
- Prince-Rupert, C.B. (Case Postale 953)—Vice-consul: Dr J. Munthe.
- Québec, P.Q. (2, rue Chauveau)—Vice-Consul: W. E. Brodie.
- Saint-Jean, N.B. (145, rue Prince William)—Vice-Consul: *H. E. Kane.
- Saint-Jean, T. N.—Consul: *F. R. Emerson.
- Saskatoon, Sask.—Vice-Consul: *A. Anstensen.
- Sydney, N.E. (181, rue Charlotte)—Vice-Consul: *R. F. Young.
- Toronto, Ont. (91, rue Yonge)—Consul: Major T. Odegard O'Mejer.
- Vancouver, C.B. (355, rue Burrard)—Consul: *H. Worsoe.
- Victoria, C.B. (1010, rue Langley)—Vice-Consul: *C. A. Ridout.
- Winnipeg, Man. (317, rue Fort)—Consul: *C. T. Kummen.
- NOUVELLE-ZÉLANDE**—Ottawa, Ont. (107 Wurtenburg St.)—Haut Commissaire: Hon. T. C. A. Hislop, C.M.G.
- Montréal, P.Q. (Chambre 609, Sun Life Bldg.)—Commissaire du commerce adjoint: A. W. Broadbent.
- PAKISTAN**—Ottawa, Ont. (449, rue Wilbrod)—Haut Commissaire: Hon. Mohammed Ali.
- PANAMA**—Halifax, N.E. (B. P. 1028)—Consul: *Cristóbal Mestre.
- Montréal, P.Q. (1889 est, rue Sherbrooke)—Consul: *Joseph de Nobili.
- St-Jean, N.B. (11, South Wharf)—Consul: *J. N. Cochrane.
- Toronto, Ont. (169, rue Yonge)—Consul: *E. Le Feuvre.
- Vancouver, C.B. (570, rue Grandville)—Consul: *E. G. Johnson.
- PARAGUAY**—Winnipeg, Man. (908, Edifice Confédération)—Consul: *B. B. Dubienki.
- PAYS-BAS**—Ottawa, Ont. (168 Ave Laurier E.)—Ambassadeur: Son Excellence A. H. J. Lovink; Attaché agricole: Dr. A. S. Tuinman.

Calgary, Alta (207 Toole Peet Bldg., 709 O. 2e Avenue)—Vice-Consul: *T. L. O'Keefe.

Chatham, Ont. (14, 5e Rue)—Vice-Consul: *G. M. Dodman.

Edmonton, Alta (316 McLeod Bldg., 100e Rue)—Vice-Consul: *L. D. Hyndman.

Fort William, Ont. (Cuthbertson Block)—Vice-Consul: *F. Babe.

Halifax, N.E. (Bank of Nova Scotia Bldg.)—Vice-consul: *W. H. Warren.

London, Ont. (159 rue St. James)—Vice-consul: D. L. Bartelink.

Montréal, P.Q. (1410 rue Stanley)—Consul Général pour le Canada: Dr. A. Sevenster.

Ottawa, Ont. (168 E. ave Laurier)—Vice-Consul: A. D. Vos Nunes.

Québec, P.Q.—Vice-Consul: *J. de Billy.

Regina, Sask. (1778 Scarth St.)—Vice-Consul: Chris Lund Pedersen.

Saint-Jean, N.B. (42, rue Princess)—Vice-Consul: *Lester G. Hoar.

Saint-Jean, Terre-Neuve (rue Duckworth)—Vice-Consul: F. R. Emerson, C.R.

Sydney, N.E. (105 Bentinck St.)—Vice-Consul: *C. D. Ryan.

Toronto, Ont. (255 Bay St.)—Consul: *H. P. van Gelder.

Vancouver, C.B. (Suite 1100, Stock Exchange Bldg., 475 Howe St.)—Consul: Jonkheer F. K. L. Coenen van's-Gravesloot.

Victoria, C.B. (922 Government St.)—Vice-Consul: *W. G. C. Holland.

PÉROU—Ottawa, Ont. (111, rue Sparks)—Ambassadeur: Son Excellence M. le docteur Luis Cuneo-Harrison.

Halifax, N.E. (65, rue Hollis)—Consul général: *S. C. Oland.

Montréal, P.Q. (Edifice Sun Life, Suite 677-A)—Consul général: Jorge Romero.

Toronto, Ont. (60, Chatsworth Drive)—Consul: Cecil Hill.

Vancouver, C.B. (1870 ouest, 43e Ave)—Consul général: *George H. Wilson.

POLOGNE—Ottawa, Ont. (183 Carling Avenue)—2e sec.: Eugeniusz Markowski.

Winnipeg, Man. (611 McIntyre Block)—Consul: Zygmunt Kiemski.

PORTUGAL—Halifax, N.E. (Edifice Roy)—Consul: *W. M. Rogers.

Montréal, P.Q. (1449 rue Bishop)—Consul Général: L. G. Viera de Campos de Corvallo.

North Sydney, N.E.—Vice-Consul:

Saint-Jean, N.B. (4 North Wharf)—Consul: *H. A. Allison.

Saint-Jean, Terre-Neuve (King's Bridge Court)—Consul: J. Henriques de Moraes.

Toronto 2, Ont. (481 Ave University)—Consul:

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE—Halifax, N.E. (Smith Wharves)—Consul: *A. M. Smith.

Montréal, P.Q., (16 Weredale Park)—Vice-Consul: *René Gourdeau.

Ottawa, Ont. (311 1ère Ave)—Consul Général: Sebastian Emitio Valverde.

Québec, P.Q. (7 rue St-Jean)—Consul: *Dr. G. A. Hostos.

St-Jean, N.B. (665, rue Chapel, St-Jean Ouest)—Consul: *Thomas Hefferman.

Toronto, Ont. (320 Warren Road, Forest Hill Village)—Consul: Carlos Gatón Richiez; *A. C. Douglas.

ROYAUME UNI DE GRANDE-BRETAGNE ET D'IRLANDE DU NORD—Ottawa, Ont. (Earnscliffe) Haut Commissaire: Sir Alexander Clutterbuck.

Montréal, P.Q. (1111 Beaver Hall Hill) (Pour le Québec)—Commissaire du commerce: J. Paterson.

(Pour les provinces Maritimes et Terre-Neuve)—Commissaire du commerce: W. D. Lambie.

Ottawa, Ont. (56 rue Sparks)—(Pour le Canada)—Commissaire du commerce: M. R. Garner.

Edmonton, Alb. (10053, ave Jasper)—Commissaire de commerce: F. I. Lamb.

Toronto, Ont. (67 Yonge Street) (Pour l'Ontario)—Commissaire du commerce: H. Oldham.

Vancouver, C.B. (850 West Hastings St.) (Pour l'Alberta et la Colombie Britannique)—Commissaire du commerce: P. S. Young.

Winnipeg, Man. (703 Royal Bank Bldg.) (Pour le Manitoba, la Saskatchewan et le nord-ouest de l'Ontario)—Commissaire du commerce: W. G. Coventry.

SALVADOR—Montréal, Qué. (1452, rue Bishop, appt 14)—Consul Général: M. le docteur Santiago Hernandez A.

Toronto, Ont. (483 chemin Blythwood)—Consul: *Ernest Faul.

Vancouver, C.B. (503 B.C. Mining Bldg.)—Consul: *Thomas J. F. Flynn.

SUÈDE—Ottawa, Ont. (720 Manor Ave., Rockcliffe Park)—Ministre: Son Excellence Per Wijkman.

Calgary, Alta (809-2nd St. West)—Vice-Consul: *T. L. O'Keefe.

Edmonton, Alta (11,115-89th Ave.)—Vice-consul suppléant: O. S. Franzen.

Halifax, N.E. (68, rue Argyle)—Vice-Consul: *J. M. Davison.

Montréal, P.Q. (1511, rue Bishop)—Ministre et Consul Général: Son Excellence Per Wijkman.

Newcastle, N.B. (a/s J. D. Creaghan Co. Ltd.)—Vice-Consul: *D. S. Creaghan.

North Sydney, N.E.—Vice-Consul: *O. N. Mann.

Port Arthur, Ont. (315 rue Wolseley)—Vice-Consul: *J. Koreen.

Prince Rupert, C.B. (315 O. 3ème Avenue)—Consul: *O. Hanson.

Québec, P.Q. (70 rue Dalhousie)—Vice-Consul: *G. Dunn.

Sydney, N.E. (368 Esplanade)—Vice-Consul: *O. N. Mann.

Saint-Jean, N.B. (22, rue King)—Vice-consul: D. W. Ledingham.

Saint-Jean, Terre-Neuve (Edifice Furness, rue Walter est)—Consul: *J. W. Allan.

Toronto, Ont. (54 rue Wolseley)—Consul: *J. E. Ander.

Vancouver, C.B. (914-207 West Hasting St.)—Consul: *K. A. Stahl.

Winnipeg, Man. (470 Main St.)—Consul: *A. Hermanson.

SUISSE—Ottawa, Ont. (5 Marlborough)—Ministre: Son Excellence Dr. Victor Nef. (Représente les intérêts de la principauté de Liechtenstein).

Montréal, P.Q. (1572, rue McGregor)—Consul général: Dr. Frédéric J. Kaestli.

Toronto, Ont. (159 rue Bay)—Consul: *I. Sembinelli.

Vancouver, C.B. (402 West Pender St.)—Consul suppléant: V. Tobler.

Winnipeg, Man. (416 Main St.)—Consul suppléant: E. A. Steiner.

TCHÉCOSLOVAQUIE—Ottawa, Ont. (171, avenue Clemow)—Chargé d'Affaires: Z. Boskot.

Montréal, P. Q. (3480, avenue Van Horne)—Consul général: Dr Jiri Marès.

THAÏLANDE—Toronto, Ont. (200, rue Bay)—Consul: John C. Allen.

Vancouver, C.B. (5416, rue Marguerite)—Consul: *Arthur H. Carson.

TURQUIE—Ottawa, Ont. (ch. 612, Château Laurier)—Ambassadeur: Son Excellence Numan Talier Seymen.

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES—Ottawa, Ont. (285 rue Charlotte)—Chargé d'Affaires: Mikhail V. Degtiar.

UNION SUD-AFRICAINE—Ottawa, Ont. (15, rue Sussex)—Haut Commissaire: Hon. A. Adrian Roberts, C.R.

Toronto, Ont. (47, rue Yonge)—Commissaire de commerce honoraire: A. H. Sainsbury.

URUGUAY—Ottawa, Ont. (36, ave Marlborough)—Ministre: Son Excellence C. Montero Bustamente.

Montréal, P.Q. (1452, rue Bishop, appt 4)—Consul: *Carlos Maria Reyles (en charge du consulat général).

Toronto, Ont.—Consul: *Roberto Korner.

Vancouver, C.B. (401 Marine Building)—Vice-consul: *Carlos Francisco Reif.

VENEZUELA—Halifax, N.E. (111 Upper Water St.)—Vice-Consul: *H. R. Silver.

Montréal, P. Q. (2052 O. rue Ste-Catherine)—Consul général: Dr Raphael Ojeda Delgado.

Toronto, Ont. (320 rue Bay)—Consul: *Juan J. de Soto.

Vancouver, C.B. (Hôtel Georgia)—Vice-consul: Hector J. Freytes.

YOUGOSLAVIE—Ottawa, Ont. (17 ave Blackburn)—Ministre: Son Excellence M. le docteur Rade Pribicevié.

SECRÉTAIRE D'ÉTAT DU CANADA

Secrétaire d'Etat et Registraire général du Canada—l'honorable F. Gordon Bradley, C.R.

Secrétaire particulier—Charles R. Granger.

Sous-secrétaire d'Etat et sous-Registraire général du Canada—C. Stein, C.R.

Sous-secrétaire d'Etat adjoint, avocat conseil, et chef de la division des compagnies—W. P. J. O'Meara, C.R., B.A.

Surintendant du bureau des traductions—A.-H. Beaubien.

Directeur, Division spéciale—W. H. Measures.

Sous-directeur, Division spéciale et Chef de la Division de l'information—Ph. Thibault.

Chef division du Registraire—H. W. Doyle.

Chef de la comptabilité et du personnel—D. J. Shuttleworth.

Bureau des brevets et du droit d'auteur
Commissaire des brevets—J. W. T. Michel.

Division des marques de commerce

Registraire des marques de commerce—J. P. McCaffrey.

Les Archives du Canada

Archiviste—William Kaye Lamb, M.A., Ph.D.

Impressions et papeterie publique

Imprimeur du Roi et Contrôleur de la papeterie—Sous-ministre—Edmond Cloutier.

Directeur des Services—Roméo Quéry.

Contrôleur des Achats—J.-E. Desrosiers.

Surintendant des Impressions—John M. Mahoney.

Surintendant de la papeterie—F. O. Lajoie, suppléant.

Vente et distribution des publications—E.-J. Larochelle.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE Ottawa

Ministre de la Justice et Procureur général du Canada—Hon. S. S. Garson, C.R.

Assistant du Ministre de la Justice—D. G. Blair.

Secrétaire particulière—Mlle Ruth Vogel.

Solliciteur général du Canada—Hon. S. S. Garson.

Sous-ministre de la Justice et Sous-Procureur général du Canada—F. P. Varcoe, C.M.G., C.R.

Sous-ministres adjoints—P. Fontaine, C.-R., W. R. Jackett, C.R.

Conseillers juridiques — J. D. Affleck, L. A. Couture, J. Desrochers, E. A. Driedger, K. E. Eaton, D. H. W. Henry, A. H. M. Laidlaw, J. T. Gray, D. W. Mundell, C.R., R. A. Olmsted, C.R., H. Peterson, H. D. Anger, J. Francis, S. Sommeles.

Bureau du Commissaire des Pénitenciers

Commissaire—R. B. Gibson, C.R.

Sous-commissaires—J. McCulley, Dr L. P. Gendreau.

Commissaire principal adjoint—G. L. Sauviant.

Commissaires adjoints—J. A. McLaughlin, N. R. MacLean.

Directeur des achats—A. T. Field.

Division des Pardons

Directeur—M. F. Gallagher, C.R.

Division des Faillites

Surintendant—A. J. MacLeod.

Commission d'Enquête sur les Coalitions

Commissaire—T. D. MacDonald, C.R.

Sous-commissaire—A. S. Whiteley.

Cour Suprême du Canada

Juge en chef—Le très honorable Thibaudeau Rinfret.

Juges puînés—Les honorables P. Kerwin, R. Taschereau, I. C. Rand, R. L. Kellock, J. W. Estey, C. H. Locke, J. R. Cartwright, G. Fauteux.

Registraire—P. Leduc, C.R.

Arrêtistes—A. E. Richard, F. des Rivières.

Bibliothécaires—C. E. Gobeil, C.R., D. M. Ormond.

Commis au greffe—G. Audette.

Cour de l'Échiquier du Canada

Président—L'honorable J. T. Thorson.

Juges puînés—Les honorables E. R. Angers, J. C. A. Cameron, M. B. Archibald.

Registraire—H. R. L. Henry, C.R.

Sous-registres et arrêtistes—G. Belleau, C.R., R. M. Spankie, C.R.

Commis au greffe—H. Desmarais.

Noms des juges locaux en Amirauté de la Cour de l'Échiquier du Canada.

Colombie Britannique—L'honorable S. A. Smith, Victoria, C. B.

Ile du Prince-Edouard—L'honorable H. L. Palmer, Charlottetown, I. P.-E.

Nouveau-Brunswick—L'honorable W. A. I. Anglin, Saint-Jean, N.B.

Nouvelle-Ecosse—L'honorable Vincent Joseph Pottier, Halifax, N.S.

Québec—L'honorable Arthur Ives Smith, Québec, P.Q.

Terre-Neuve—L'honorable Sir Albert Joseph Walsh, St-Jean, Terre-Neuve; L'honorable Sir Brian Dunfield, St-Jean, Terre-Neuve; L'honorable Harry Anderson Winter, St-Jean, Terre-Neuve.

Toronto—L'honorable F. H. Barbow, Toronto, Ont.

MINISTÈRE DU TRAVAIL

Ministre du Travail—L'hon. Milton F. Gregg.

Adjoint parlementaire—M. Paul-Émile Côté.

Sous-ministre—M. A. MacNamara.

Adjoint exécutif du ministre—M. E. Bossé.

Adjoints au sous-ministre:

Chef de l'administration et du contentieux—M. A. H. Brown.

Relations industrielles—M. M. M. Maclean.

Organisation internationale du Travail—M. P. Goulet.

Rentes viagères—M. C. R. McCord.

Liaison avec le secrétariat du Conseil privé—M. R. Ranger.

Directeurs:

Relations industrielles—M. M. M. Maclean.

Économique et recherches—M. Geo. Haythorne.

Information—M. George G. Blackburn.

Formation—M. R. F. Thompson.

Services administratifs—M. P.-R. Parent.

Services spéciaux—M. W. W. Dawson.

Éditeur de la Gazette du Travail—M. H. J. Walker.

Division de la législation—M. G. M. Ingersoll.

Bureau du personnel technique—M. J. M. Dymond.

Conseil national des relations ouvrières:

Président—M. le juge G. B. O'Connor.

Vice-président—M. A. H. Brown.

Fonctionnaire exécutif en chef—M. M. M. Maclean.

Secrétaire—M. B. Wilson.

Commission d'assurance-chômage:

Commissaire en chef—M. J.-B. Bisson.

Commissaires—M. C. A. L. Murchison, M. R.-J. Tallon.

Secrétaire—M. E.-C. Désormeaux.

Directeur exécutif—M. S. H. McLaren.

Conseiller juridique—M. C. Dubuc.

Directeur des services techniques—M. E.-P. Laberge.

Directeur des relations du personnel—M. O. J. Shaw.

Directeur des relations extérieures—M. R. Brown.

Division de l'assurance:

Directeur de l'assurance-chômage—M. R. G. Barclay.

Vérificateur en chef—M. J. E. Smyth.

Chef des réclamations—M. H. S. Relph.

Chef des contributions—M. R. V. Sladen.

Chef de l'assurabilité—M. J. D. Macdonnell.

Arbitre—M. le juge A. Savard.

Registraire suppléant—M. G. LeChasseur.

Comité consultatif de l'assurance-chômage:

Président—M. W. A. Mackintosh.

Président associé—M. A. MacNamara.

Secrétaire—M. G. M. Ingersoll.

Division du placement:

Directeur du Service de placement—M. W. K. Rutherford.

Surveillants du placement—

Particulier—M. H. C. Hudson.

Général—M. J. V. Argyle.

Division des emplois administratifs et professionnels—M. G. M. Morrison.

Analyse et développement—M. W. Thomson.

Division du placement des anciens combattants—M. A. L. Tosland.

Division du placement des femmes—Mlle Ruth A. Hamilton.

Comité national du placement:

Président—M. le juge W. J. Lindal, Winnipeg.

Secrétaire—M. T. A. Fishbourne.

Conseils consultatifs régionaux:

Présidents:

Maritimes—M. J. D. Grant (suppléant).

Québec—M. Hector Dupuis.

Ontario—M. G. W. Ritchie.

Prairies—M. H. P. Crabb.

Pacifique—M. F. W. Smelts.

Conseil consultatif de la formation professionnelle:

Président—M. F. G. McNally, chancelier de l'université d'Alberta, Edmonton (Alb.).

Directeurs régionaux de la formation professionnelle:

Ile du Prince-Edouard: M. L. W. Shaw, ministère de l'Instruction publique, Charlottetown.

Nouvelle-Ecosse: M. R. H. MacCuish, immeuble Industrial, Terrains de l'Exposition, Halifax.

Nouveau-Brunswick: M. J. W. McNutt, ministère de l'Instruction publique, Fredericton.

Ontario: M. H. H. Kerr, Ryerson Technical Institute, 50, rue Gould, Toronto.

Saskatchewan: M. W. A. Ross, ministère de l'Instruction publique, Regina.

Alberta: M. J. H. Ross, immeuble Hudson's Bay, 217, 7e Ave ouest, Calgary.

MINISTÈRE DE LA DÉFENSE NATIONALE, OTTAWA, Ontario

Ministre—L'honorable Brooke Claxton, C.R., B.C.L., D.C.M.

Adjoints Parlementaires—M. J.-A. Blanchette, M.P., M. R. O. Campney, M.P.

Sous-ministre—M. C.-M. Drury, C.B.E., D.S.O., E.D.

Sous-ministre conjoint—M. A. Ross, C.M.G.

Sous-ministre conjoint—Colonel Paul Mathieu, D.S.O., E.D.

Sous-ministre adjoint—M. James A. Sharpe, O.B.E.

Quartier général, Section de l'Est du Québec (Armée)

Hôtel des Postes, Haute-Ville

Tél. 4-3511

Commandant—Col. M. L. de Rome, O.B.E., E.D., 4-3511; rés. 4, Côte de la Citadelle, Tél. 3-5420.

Officiers d'état-major général—Major R. H. Lahaie, M.C., G.S.O. 2, Major G. P. Grenier, R.S.O., Univ. Laval, 3-6158.

Adjoint à l'adjutant et quartier-maître général—Lieutenant-Colonel L.-A. Gagnon, C.D., 4-3511.

Sous-adjoint à l'adjutant et quartier-maître général—Major J.-A. Lefebvre.

Capitaine d'état-major "Q"—Capitaine D. J. Janigan, R.C.A.

Officier des renseignements—Capitaine J. A. Gray (C. Int. C.)

Officier de cadets—Capitaine S.-R. Comtois, 4-3511; rés. 65, rue Saint-Louis, apt 101, Tél. 3-5670.

Officier des archives—Lieutenant J. E. E. Ouellette (R.C.O.G.)

Officier du génie—Major R. A. King, Caserne Saint-Louis, 96, rue d'Auteuil, Tél. 3-7516; rés. 96, rue d'Auteuil, Tél. 3-6791.

Officier des transmissions—Capitaine L. de G. Poirier.

Officier du ravitaillement et du transport—Major R. de la B. Girouard, Caserne Connaught, 2, Côte de la Citadelle, Tél. 4-3511; rés. 25, avenue des Laurentides.

Officier des magasins militaires—Major R. Laperrière (RCOC).

Officier du génie électrique et mécanique—Major M. A. Dolan (RCEME).

Médecin militaire—Lieutenant-colonel R.-L. Kerr, Hôpital militaire de Québec, avenue Laurier, Tél. 4-3511, local 9; rés. 2151, rue Bourbonnière, Sillery, Tél. 7-2328.

Officier dentaire—Capitaine C. B. Crutchfield, 17, rue Saint-Louis, 4-3511; rés. Hutte 42, Covefields, Tél. 2-5473.

Officier-prévôt—Capitaine J.-R. Barre, 4-3511; rés. 197, Boulevard Churchill-Roosevelt, Tél. 4-1039.

Payeur—Major J.-T. Carrier, 4-3511; rés. 66, rue Carrier, Lévis, Tél. 1881k.

Commandant du dépôt No 3 du personnel—Capitaine L.-P. Lambert, La Citadelle, 3-0120; rés. 256, rue Saint-Laurent, Lévis, Lévis, Tél. 1943-w.

Officier du personnel—Capitaine A.-R. Piché, La Citadelle, 2-5188; rés. 2001, Boulevard Benoit XV, Tél. 2-3632.

Agent du Trésor—M. C.-E. Angers, 4-3511; rés. 66, rue Fraser, Tél. 3-1533.

Conseiller du personnel civil—Lieutenant-Colonel E.-V. Gignac, O.B.E., 4-3511; Rés. 238, rue Fraser, Tél. 5-9703.

Marine

Officier commandant—Le "Montcalm"—
Capitaine Eugène F. Noël, O.B.E.,
R.C.N.(R.), 30, avenue Laurier, Tél.
2-4748.

Officier d'état-major—Lieutenant-commander
Paul Savard, R.C.N., 30, avenue
Laurier, Tél. 2-4748.

Aviation

Officier recruteur—Chef d'escadrille—J. W.
P. Baril, 24, rue Saint-Stanislas, Tél.
2-8527.

**MINISTÈRE FÉDÉRAL DE
L'AGRICULTURE**

Ministre de l'Agriculture—Le Très Honorable
James G. Gardiner.

Secrétaire particulier du Ministre—R. E.
Motherwell.

Sous-ministre de l'Agriculture—J. G.
Taggart.

Sous-ministre adjoint—J.-G. Bouchard.
Directeur, Services Administratifs—H. L.
Trueman.

Directeur du Service de l'Information—
S. R. N. Hodgins.

Chef de la trésorerie—F. W. Holmes.
Directeur du Service scientifique—K. W.
Neatby.

Directeur adjoint du Service scientifique,
Botanique et Phytopathologie—J. H.
Craigie.

Entomologiste du Dominion—R. Glen.
Pathologiste vétérinaire du Dominion—
C. A. Mitchell.

Directeur suppléant du Service des fermes
expérimentales—E. S. Hopkins.

Directeur du Service de la production—
N. Young.

Directeur général vétérinaire—T. Childs.
Sous-directeur du Service de la produc-
tion, Bétail—A.-W. Peterson.

Sous-directeur du Service de la produc-
tion, Produits végétaux—G. S. Peart.

Directeur du Service des marchés—L. W.
Pearsall.

Directeur adjoint du Service des marchés,
Economie agricole—J.-F. Booth.

Directeur adjoint du Service des marchés,
Produits laitiers—W.-C. Cameron.

Sous-directeur du Service des marchés,
Fruits et légumes—R.-L. Wheeler.

Sous-directeur du Service des marchés,
Animaux de ferme et leurs produits—S. G.
Barry.

**MINISTÈRE DES MINES ET
DES RELEVÉS TECHNIQUES**

Ministre des Mines et des Relevés techniques
—L'honorable George Prudham.

Sous-ministre des Mines et des Relevés tech-
niques—Marc Boyer, B.Sc.A., I.C.

Directeur général des Services scientifiques—
G.-S. Hume, O.B.E., Ph.D., B.A.

Directeur, Commission géologique du Cana-
da—W.-A. Bell, Ph.D., B.Sc.

Astronome fédéral—C.-S. Beals, D.S.C.,
Ph.D., M.A., B.A., M.S.R.C.

Directeur, Division des mines—C.-S. Par-
sons, O.B.E., B.Sc.

Directeur, Division des levés et de la carto-
graphie—W.-H. Miller, B.Sc.

Directeur, Division de la géographie—J.-W.
Watson, Ph.D., M.A.

**MINISTÈRE DES RESSOURCES ET
DU DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE**

Ministre des Ressources et du Développe-
ment économique—L'honorable Robert
H. Winters.

Sous-ministre des Ressources et du Déve-
loppement économique,

Commissaire des Territoires du Nord-Ouest
Le major général H. A. Young, C.B.,
C.B.E., D.S.O.

Sous-ministre adjoint des Ressources et du
Développement économique—C. W.
Jackson.

Préposé en chef à l'administration, Division
de l'administration—R. K. Odell,
O.B.E.

Chef du Service du personnel—A. C.
Wimberley, M.B.E.

Chef du Service du contentieux—W. Na-
son, M.C., B.A., LL.B.

Chef du Service économique—C. H. Her-
bert.

Chef du Service des achats—H. C. Warner.
Chef du Service de la rédaction et des ren-
seignements—A. J. Baxter.

Directeur de la Division des parcs nation-
aux—James Smart, O.B.E.

Chef du Service des parcs nationaux et
des lieux historiques—J. R. B. Coleman.

Chef du Service canadien de la faune sau-
vage—Harrison F. Lewis, Ph.D.

Conservateur du Musée national du Cana-
da—F. J. Alcock, Ph.D., F.R.S.C.,
F.G.S.A.

Chef de la Division du génie et des ressour-
ces hydrauliques—J. M. Wardle,
C.B.E., B.Sc.

Préposé en chef à l'administration—
J. A. Pounder, B.A.

Chef du Service du génie et de l'archi-
tecture—C. V. F. Weir, B.A., B.A.Sc.

Ingénieur en chef du Service de la route
transcanadienne—R. A. Campbell,
R. P. E. (Ont.)

Chef du Service des ressources hydrauliques—
N. Marr, B.A.Sc., C.E.

Chef du Service des entreprises publiques
—B. Leon, B.Sc.

Directeur de la Division des régions septen-
trionales et des terres—G. E. B. Sin-
clair, B.Sc., D.L.S.

Chef du Service des régions septentriona-
les—J. G. Wright, B.Sc., D.L.S.

Chef du Service des terres—C. K. Le-
Capelain, M.B.E.

Directeur de la Division des forêts—D. A.
Macdonald, B.Sc.F., LL.D.

Chef du Service des recherches sylvicoles—
G. Tunstell, B.Sc.F.

Chef du Service des produits forestiers—
J. H. Jenkins, O.B.E., B.A.Sc.

Chef du Service des travaux sylvicoles pra-
tiques—H. W. Beall, B.Sc.F.

Directeur de l'Office canadien du tourisme—
D. Leo Dolan.

Directeur adjoint de l'Office canadien du
tourisme—George H. Ellis.

**MINISTÈRE DE LA CITOYENNETÉ
ET DE L'IMMIGRATION**

Ministre—L'hon. Walter Harris, C.R.

Sous-ministre—Laval Fortier, O.B.E., C.R.

Division de l'Immigration

Directeur—C. E. S. Smith, B.S.A.

Chef, Service des Admissions—P. T. Bald-
win.

Chef, Service des Opérations—G. R. Benoit.

Chef, Service de l'Établissement—J.-A.
Paul.

Inspecteur en chef—J. D. McFarlane.

Surintendant, Région de l'Atlantique—
H. M. Grant, M.B.E., Halifax, N.-E.

Surintendant suppléant, Région de l'Est—
W. A. McFaul, Montréal, P.Q.

Surintendant suppléant, Région du Centre—
W. R. Baskerville, Toronto, Ont.

Surintendant, Région de l'Ouest—R. N.
Munroe, B.A., Winnipeg, Man.

Surintendant suppléant, Région du Paci-
fique—J. N. McDonell, Vancouver, C.-B.

Port de Québec
Chef du Service d'Inspection—N.-C. Hébert.
Préposé à l'Établissement—L.-P. Cliche.

Inspecteur senior—B. Lapierre.

Division des Affaires indiennes

Directeur—D. M. MacKay, O.B.E.,
B.C.L.S.

Adjoint général à l'administration (Service
des agences—W. J. F. Pratt.

Surintendant, Service du Bien-être—H. M.
Jones, M.B.E., E.D.

Surintendant, Service des Réserves et de
Fiducie—D. J. Allan.

Surintendant suppléant, Service d'Instruc-
tion—Philip Phelan.

Division de la Citoyenneté canadienne
Directeur—Frank Foulds, B.S.A., M.A.,
M.S.

Directeur adjoint—Louis Charbonneau,
B.Péd., M.A., Ph.D.

Service de liaison—Dr V. J. Kaye; Mlle
Constance Hayward.

Agents régionaux de liaison—W. G. Black,
Ph.D., Vancouver, C.-B.; W. M. Haugan,
M.A., Toronto, Ont.

**Division de l'Enregistrement de la
citoyenneté canadienne**

Registraire—J. E. Duggan.

Registraire adjoint—Paul Deziel, B.A.

**Division de l'Immigration,
Bureau de Québec, St-Joseph 55b**

Téléphone 2-7840

Inspecteur en Charge—B. LaPierre.

Inspecteurs—L.-E. Dupont, Henri Caron,
Paul Gagnon.

Sténographes—(Mlle) L. Fiset, (Mlle) S.
Guay.

Gardiens Senior—J.-E. Laforest.

Gardiens d'Immigration—E. Lacasse, W.
Byrne, J.-E. Michaud, J.-L. Jacques, J.
C. C. Matte.

Ingénieur—J. Gingras.

MINISTÈRE DES FINANCES**Ottawa**

Ministre—L'honorable D. C. Abbott.

Sous-ministre et secrétaire de la Trésorerie—
W. C. Clark.

Sous-ministres adjoints—K. W. Taylor,
R. B. Bryce and A. K. Eaton.

Avocat de la Trésorerie—D. H. W. Henry.

Auditeur du Dominion—W. E. Hunter.

Inspecteur général des banques—C. F.
Elderkin.

Contrôleur de la Trésorerie—B. G. Mc-
Intyre.

Directeur des Estimés—Wm. Smellie.

Directeur du département des Relations
économiques internationales—J. J. Deutsch.

Commissaire pour les tarifs—W. J. Cal-
laghan.

Chef du département des annuités—G. L.
Gullock.

Assistant exécutif du ministère des Fi-
nances—G. E. Lowe.

Bureau de l'Auditeur général**Ottawa**

Auditeur général—Watson Sellar, C.M.G.,
C.A.

Auditeur général adjoint—Joseph Hop-
kinson, C.A.

Inspecteurs—A. O. Adamson, C.A., W. H.
Casselman, B. R. King, F. L. Price M. I.
Stevenson, C. A.

Département des Assurances**Ottawa**

Surintendant—R. W. Warwick.

Assistant-surintendant—K. R. Mac-
Gregor

Actuaire-en-chef—R. Humphrys.

Examinateur-en-chef—W. H. Gilliland.

Administrateur en chef—K. M. Mc-
Ilraith.

Examinateur Actuaire senior—C. R. Bre-
reton.

Examineurs seniors pour les compagnies
—A. D. Jamieson, W. R. McDonald,
J. R. E. Patterson, C. A. Ranson.
Examineurs des compagnies—A. G.
Robertson, H. W. Stinson
Commissaire des Incendies—C. A. Thom-
son.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ NATIONALE ET DU BIEN-ÊTRE SOCIAL

Ministre—L'hon. Paul Martin.
Adjoint exécutif—D. Wallace.
Secrétaire particulier—D. G. Emerson.
Sous-ministre de la Santé nationale—
Dr G. D. W. Cameron.
Sous-ministre du Bien-être social—Dr
G. F. Davidson.
Adjointe exécutive—Mme D. B. Sinclair.

Administration

Secrétaire du Ministère—Mlle O. J.
Waters.
Services d'information.
Conseiller juridique—R. E. Curran.
Avocat—L.-C. Archambault.
Bibliothécaire—Mlle M. D. Morton.
Chef du personnel—J. C. Rutledge.
Achats et approvisionnements—Acheteur
—J. A. Hickson.
Recherches—Chef, J.W. Willard.

Services de la Santé Nationale

Aliments et drogues—Directeur, C. A.
Morrell.
Directeur adjoint—A. Papineau-Cou-
ture
Spécialités pharmaceutiques ou médica-
ments brevetés—Chef, L. P. Teevens.
Inspection—R. D. Whitmore.
Laboratoires—Dr. L. I. Pugsley.
Direction des études sur l'assurance-santé—
Directeur—Dr. F. W. Jackson.
Directeur adjoint—Dr. G. E. Wride.
Direction des services de santé des Indiens—
Directeur—Dr. P. E. Moore.
Directeurs adjoints—Dr. H. A. Procter,
Dr. O. Leroux.
Direction des services d'hygiène—
Directeur—Dr. H. A. Ansley.
Adjoint—Dr. B. D. B. Layton.
Directeur adjoint Dr. F. S. Parney.
Lutte contre la cécité—chef, Dr. J. H.
Grove.
Hygiène maternelle et infantile—chef,
Dr. E. Couture.
Santé des fonctionnaires fédéraux—
chef, Dr. R. G. Ratz.
Médecine de l'aviation civile—chef,
Dr. H. E. Wilson.
Hygiène dentaire—chef, Dr. H. K.
Brown.
Conseil canadien d'hygiène publique—
secrétaire—T.-J. Giles.
Épidémiologie—chef, Dr. A. F. W.
Peart.
Plans d'hôpitaux—chef, H. G. Hughes.
Hygiène industrielle—chef, Dr. K. C.
Charron.
Laboratoire d'hygiène industrielle—
chef, J. Gibbard.
Hygiène mentale—chef, Dr. C. G.
Stogdill.
Bureau des stupéfiants—chef, K. C.
Hossick.
Hygiène alimentaire—chef, Dr. L. B.
Pett.
Génie sanitaire—chef, J. R. Menzies.
Quarantaine, service de santé des immi-
grants et Traitement des marins
malades—chef, Dr. H. D. Reid.

QUÉBEC

Ministère des Finances,

Branche Allocations Familiales, 51 Boul. des Capucins

Trésorier Régional—Roland Nolet,
Ass.-Trésorier Régional—J.-A. Salmon.

Services du Bien-être Social

Allocations familiales—Directeur nation-
nal, R. B. Curry.
Pensions de vieillesse—Directeur, J. W.
MacFarlane.
Aptitude physique—Directrice suppléante,
Mlle Doris W. Plewes, D.Péd.

QUÉBEC

Ministère de la Santé Nationale et du Bien-Être Social

Allocations Familiales

(51 Boulevard des Capucins)

Bureau de l'Administration:

Directeur Régional—Lionel Lafrance.
Assistant—P.-A. Faguy.
Surveillant du Service du Bien-Être—
L. H. Senez.

Tribunal d'appel

(3 rue Buade)

Président—Hon. J.-N. Francœur.

Inspection des Aliments et Drogues

Inspecteur—Eugène Martin.
Chambre 300, Édifice de la Douane,
2 rue St-André,
Québec

Service Médical de l'Immigration

Dispensaires des Marins malades au Port
de Québec, Edifice de l'Immigration.

Hôpital de Détention de l'Immigration Québec-Ouest

Service de la Quarantaine

Edifice de l'Immigration
(Jetée Louise)

Port de Québec

Dr J.-M. Couillard—Officier en Charge,
Quarantaine.
Dr J.-A. Girard—Officier de Quarantaine.

QUÉBEC

Ministère des Affaires des Anciens Combattants

(51 Boulevard des Capucins)

Bureau de l'administration

Administrateur régional—Georges Fran-
cœur, O.B.E. (Brig.)
Assistant—A.-J. Lapointe.

Services Administratifs

Avocat du ministère—J. Gerald Coote.
Service Social—Maurice Painchaud.
Commission Canadienne des Pensions—
Dr C.-V. Demers.
Réclamation des pensions—A. Legendre.
Bien-être—J. Langlois.
Trésor—R. Grégoire.

Hôpital des Anciens Combattants

(14 rue Gignac)

Médecin-en-Chef et Surintendant—Dr
A.-D. Beaudin.
Chef du service de médecine—Dr Sylvio
Leblond.
Chef du service de chirurgie—Dr J.-L.
Petitclerc.
Gérant—Lionel Cantin.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS

Ministre—L'hon. Alphonse Fournier, C.R.
Sous-ministre—Emmett P. Murphy, C.
M.G., M.E.I.C.
Sous-ministre adjoint—W. P. Harrell.
Secrétaire-Suppléant — Robert Fortier,
LL.B.

Architecte-en-chef—C. G. Brault.
Délégué du Trésor—Hervé Pratte.
Ingénieur-en-chef—Robert Blais.

QUÉBEC

Ingénieur-surintendant de la province de
Québec—A. R. Décarv, M.B.E., D.Sc.,
M.E.I.C., C.P.E.Q.

Bureau fédéral de la statistique

Statisticien du Dominion—H. Marshall.
Administration:
Ass.-Statisticien du Dominion—J. T.
Marshall.
Aviser pour les recherches et le dévelop-
pement mathématique—N. Keyfitz.
Officier de l'Administration—C. Scott.
Comptable—D. F. Ritchie.
Bureau des services—C. W. Nickel.
Bureau du personnel—H. L. Allen.
Département de l'Agriculture—C. V.
Parker.
Section des récoltes—W. D. Porter.
Section du bétail—W. F. Ewert.
Section des recherches—A. D. Holmes.
Département de l'Annuaire—A. E. Mill-
ward.
Division de la Traduction—Emile Bou-
cher.
Département du recensement—O. A. Le-
mieux.
Section de l'Agriculture—J. L. Forsyth.
Section de la population en général—D. L.
Ralston.
Section de l'analyse sociale—A. H. Le-
Neveu.
Département de l'Education et de l'In-
formation—J. E. Robbins.
Librairie—B. A. Ower.
Presse et Publicité—J. E. MacKay.
Publications—F. H. McCoy.
Attributions générales—M. J. Mahoney.
Département de la Santé et du Bien-être—
F. F. Harris.
Section des Institutions—G. N. Barker.
Section de la justice—Mlle R. Harvey.
Section de la santé publique—Dr. Mary
Ross.
Section des statistiques vitales—H. G.
Page.
Département de l'Industrie et du Com-
merce—W. H. Losee.
Section des produits animaux—W. H.
Lanceley.
Section de la construction—F. I. Tanner.
Statistiques des vivres—F. J. Rashley.
Section des pêcheries—B. B. Feather.
Section des produits forestiers—L.-J. Pou-
liot.
Section des manufactures—A. Cohen.
Section des marchandises et des services—
B. B. Feather.
Section des mines, de la métallurgie et de
la chimie—H. McLeod.
Division du commerce international—C.
D. Blyth.
Section de la balance des paiements inter-
nationaux—W. R. Miller.
Section du commerce extérieur—L. A.
Kane.
Division du travail et des prix—H. F.
Greenway.
Section de l'emploi—Mlle M. E. K.
Roughsedge.
Section des prix—L. E. Rowebottom.
Section de l'Assurance-chômage—N. L.
McKellar.
Division de la tabulation mécanique—C.
Scott.
Division du revenu national—S. A. Gold-
berg.
Section de la statistique économique—
S. B. Smith.
Division du Transport et des finances pu-
bliques—J. H. Lowther.
Division des recherches spéciales—A. B.
McMorran.